

། བོད་ཀྱི་རྒྱ་དེ་མི་ག་སྤྱི་བོ་དཔེ་དང་པོ་།

藏 语 會 話



第一冊

༄༅། དབྱངས་མེད་ཚིག་རྒྱུད།

字母生字

ཀ་ག་	香菇	ག་ན་	那裡
ཀ་བ་	柱子	ག་ས་ག་ལ་	到處
ཀ་བ་ལ་	頭蓋骨	ག་བ་ག་བ་	哪裡哪裡〈客氣語〉
ཀ་ཁ་	字母	ང་ར་	寒氣
ཁ་བ་	雪	ཅ་ག་	保重
ཁ་བུ་	梅花鹿	ཆ་ཆ་	雙雙
ཁ་རུ་	口罩	ཆ་ལ་	在一起
ཁ་ཁ་	各別	ང་ཁ་	暗紅色
ག་བ་	哪裡	ང་མ་	煮茶的人
ག་བ་ལ་	在哪裡	ང་ཁ་ལ་	半包〈條〉茶





ཉ་ག་ 秤

ན་བ་ 生病

ཉ་ཤ་ 魚肉

ན་ཚ་ 病

ཉ་བ་ 漁夫

ན་ན་ཚ་ཚ་ 種種病痛

ཉ་ཅ་ 芫荽（香菜）

བ་བ་ 爸爸

ཉ་ལ་ 香蕉

མ་མ་ 父母

མ་ན་ 起碼、乃至

མ་མ་ 裸母

མ་མ་ 最後、最壞

ཚ་བ་ 熱、發燒、溫度

མ་མ་ལ་ 香煙

ཚ་ཚ་ 泥土塑像

ད་ག་ 如此、這樣兒

ཇ་ལ་ 勝利

ད་མ་ 如今

མ་ལུ་ 狐狸帽



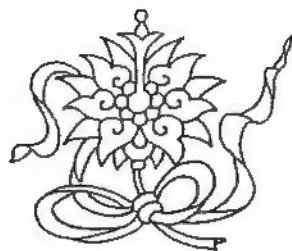
ཞ་ལ་	地板	ལ་ལ་	有些
ཞ་རྩ་	盲人	ལ་ཁ་	山口
ཟ་མ་	食物、食品	ལ་བ་	手工織白布
ཟ་བ་	吃	ག་བ་	鹿
ལ་མ་	過敏	ག་རྩ་	鹿角
ལ་ལ་	理會	ག་ར་	流暢
ལ་ལ་	好好〈口語〉	ས་ཁ་	地點、地方
ར་ག་	山羊肉	ས་ཡ་	一百萬
ར་མ་	母山羊	ཏ་ཁ་	譏笑
ར་བ་	圍牆	ཨ་ཁ་ཁ་	唉呀、可惜



གི་	ཀུ་	གེ་	ཀོ་
ཁི་	ཁུ་	ཁེ་	ཁོ་
གི་	གུ་	གེ་	གོ་
ང་	ང་	ང་	ང་
ཅི་	ཅུ་	ཅེ་	ཅོ་
ཆི་	ཆུ་	ཆེ་	ཆོ་
ཇི་	ཇུ་	ཇེ་	ཇོ་
ཉི་	ཉུ་	ཉེ་	ཉོ་
ཐི་	ཐུ་	ཐེ་	ཐོ་
དི་	དུ་	དེ་	དོ་
བི་	བུ་	བེ་	བོ་



ཨ་	ཀ་	ཁ་	ར་
ཁ་	ཁ་	ཁ་	ཁ་
ག་	ག་	ག་	ག་
ག་	ག་	ག་	ག་
ན་	ན་	ན་	ན་
ཞ་	ཞ་	ཞ་	ཞ་



དུ་མ་	許多	ཕ་གི་	那邊	ཙཱ་ཙཱ་	老鼠
དེ་ལ་	那邊	ཐོ་ལ་	年紀〈男〉	ལུ་ཆ་པ་	熱水
ད་གི་	那個時候	ལུ་	男孩	ཆ་པ་	姪子
ནེ་ཙཱ་	鸚鵡	ལུ་མོ་	女孩	ཙཱ་	雙數
ལུ་པོ་	弟弟〈文言〉	ལུ་ལུ་	小孩	ཕ་ཙཱ་	那些〈較遠〉
ན་རེ་ནོ་རེ་	遭遇	མོ་མ་	卜卦師	དེ་ཙཱ་	那些
ན་རེ་	說〈文言〉	མི་ཙཱ་	人生	ཕ་ཙཱ་	上面那些
ཐོ་པ་	爺爺	ལུ་གི་	飢荒	མ་ཙཱ་	下面那些
ཐོ་རྟི་	藏式書	མ་གི་	下面那邊	ཐོ་རེ་ནོ་རེ་	亂七八糟
ཐོ་ལི་	球	མེ་པོ་	祖先		
ཐོ་མོ་	男女	མེ་ལི་	下巴		
ལུ་པོ་	哥哥〈文言〉	མེ་རོ་	灰、恢復		





ཞེ་མི་	貓咪	ཡོ་ག་	瑜珈	སོ་བ་	間諜
ཁུ་བ་	請示	ཡི་གེ་	字、信	ག་རེ་ག་རེ་	敏捷、流利
ཞི་བ་	和平	འོ་ཅི་	哎呀	གླི་བ་	死亡
ཞེ་ས་	禮貌	རེ་རེ་	每一個	གོ་བ་	賭徒
ཁུ་མོ་	帽子	རི་བོ་	山	གུ་གུ་	紙
ཞོ་	酸奶	རེ་བ་	希望	རྟ་ལོ་	哈囉〈喂〉
ཁུ་གུ་	尾巴	མི་རོ་	人的屍體	ཨ་ཅི་	還好
བ་བླེ་	忙亂	ལེ་ལོ་	懶惰	ཨ་མེ་	芒果
		ལོ་མ་	葉子	ཨ་ནི་	還有呢、尼姑
འོ་མ་	奶	སོ་སོ་	各別	ཨ་ལེ་	是嗎〈口語〉
ཡ་གྱི་	上面那個	སོ་	牙	ལྷ་	是〈較不客氣
ལུ་བ་	把、柄	སུ་	誰	ཨ་མ་རྟོ་	哎呀〈讚美聲



ལ་མགོ་བརྩེ་རོ་སྒྲོད།

介紹十個ལ་Y 上加

ལ་ ལ་ ལ་ ལ་ ལ་
ལ་ ལ་ ལ་ ལ་ ལ་

除了以下三個字之外，其它基本上音不變：

ལ་ ལ་ ལ་

ལ་	五	ལ་བ་	當歸	ལྷ་པོ་	沉重	ལྷ་	舌
ལ་བ་	看	ལ་བ་	如、似	ལྷ་	食物	ལྷ་ལྷ་	彩旗臺
ལྷ་ལྷ་	漿糊	ལྷ་བ་	水泡沫	ལྷ་	天神	ལྷ་ཇེ་	太醫
ལྷ་	南	ལྷ་མོ་	天女	ལྷ་ས་	拉薩		

ལྷ་རི་ལྷ་རི་ 爛糊糊的





ས་མགོ་བཅུ་གཅིག་གི་དོ་སྤྱོད།

介紹十一個འཁྱེད་ 上加

ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་

ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་

除了以下五個字之外，其它基本上音不變：

ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་ ཁྱེད་

ཁྱེད་	身	ཁྱེད་	薑	ཁྱེད་	蛋	ཁྱེད་	彎曲
ཁྱེད་	門	ཁྱེད་	毛	ཁྱེད་	早	ཁྱེད་	稻草人
ཁྱེད་	媒人	ཁྱེད་	摔跤	ཁྱེད་	鼻	ཁྱེད་	鼻煙壺
ཁྱེད་	開頭	ཁྱེད་	痣	ཁྱེད་	青草堆	ཁྱེད་	黑帳篷



ར་མགོ་བརྒྱུ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུད།

介紹十二個因 Y / ㄣ — 〉 上加

ཀ་ ག་ ང་ ཅ་ ཆ་ ཇ་

ད་ ན་ བ་ མ་ ཚ་ ལ་

除了以下五個字之外，其它基本上音不變：

ང་ ཆ་ ན་ བ་ མ་

ཀ་ལུ་ 渠水 ག་བ་ 老 ང་བ་ 鼓手 ཅ་བ་ 煎炒

ཅེ་བ་ 交換 ཅེ་བོ་ 尊者 ཅུ་ལུ་ 瀾滄江 ཇ་ 馬

ཇ་ང་ 馬尾 ཇོ་ཇོ་ 金剛 ཇོ་ 石 ན་བ་ 耳

ནོ་བ་ 鋒利 བ་ 波、浪 མ་ཁ་ 傷口 མ་ལུ་ 黃河

མི་བ་ 做梦 ལ་བ་ 根 ལེ་མོ་ 頂點





ལ་བཏགས་རྒྱལ་གྱི་རོ་ལོ་།

介紹六個為 Y / (四) 下加

ਗਿੱਲ
ਕੁਟ
ਮੰਦਰ
ਪਿੰਡ
ਸੰਦਰ
ਸੰਦਰ

前五個字唸 ㄉㄨˋ ㄒㄩˋ，只有 ㄒㄩˋ 唸ㄉㄨˋ ㄒㄩˋ。

𪛗𪛗 野蠻 𪛗 龍界 𪛗𪛗 龍女 𪛗𪛗 工資

ལྷ་པ་ 肺 ལྷ་མ་ 女歌手 ལྷ་མ་ 上師 ལྷ་པ་ 織

ལྟ་བུ་ 容易 ལྟ་བུ་ 浅锅 ལྟ་བུ་ 月 ལྟ་བུ་ 配偶



ལ་བདག་ས་བདུན་གྱི་དོ་སྤྱོད།

介紹七個 一Y V 𑄎 𑄏 𑄐 下加

𑄐 𑄏 𑄑 𑄒 𑄓 𑄔 𑄕

基本上這七個字只有三種音：𑄐-Y、𑄑、𑄒-Y、𑄓、𑄔-Y、𑄕

只有 𑄐 發 𑄑 的音，可以讀二聲或四聲。

𑄐𑄏𑄐 母狗 𑄐𑄏𑄐 打開 𑄐𑄏𑄐 明年 𑄐𑄏𑄐 門犬

𑄐𑄏𑄐 孔雀 𑄐𑄏𑄐 神鳥 𑄐𑄏𑄐 雞肉 𑄐𑄏𑄐 老鼠

𑄐𑄏𑄐 沙 𑄐𑄏𑄐 珊瑚 𑄐𑄏𑄐𑄏𑄐 砂糖 𑄐𑄏𑄐 芽、幼苗

𑄐𑄏𑄐 藏族特用的一種青稞
粉加酥油食品



མིང་གཞི་ངོ་འཛིན་བྱ་རྒྱུ།

如何認識名根

基本上藏文生字是由一到四個字母所組成，而以「名根」為發音或拼音的基礎。最長的生字由前音、名根、後音、再後音四個字母所組成。名根之前的字母為「前音」，名根之後的字母為「後音」，後音之後的字母為「再後音」。因此在讀、寫任何藏文生字之前，必須先辨認出那一個字母為「名根」。辨識「名根」的標準如下：

〈一〉 有添加母音或是上、下加的字母為名根：

དགེ་མཚན་ ཁོང་ གསུངས་ ལྷ་བས་ གཟིགས་ འབྲུངས་

〈二〉 如無上、下加或母音，由兩個字母所組成的生字，第一個字母是名根，第二個字母為後音：

ལས་ ལམ་ ཤར་ ལབ་ རང་རང་ ཉག་ཉག་ ཡང་ཡང་

〈三〉 如無上、下加或母音，由三個字母所組成的生字，除十四個特定的生字之外，第一個字母是前音，第二個字母為名根，第三個字母為後音：

འཇམ་ གཞང་ བསམ་ དཀར་ མཚན་ བཤད་

〈四〉 如無上、下加或母音，由四個字母所組成的生字，第一個字母是前音，第二個字母為名根，第三個字母為後音，第四個字母為再後音：

མདངས་ འཇགས་ དམངས་ མཚམས་ དམགས་





ཐོན་འཇུག་ལཱའི་དོ་སྤྱོད།

介紹五個前音

ག་ ད་ བ་ མ་ ལ་

前音是位在名根之前的字母，一共有五個。基本上藏文發音以名根為主，但名根加前音會有變化，原則如下：

〈一〉 如名根本身發音為重音或四聲，加前音對名根的發音沒有影響。如以下

字母加前音不變：

ཀ་ ཁ་ ཅ་ ཆ་ ཉ་ ཐ་

པ་ བ་ ཅ་ ཆ་

〈二〉 如名根本身發音為輕音或一聲，加上前音名根會變成重音或四聲，如

以下字母：

ང་ ཉ་ ན་ མ་ ལ་ ཤ་ ས་

〈三〉 如名根本身發音為二聲，加上前音傳統上名根會變成重音，但現代以

拉薩口音為主的藏語則對名根的發音沒有影響。如：

ག་ ང་ ད་ བ་ ང་ ལ་ བ་

〈四〉 以下幾個字母不會加前音：

ཐ་ ལ་ ར་ ལ་ ཉ་ ལ་



五個前音：ག་ ད་ བ་ མ་ འ་

གཙོ་བོ་ 主要 གསོ་བ་ 養育 གལ་ 玉 གཡོ་བ་ 飄搖

གནི་ 基礎 གཞུ་ 弓 གནི་ 天珠

དགོ་བ་ 功德 དཔེ་ཆ་ 藏式書 དགུ་ 九 དཔེ་ 例、喻

དབུ་མ་ 中道、中觀

བརྩ་ 十 བཞི་ 四 བདེ་བ་ 安樂 བལྟ་བ་ 溶化

བཟོ་བ་ 製造 བསྐྱ་བ་ 剝 བསུ་བ་ 迎接

མགོ་ 頭 མཐོ་བོ་ 高 མཁོ་ 必要 མཐུ་ 法力

མཚོ་ 湖 མཚུ་ 唇 མདོ་ 經部

འདི་ 這 འདུ་བ་ 集合 འཚོ་བ་ 保育 འཛོ་བ་ 擠（奶）

འཇུ་བ་ 抓住





རྟེན་འཇུག་བརྒྱའི་རྩ་སྟོན།

介紹十個後音

ག་ ང་ ད་ ན་ བ་ མ་ ལ་ ར་ ལ་

後音是位在名根之後的第一個字母，一共有十個，後音會影響名根的發音。
基本標準如下：

〈一〉 後音 ག་ 加在名根之後，發音為名根 + (Y+k)

ཡག་པོ་ མོག་མོག་ གཡག་ ཡིག་གོ་ ལག་པོ་ ཅ་ལག་

〈二〉 後音 ང་ 加在名根之後，發音為名根 + (k)。

ཁང་བ་ ཀང་བ་ ལུང་བ་ རྟང་ལ་ ཡང་ཡང་ གསང་

〈三〉 後音 ད་ 加在名根之後，發音為名根 + (ʌ)。

བོད་སྐད་ ཡོད་ མེད་ བཤད་ རྒྱལ་མོད་ རྟོད་མ་

〈四〉 後音 ན་ 加在名根之後，發音為名根 + (ɯ)。

ལན་ ལེན་ ཡོན་ཏན་ སྟན་ གཏན་གཏན་

〈五〉 後音 བ་ 加在名根之後，發音為名根 + (Y+b)

ལབ་ ལུབ་ ལུབ་ བག་ལེབ་ རྒྱལ་ལབ་ ལུང་ལུབ་



〈六〉後音 **མ་** 加在名根之後，發音爲名根 + (Y+m)

ཁམ་ཁུ་ ལམ་རིམ་ ཅུམ་པ་ ཞིམ་པོ་ སྐམ་པོ་

〈七〉後音 **འ་** 加在名根之後，發音時將名根音拉長。

དགའ་བ་ དགའ་པོ་ བགའ་རྩིན་ དབའ་པོ་ གཟའ་

〈八〉後音 **ར་** 加在名根之後，發音爲名根 + (r)

དགར་པོ་ སྐར་མ་ དམར་པོ་ གཤེར་ མངར་མོ་

〈九〉後音 **ལ་** 加在名根之後，發音爲名根 + (l)

ཉལ་ འལ་གསོ་ དདལ་ བ་ལལ་ བལ་ལལ་

〈十〉後音 **ས་** 加在名根之後，發音爲名根 + (n)

ལས་ གལས་ ཉལ་ཆས་ ཁ་ཟས་ འབྲས་

※ 傳統上藏文後音對名根的變化並無一定的標準，以上純是爲讀者學習方便所設計的，並非百分之百符合生字發音，如要學習正確的發音尚需要讀者多加練習。





十個後音生字

ག་ང་ད་ན་བ་མ་འ་ར་ལ་ས་

བོད་ཡིག་ 藏文

ཤིང་ཁྲོག་ 水果

ཁ་དྲོག་ 顔色

མུ་རྟིག་ 珍珠

སྟུག་ 老虎

ལུག་ 綿羊

རང་དབང་ 自由

ང་རང་ 我

ས་ཞིང་ 田地

ཟ་ཁང་ 飯館

ཚང་ 窩

ཤིང་ 樹

བོད་སྐད་ 藏語

བེད་སྤྱོད་ 利用

ཆིག་མཛོད་ 字典

བདག་མེད་ 無我

བད་མ་ 蓮花

གསོད་པ་ 殺

ས་བོན་ 種子

དགོན་པ་ 寺廟

དེ་བཞིན་ 如是

འདོན་ 唸誦

ཉན་ 聽

མ་ཆེན་ 廚師

ཡལ་ 父

གཟབ་གཟབ་ 小心

དེཔ་ 書

ལལ་ 說、告訴

ཚབ་ 代理、代表

རྒྱལ་ 西

ལུམ་ 母

གསུམ་ 三

སྟུམ་ 油

ཟམ་པ་ 橘

སྒམ་ 箱

ཁྲོམ་ 市場



མནལ་	誓言	དགའ་	喜歡	འངལ་	彩虹
བཀའ་	指示、命令	ནམ་མཁའ་	天空	མདའ་	箭
མཁར་	城堡	གར་	舞蹈	ནད་མནར་	病痛
གར་	東	གསེར་	金	སེར་བ་	冰雹
ཆོས་མཇལ་	禮佛	བོད་ཡུལ་	藏地	ཞལ་	臉
བལ་	羊毛	དངུལ་	銀、錢	གེལ་	玻璃
ཁ་ཟས་	零嘴	རིག་གནས་	學科	ཆོས་	法、宗教
མཁོ་ཆས་	必需品	ནས་	青稞	ནང་ཆས་	家具





ཡངས་འཇུག་གཉིས་ཀྱི་དོན་ཚུན།

介紹二個再後音

再後音是位在後音之後的字母，一共有二個。再後音對後音沒有影響。

ད་ ས་

實用上再後音只用 ས་ 較少用 ད་

ཐེམས་ རིགས་ རབས་ རྣམས་ གཏུགས་

以下十四個特別的生字，第一個字母為名根，第二個字母為後音，第三個字母為轉音。

རགས་	銅	ལགས་	是的	ནགས་	樹林
བགས་	自在	བངས་	百姓	གངས་	雪
རངས་	滿足	ལངས་	站、立	ནངས་	古代
སངས་	覺醒	བབས་	下	རབས་	上流、最好
རམས་	藍靛	ནམས་	破曉		



人稱動詞表

ㄟ 第一人稱

是	ཡིན་	在，有	ཡོད་
不是	མིན་	不在，沒有	མེད་
是嗎？	རེད་པས་	在嗎？有嗎？	འདྲག་གས་
不是嗎？	མ་རེད་པས་	不在嗎？沒有嗎？	མི་འདྲག་གས་

ཉེད་པང་ 第二人稱

是	རེད་	在，有	འདྲག་
不是	མ་རེད་	不在，沒有	མི་འདྲག་
是嗎？	ཡིན་པས་	在嗎？有嗎？	ཡོད་པས་
不是嗎？	མིན་པས་	不在嗎？沒有嗎？	མེད་པས་

ཁོང་ 第三人稱

是	རེད་	在，有	འདྲག་
不是	མ་རེད་	不在，沒有	མི་འདྲག་
是嗎？	རེད་པས་	在嗎？有嗎？	འདྲག་གས་
不是嗎？	མ་རེད་པས་	不在嗎？沒有嗎？	མི་འདྲག་གས་



人稱動詞表

第一人稱：ང་

是	ཡིན་	在·有	ཡོད་
不是	མིན་	不在·沒有	མེད་
是嗎	ཟེད་པས་	在嗎·有嗎	འདྲག་གས་
不是嗎	མ་ཟེད་པས་	不在嗎·沒有嗎	མི་འདྲག་གས་

༡ ང་བོད་མི་ཡིན།

我是西藏人

ང་ཁྱ་མི་མིན།

我不是中國人

༢ ང་སློབ་ཤུག་ཟེད་པས།

我是學生嗎

ང་སློབ་པ་མ་ཟེད་པས།

我不是醫生嗎

༣ ང་ནང་ལ་ཡོད།

我在家

ང་འཛིན་གྲ་ལ་མེད།

我不在教室

༤ ང་ལ་དེ་བཅའ་བོ་ཡོད།

我有很多書

ང་ལ་དུལ་མེད།

我沒有錢

༥ ང་ནང་ལ་འདྲག་གས།

我在家嗎

ང་སློབ་གྲ་ལ་མི་འདྲག་གས།

我不在學校嗎

༦ ང་ལ་ཁམ་སུ་འདྲག་གས།

我有杏子〈桃子〉嗎

ང་ལ་ཀུ་བྱ་མི་འདྲག་གས།

我沒有蘋果嗎



人稱動詞表

第二人稱：ཁྱེད་རང་

是	རེད་	在、有	འདུག།
不是	མ་རེད་	不在、沒有	མི་འདུག།
是嗎	ཡིན་པས།	在嗎、有嗎	ཡོད་པས།
不是嗎	མིན་པས།	不在嗎、沒有嗎	མེད་པས།

༡ ཁྱེད་རང་བཟ་ཤིས་རེད།

你是扎西

ཁྱེད་རང་རྩོ་རྩེ་མ་རེད།

你不是多杰

༢ ཁྱེད་རང་དགེ་ཤུག་ཡིན་པས།

您是老師嗎

ཁྱེད་རང་དགེ་ཤུག་མིན་པས།

您不是格西嗎

༣ ཁྱེད་རང་སློབ་གྲྭ་ལ་འདུག།

你在學校

ཁྱེད་རང་སློབ་ཁང་ལ་མི་འདུག།

你不在醫院

༤ ཁྱེད་རང་ལ་དངུལ་འདུག།

你有錢

ཁྱེད་རང་ལ་ཁང་བ་མི་འདུག།

你沒有房子

༥ ཁྱེད་རང་སློབ་གྲྭ་ལ་ཡོད་པས།

你在學校嗎

ཁྱེད་རང་འཛིན་གྲྭ་ལ་མེད་པས།

你不在教室嗎

༦ ཁྱེད་རང་ལ་དེབ་ཡོད་པས།

你有書嗎

ཁྱེད་རང་ལ་གྲོགས་པོ་མེད་པས།

你沒有朋友嗎





人稱動詞表

第三人稱： ཁོང་

是	རེད་	在、有	འདུག་
不是	མ་རེད་	不在、沒有	མི་འདུག་
是嗎	རེད་པས་	在嗎、有嗎	འདུག་མས་
不是嗎	མ་རེད་པས་	不在嗎、沒有嗎	མི་འདུག་གས་

༡ ཁོང་སྤུ་རེད།

他是誰

ཁོང་ཚོང་པ་མ་རེད།

他不是商人

༢ ཁོང་ཉི་མ་རེད་པས།

他是尼瑪嗎

ཁོང་ཉི་མ་མ་རེད་པས།

他不是尼瑪嗎

༣ ཁོང་བླ་ཁང་ལ་འདུག།

他在飯館

ཁོང་འཛིན་གྲུ་ལ་མི་འདུག།

他不在教室

༤ ཁོང་ལ་དེབ་འདུག།

他有書

ཁོང་ལ་སྒྱུ་གུ་མི་འདུག།

他沒有筆

༥ ཁོང་དགོན་པ་ལ་འདུག་གས།

他在寺廟嗎

ཁོང་དངུལ་ཁང་ལ་མི་འདུག་གས།

他不在銀行嗎

༦ ཁོང་ལ་དབེ་ཆ་འདུག་གས།

他有書（藏式書）嗎

ཁོང་ལ་བར་ཆས་མི་འདུག་གས།

他沒有照相機嗎



時態變化表

ང་	我 第一人稱		
時態	現在式	過去式	未來式
肯定	གི་ཡིད་	བ་ཡིན་	གི་ཡིན་
否定	གི་མེད་	བ་མིན་	གི་མིན་
肯定疑問	གི་འདུག་གས་	བ་རེད་པས་	གི་རེད་པས་
否定疑問	གི་མི་འདུག་གས་	བ་མ་རེད་པས་	གི་མ་རེད་པས་
ཁྱེད་རང་	你 第二人稱		
時態	現在式	過去式	未來式
肯定	གི་འདུག་	བ་རེད་	གི་རེད་
否定	གི་མི་འདུག་	བ་མ་རེད་	གི་མ་རེད་
肯定疑問	གི་ཡིད་པས་	བ་ཡིན་པས་	གི་ཡིན་པས་
否定疑問	གི་མེད་པས་	བ་མིན་པས་	གི་མིན་པས་
ཁོང་	他 第三人稱		
時態	現在式	過去式	未來式
肯定	གི་འདུག་	བ་རེད་	གི་རེད་
否定	གི་མི་འདུག་	བ་མ་རེད་	གི་མ་རེད་
肯定疑問	གི་འདུག་གས་	བ་རེད་པས་	གི་རེད་པས་
否定疑問	གི་མི་འདུག་གས་	བ་མ་རེད་པས་	གི་མ་རེད་པས་





時態變化表

第一人稱：ང་

	現在式	過去式	未來式
肯定	གི་ཡིད་	བ་ཡིན་	གི་ཡིན་
否定	གི་མེད་	བ་མིན་	གི་མིན་
肯定疑問	གི་འདུག་གས།	བ་རེད་པས།	གི་རེད་པས།
否定疑問	གི་མི་འདུག་གས།	བ་མ་རེད་པས།	གི་མ་རེད་པས།

༡ ང་ཁྲོམ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིད།

我現在去市場

ང་སྤྲོན་ཁང་ལ་འགྲོ་གི་མེད།

我現在不去醫院

༢ ངས་བོད་ཇ་འཐུང་གི་འདུག་གས།

我現在喝酥油茶嗎

ངས་ནས་རག་འཐུང་གི་མི་འདུག་གས།

我現在不喝青稞酒嗎

༣ ཁ་སང་ང་དགོན་བ་ལ་ཕྱིན་བ་ཡིན།

昨天我去寺廟了

ང་ལས་ཁྲུངས་ལ་ཕྱིན་བ་མིན།

我沒有去辦公室

༤ ཁ་སང་ངས་མོག་མོག་ཟས་བ་རེད་པས།

昨天我有吃餃子嗎

ངས་ཁམ་ཁུ་ཟས་བ་མ་རེད་པས།

我沒有吃杏子嗎

༥ སང་ཉིན་ངསློབ་གྲ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

明天我將會去學校

ང་གླིང་ཀ་འགྲོ་གི་མིན།

我將不去公園

༦ སང་ཉིན་ངས་ལུ་མོ་ཉི་གི་རེད་པས།

明天我會買帽子嗎

ངས་ལུ་བ་ཉི་མ་རེད་པས།

我將不買藏服嗎

時態變化表

第二人稱：ཁྱེད་རང་

	現在式	過去式	未來式
肯定	གི་འདུག།	བ་རེད་	གི་རེད་
否定	གི་མི་འདུག།	བ་མ་རེད་	གི་མ་རེད་
肯定疑問	གི་ཡོད་པས།	བ་ཡིན་པས།	གི་ཡིན་པས།
否定疑問	གི་མེད་པས།	བ་མིན་པས།	གི་མིན་པས།

- 1 ཁྱེད་རང་དེབ་སྒྲིག་གི་འདུག། ཁྱེད་རང་གཉིད་ཁྱུག་གི་མི་འདུག།
 你現在看書 你現在不是在打瞌睡
- 2 ཁྱེད་རང་ཁ་ལག་ཟ་གི་ཡོད་པས། ཁྱེད་རང་མོག་མོག་ཟ་གི་མེད་པས།
 你現在吃飯嗎 你現在不吃餃子嗎
- 3 ཁ་སང་ཁྱེད་རང་དེབ་འདི་ཉེས་བ་རེད། ཁྱེད་རང་གསར་ཤོག་ཉེས་བ་མ་རེད།
 昨天你買這本書 你沒有買報紙
- 4 ཁྱེད་རང་ཚོ་ཁ་ལག་ཟས་བ་ཡིན་པས། ཁྱེད་རང་ག་བག་ལེབ་ཟས་བ་མིན་པས།
 你們吃過飯了嗎 你沒吃肉餡餅嗎
- 5 སང་ཉིན་ཁྱེད་རང་མགོན་ཁང་ལ་ཐེབས་གི་རེད། ཁྱེད་རང་ཟ་ཁང་ལ་ཐེབས་གི་མ་རེད།
 明天你會去賓館 你不會去飯館
- 6 སང་ལོ་ཁྱེད་རང་ཚོ་ལྷ་ས་ལ་ཐེབས་གི་ཡིན་པས། ཁྱེད་རང་བྱི་རྒྱལ་ཐེབས་གི་མིན་པས།
 明年你們將會去拉薩嗎 你將不去外國嗎





時態變化表

第三人稱： 他

	現在式	過去式	未來式
肯定	གི་འདུག།	བ་རེད།	གི་རེད།
否定	གི་མི་འདུག།	བ་མ་རེད།	གི་མ་རེད།
肯定疑問	གི་འདུག་གས།	བ་རེད་པས།	གི་རེད་པས།
否定疑問	གི་མི་འདུག་གས།	བ་མ་རེད་པས།	གི་མ་རེད་པས།

- ད་ལྟ་ཁོང་བོད་སྐད་སླངས་གི་འདུག། ཁོང་ཚགས་པར་གློག་གི་མི་འདུག།

他現在學藏語 他現在不是看報紙
- ཁོང་ཚོ་བོད་ལ་ཕེབས་གི་འདུག་གས། ཁོང་ཚོ་དགོན་པ་ལ་ཕེབས་གི་མི་འདུག་གས།

他們現在去西藏嗎 他們現在不是去寺廟嗎
- སྔ་ལོ་ཁོང་ཐེ་མན་ལ་ཕྱིན་བ་རེད། ཁོང་བོད་ལ་ཕྱིན་བ་མ་རེད།

去年他去台灣了 他沒去西藏
- ཁ་སང་ཁོང་ལས་ཁྱངས་ལ་སླེབས་བ་རེད་པས། ཁོང་ཁྲོམ་ལ་ཕྱིན་བ་མ་རེད་པས།

昨天他有去辦公室嗎 他沒有去市場嗎
- སང་ཉིན་ཁོང་སྤྱག་ཁང་ལ་ཕེབས་གི་རེད། ཁོང་ཟ་ཁང་ལ་ཕེབས་གི་མ་རེད།

明天他會去郵局 他將不會去飯館
- ཁོང་ཚོ་ཕྱི་རྒྱལ་ལ་ཕེབས་གི་རེད་པས། ཁོང་ཚོ་གློག་བརྒྱན་ཁང་ལ་ཕེབས་གི་མ་རེད་པས།

他們將會去外國嗎 他們將不會去電影院嗎



※ 副動詞 ※

名詞、代名詞的後音或再後音	副動詞
ད་བ་ས་	གིས་
མ་མ་ར་ལ་	གིས་
ག་ང་	གིས་
ཨ་ 或無後音、再後音	ས་

※ ས་ 的用法：與名詞、代名詞連在一起。如：ངས་ （被我）

※ 所有格 ※

名詞、代名詞的後音或再後音	所有格
ད་བ་ས་	གི་
མ་མ་ར་ལ་	གི་
ག་ང་	གི་
ཨ་ 或無後音、再後音	འི་

※ འི་ 的用法：與名詞、代名詞連在一起。如：ངའི་ （我的）





རྣམ་དབྱེ་བདུན་གྱི་དབྱེ་བ་གཤམས་གསལ་ལྟར།

區別七個噶聲

རྣམ་དབྱེ་དང་པོ་ངོ་པོ་ཅམ་སྟོན་པ།

第一噶聲〈指名詞、代名詞〉

གཅིག་ཚིག་	單數	གཉིས་ཚིག་	雙數	མང་ཚིག་	多數
གདན་	坐位	གདན་དག་		གདན་རྣམས་	
ལྟ་	神	ལྟ་དག་		ལྟ་རྣམས་	
མི་	人	མི་དག་		མི་རྣམས་	
སྒྲ་མ་	喇嘛	སྒྲ་མ་དག་		སྒྲ་མ་རྣམས་	
དེབ་	書	དེབ་དག་		དེབ་རྣམས་	



ནམ་དཔེ་གཞི་སྐད་ལས་སུ་བཀྲུ་བ།

第二轉聲（指受詞）

བྱ་བའི་ཡུལ་	動作的對象	ལ་དོན་	介係詞	བྱ་བ་	動詞
རྩ་	馬	ར་		ཞོན་	■
རྩ་	馬	རྩ་		ཞོན་	騎
གཡས་	右	སུ་		བརྟུ་ས་	看
ཁྱིའི་ཕྱོང་	坐位上	ཏུ་		བསྐྱད་	坐
ཁྱིའི་ཕྱོང་	坐位上	ན་		བསྐྱད་	坐
ཐབ་	火爐	ཏུ་		མེ་བརྟུང་	燃燒火





ནུམ་དབྱེ་གསུམ་པ་བྱེད་སྐྱེ།

第三轉聲〈指動詞〉

བྱེད་པ་པོ་	動作者	བྱེད་སྐྱེ་	輔助動詞	བྱ་བ་	動詞
ལུག་	羊	གིས་		རྩ་བས་	吃草
པག་གིས་	札西	གིས་		ཡིག་གེ་བྲིས་	寫信
དོམ་	■	གིས་		དད་	追逐
ལྷུག་ལུ་འདི་	這個小孩	ཡིས་		མེ་དྲོག་པར་བཟུགས་	種花
ལྷུག་ལུ་	小孩	འདིས་		མེ་དྲོག་པར་བཟུགས་	種花



ནམ་དགེ་བཞི་པ་དགོས་ཆེད།

第四轉聲〈指爲格，爲了—— 而做——〉

དགོས་པ་	爲詞	ལ་དོན་	介係詞	བྱ་བ་	動詞
རྩ་ཁྱུགས་	馬胖	སུ་	爲了	ཅ་སྟེང་	給草
ཤུགས་ཆེ་བ་	力量大	ར་	爲了	ལུས་རྩལ་སྤྲངས་	做運動
རང་དོན་	自己	ཅུ་	爲了	ལས་ཀ་བྱས་	工作
ཕན་པའི་ཐབས་	利益	སུ་	爲了	འབད་	努力
རང་གི་དོན་	自己	ལ་	爲了	བརྩོན་	努力
ཚོགས་གསོག་	累積功德	ཅུ་	爲了	འགོ་	去做





རྒྱུ་དབྱེ་ལ་བ་འབྱུང་ཁུངས།

第五轉聲〈指從格，從——而有——〉

འབྱུང་སའི་གཞི་	發生地	ཆོག་ཕྱད་	從	གང་བྱུང་	結果
གངས་རི་	雪山	ནས་	從	ཕྱོལ་	水流下來
རི་	山	ནས་	從	གིང་བྱུང་	有了樹
གིང་	樹	ལས་	從	འབྲས་ཁུ་བྱུང་	長水果
ས་	土地	ལས་	從	མེད་ཀྱི་སྐྱེས་	生長花



ནམ་དཔེ་དུག་པ་འབྲེལ་སྒྲ།

第六嘽聲〈指所有格，—— 的——〉

འབྲེལ་གཞི་	基礎	འབྲེལ་སྒྲ་	所有格	འབྲེལ་ཚུལ་	分支
མིང་	樹	གི་	的	ཡལ་ག་	枝
ཁྱེད་	你	ཀྱི་	的	ལྗམ་	帽子
ལམ་	路	ཐྱི་	的	དཀྱིལ་	中間
ལྗ་	神	ཡི་	的	མེདྲིག་	花
ལྗ་	神	འི་	的	མེདྲིག་	花





ནམ་དབྱེ་བདུན་པ་རྟེན་གནས།

第七轉聲〈指依格，在——有——〉

རྟེན་	所依	ལ་དོན་	介係詞	བརྟེན་པ་	能依
ནགས་	森林	སུ་	在	གིང་སྣ་མང་	多種樹
རི་	山	ར་	在	གིང་ཡོད་	有樹
རི་	山	ཅུ་	在	གིང་ཡོད་	有樹
ཕྱིང་	上	ཏུ་	在	ཉི་མ་	有太陽
གངས་རི་	雪山	ན་	在	སེང་གེ་	有雪獅
གངས་རི་	雪山	ལ་	在	སྒྲིན་འབྲིགས་	有雲覆蓋
ཁང་པའི་ནང་	房子裡	ཏུ་	在	མི་ཡོད་	有人

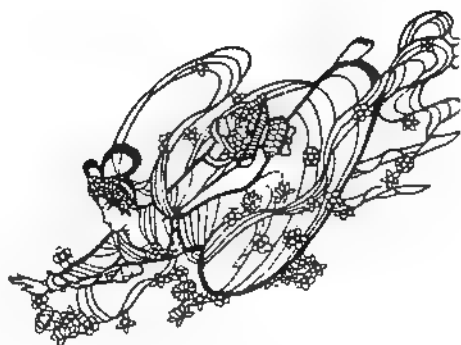


- ༡ བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས།
吉祥如意
- ༢ ཆགས་ཐེབས་གནང་།
歡迎光臨
- ༣ བཞུགས་གནན་འཇགས།
請坐下
- ༤ བ་ལེ་ཐེབས།
慢走
- ༥ བ་ལེ་བཞུགས།
請慢坐
- ༦ མ་འདྲོ་བདེ་ལེགས།
早安
- ༧ ཞལ་ལག་མཆོད།
請用餐
- ༨ བསྐྱེད་ཐེག་མཆོད།
請喝茶
- ༩ བཞེམས་འཇག་གནང་།
晚安
- ༡༠ སང་ཉིན་མཇལ་ཡོང་།
明天見





- ༡ བཀའ་དྲིན་ཆེ་
感謝・感激
- ༢ ལྷ་ཞེས་ལགས་
先-生
- ༣ ལྷ་མོ་ལགས་
老師・長輩
- ༤ ལུ་པ་
父親
- ༥ ལུ་མ་
母親
- ༦ ལུ་ལགས་
男子
- ༧ ལུ་མོ་ལགས་
女子・小姐
- ༨ ལུ་ཅག་ལགས་
姊姊・大姊
- ༩ ལྷ་ངོ་ལགས་
長官
- ༡༠ ལྷ་གས་པོ་ལགས་
朋友



- १ རྩ་བའི་བླ་མ།
根本上師
- २ དགོ་བཤེས་ཨངས་དང་བོ།
格西第一名
- ३ དབང་ལུང་བྲིད་གསུམ།
灌頂、口傳、解說
- ༤ ཚེས་མཇལ་བྱས།
禮佛
- ༥ མཚོད་མར་སྤལ།
獻酥油燈
- ༦ ལྷ་གསང་བཏང་།
放煙供
- ༧ རྒྱང་རྩ་སྒྲོན།
放風馬旗
- ༨ རྩང་ཆེན་སྤར།
吹大喇叭
- ༩ རོལ་མོ་བསྐོལ།
敲鈸
- ༡༠ འཆམ་རྒྱལ།
跳金剛舞





སྐྱ་འདྲ་

佛像

མ་ཁི་ལག་ལམོར་

手轉經輪

མར་མེ་

酥油燈

རྡོ་རྗེ་

金剛杵

མཆོད་ཁང་

佛龕

ལྷ་ཁང་

廟

མཁན་པོ་

住持

རིན་པོ་ཆེ་

仁波切（轉世喇嘛）

ཆོས་ཆོག་ས་

佛學中心

ལྷ་ས་

拉薩

ཐང་ག་

唐卡（卷軸畫）

ཐུང་བ་

念珠

ཐོས་

香

རྡོ་ལ་ཐུ་

金剛鈴

བཀྲིས་རྟགས་བརྒྱད་

八吉祥供

དགོན་པ་

佛寺

གྲུ་པ་

和尚

པོ་རྒྱ་ལ་

布達拉宮



ལག་པ་འཁྱུང། རོ་འཁྱུང།

洗手 洗臉

སྒོ་འཁྱུང། སྒོ་སྒྲུབ།

刷牙 牙膏

སྒྱ་འཁྱུང།

洗頭髮

སེན་མོ་གཏུབ།

剪指甲

ཡི་ཙི་ཡོད་པས།

有肥皂嗎

ཚུ་གཙང་མས་འཁྱུང།

用乾淨的水洗

ཚུ་བཙོག་དྲགས་འདུག་གཙང་མ་འཁྱུང་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག།

水太髒了，洗不乾淨

འཁྱུང་ཁང་ག་པ་ལ་ཡོད་ཟེད།

請問 浴室在哪

ཕྱི་ལོགས་ལ་ཡོད་ཟེད།

在外面

ལག་རས་མི་འདུག།

衛生紙（手紙）沒了





༡ བྱིད་རང་སྤྱ་གཟུགས་བདེ་པོ་ཡིན་པས།

您身體好嗎

༢ འོ་ཅི་ལགས། བྱིད་རང་ག་རེ་བྱས་སོང་།

哎呀 你怎麼啦

༣ བྱིད་རང་དེང་སང་ག་འདྲས་ཡོད།

你最近如何〈好不好〉

༤ བྱིད་རང་ག་བ་ལེབས་ག།

你要去哪裡

༥ བྱིད་རང་ག་རེ་མཆོད་ག།

您用〈吃〉點什麼嗎

༦ རོག་ཀའི་ཞལ་ལག།

早餐

༧ ཉིན་གུང་ཞལ་ལག།

午餐

༨ དགོང་དག་ཞལ་ལག།

晚餐

༩ དགོངས་དག།

對不起・抱歉

༡༠ གང་བྱས་ཀྱི་མ་རེད།

沒關係・不要緊



༡ འཛི་ གཡག་གི་འདི་ཞིམ་པ་ལ།

哎呀 這犛牛肉真好吃

༢ བོད་རྩ་ཉེ་ཙམ་ཆོད་གནང་།

請喝點酥油茶

༣ བག་ལེབ་ཆ་བོ།

熱麵包

༤ ལུག་གི་སྒྲམ་བོ།

乾綿羊肉

༥ སྤང་གི་བྱ་མ་གཅིག་།

一公斤牛肉

༦ མོག་མོག་ཟ་ཁང་།

賣餃子店

༧ ཅས་རག་དཀར་ཡེལ་གཅིག་།

一杯青稞酒

༨ ལུག་པ་ཡོར་པ་གཅིག་།

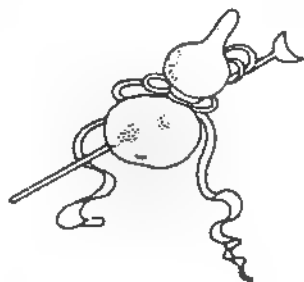
一碗麵

༩ ག་བག་ལེབ།

餡兒餅

༡༠ ཡོ་གསར་ཁ་བཟ།

過年吃的零嘴





༡ ཁྱེད་རང་མཚན་ལ་ག་རེ་ཞུ།

請問您貴姓大名

༢ ལགས་ ངའི་མིང་ལ་རྒྱ་བ་ཆེ་རིང་ཟེར།

是的 我的名字叫達瓦慈仁

༣ ཁྱེད་རང་སྤྱ་གཟུགས་བདེ་པོ་ཡིན་པས།

您身體好嗎

༤ ལགས་ བདེ་པོ་ཡིན།

是的 還好

༥ ཁྱེད་རང་དེང་སང་ག་འདྲས་ཡོད།

您最近怎麼樣

༦ ལགས་ ཡོ་ཙྏ་ཡོད།

是的 馬馬虎虎

༧ ཁྱེད་རང་ག་རེ་མཆོད་ག།

您用〈吃〉點什麼嗎

༨ ལགས་ ག་རེ་བྱུང་ན་འགྲིགས་ག།

是的 什麼都可以

༩ བོད་ཇ་ཉེ་ཙྏ་མཆོད་གས།

喝點酥油茶嗎

༡༠ ལགས་ འགྲིགས་ག་ ཟུགས་རྩེ་ཆེ།

是的 可以 謝謝



གོམ་པ་རྒྱལ།

走路

མེ་ལཻར།

火車

ལཻར་གྲ་ག་ཚོད།

車資多少

འདི་ནས་ཕ་གི་བར་ཐག་རིང་ཐུང་ག་ཚོད་ཡོད་རེད།

從這裡到那裡有多遠

འདི་ནས་ཕ་གི་བར་དུས་ཚོད་ག་ཚོད་དགོས་ཀྱི་རེད།

從這裡到那裡要多少時間

གནམ་གྲུ་འི་ནང་འགོ་ན་མགྱོགས་པོ་སླེབས་ཀྱི་རེད།

坐飛機很快就到了

ལག་བཟུང་ཁ་བར་ཡང་གྲངས་ག་ཚོད་རེད།

手機號碼幾號

བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཁ་བར་འགོ་གི་མི་འདུག།

扎西的電話不通

ཉེ་ཅི་བསྐྱུག་ནས་གཏོང་གནང་།

等一下再撥

ང་ལམ་ཁ་ནོར་སོང་།

我走錯路了





༡ ཅེ་བའི་སློབ་གྲགས་ནམས་པ་ཚོ།

各位親愛的同學們

༢ བྱིད་རང་ཚོ་མཇལ་ནས་དགའ་བ་ལ།

很高興看到你們

༣ ད་ར་ཚོ་འཛིན་གྲུ་ཚོགས་ག།

現在我們開始上課吧

༤ ཚང་མས་སྟ་གོ་སྲིད་བས།

大家都聽懂了嗎

༥ ལགས་ སྟ་གོ་སྲིད་།

是的 聽懂了

༦ ལགས་ སྟ་གོ་མ་སྲིད་།

是的 不懂

༧ དེ་རིང་གནམ་གཤིས་གཤམ་འདུག།

今天天氣怎樣

༨ ལགས་ ཡག་གཤམ་གཤམ་ཡིན་མ་རེད།

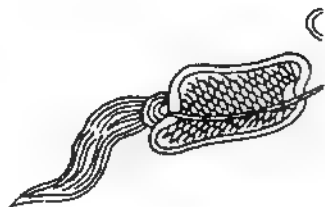
是的 好的不得了

༩ ཡིན་ནའང་ ཚ་བ་ཉེ་ཅི་འདུག།

但是 有點熱

༡༠ ཚ་བ་ཉེ་ཅི་ཡོད་ན་ཡག་ག།

有點熱比較好



- 7 ང་བོད་མི་ཡིན།
我是西藏人
- 8 ང་ཁ་ཆེ་མིན།
我不是回人
- 9 ཁོང་ངའི་བུ་ལགས་ཟེད།
他是我父親
- 10 མོ་རང་ང་ཚོའི་ཨ་ཅག་ལགས་ཟེད།
她是我們的姊姊
- 11 ཁོང་བསོད་ནམ་ལགས་ཟེད་པས།
他是索南先生嗎
- 12 རྒྱ་རིང་ང་རང་ནང་ལ་ཡོད།
今天我在家
- 13 ང་ལ་དངུལ་མང་བོ་ཡོད།
我有很多錢
- 14 ཁོང་ཚོ་ཆང་མ་དགོན་པའི་ནང་ལ་འདུག།
他們全部都在寺廟裡
- 15 ཁོང་སང་ཉིན་ནང་ལ་ཡོད་པས།
他明天在家嗎
- 16 མོ་རང་ག་རེ་གནང་གི་འདུག།
她在做什麼





སློབ་ཚན་དང་པོ།

第一課

ང་	我	ང་རང་	我	ང་ཚོ་	我們
ཁྱེད་	你	ཁྱེད་རང་	你	ཁྱེད་རང་ཚོ་	你們
ཁོང་	他	ཁོང་རང་	他	ཁོང་རང་ཚོ་	他們
མོ་	她	མོ་རང་	她	མོ་རང་ཚོ་	她們

སློབ་ལ་བྱུང་བའི་མིང་ཚིག། 指稱代名詞

འདི་	這	འདི་ཚོ་	這些	ཡ་གི་	那個	ཡ་ཚོ་	那些
ཡ་གི་	上面	ཡ་ཚོ་	上面那些	མ་གི་	下面	མ་ཚོ་	下面那些
དེ་	那	དེ་ཚོ་	那些				



༡ འདི་ག་རེ་རེད། འདི་ཁ་དར་རེད།

這是什麼 這是哈達

༢ འདི་ཚོ་སྤྱི་རེད། འདི་ཚོ་ངའི་རེད།

這些是誰的 這些是我的

༣ མི་ལ་གི་སྤྱི་རེད།

那個人是誰

༤ མི་ལ་ཚོས་ག་རེ་བྱས་གི་འདུག།

那些人在做什麼

༥ ཡག་གི་ག་རེ་རེད།

上面是什麼

༦ དཔེ་ཆ་ལ་ཚོ་ང་ཚོའི་རེད།

上面那些經本是我們的

༧ དེ་ལ་མ་གི་ཁྱེད་རང་གི་རེད།

下面的書是你的

༨ ཅ་ལག་མ་ཚོ་ཀླན་ལགས་གི་རེད།

下面那些東西是老師的

༩ ང་ལོར་ང་དེ་ལ་དག་ལ།

那個碗我喜歡

༡༠ མི་དེ་ཚོ་གྲུ་པ་རེད་པས།

那些人是出家人嗎

མེ་ཉླ་དེ་ཚོ་དཔེ་སྤྱིང་རྩེ་པོ་འདུག།

那些花很漂亮





ཞེ་དྲགས་

非常

ཡག་པོ་

好

ཞེ་དྲགས་ཡག་པོ་

非常好

བྲེལ་བ་

忙

དཀའ་ལས་ཁག་

累

ཐང་ཆད་

累

ཟིང་པོ་

高、長

ཁྱེད་རང་བདེ་པོ་ཡིན་པས།

您好嗎

ང་བདེ་པོ་ཡིན།

我很好

ཁྱེད་རང་ཚོ་བདེ་པོ་ཡིན་པས།

您們好嗎

ང་ཚོ་བདེ་པོ་ཞེ་དྲགས་ཡིན།

我們非常好

ཁྱེད་རང་བྲེལ་བ་ཡོད་དང་མེད།

您忙不忙

ང་བྲེལ་བ་ཡོད།

我忙

ཁྱེད་རང་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་པས།

您很忙嗎

ང་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད།

我非常忙

ཁྱེད་རང་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་རེད།

您非常忙

ཁྱེད་རང་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་མ་རེད།

您不太忙

ཁྱེད་རང་དཀའ་ལས་ཁག་སོང་པས།

你累了嗎

ཁྱེད་རང་དཀའ་ལས་ཁག་སོང་མ་སོང་།

你累不累

ང་ཚོ་དཀའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་མ་སོང་།

我們不是很累

ང་ཚོ་ཐང་ཆད་མ་སོང་།

我們不累

ང་ཚོ་དཀའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་མི་འདུག།

我們不是很累



ཁྱེད་རང་ཚོ་དགའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་སོང་།

你們很累

ཁོང་ཚོ་དགའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་མ་སོང་།

他們不是很累

ཁོང་ནང་ལ་འདུག་གས།

他在家嗎

ཁོང་ནང་ལ་མི་འདུག་གས།

他不在家嗎

ཁོང་ཡག་པོ་རེད་མ་རེད།

他人好不好

ཁོང་ཡག་པོ་ཞེ་དྲགས་རེད།

他人很好

ཁོང་ཡག་པོ་རེད་བས།

他好嗎

ཁོང་ཡག་པོ་རེད།

他好

ང་ཚོ་ཡག་པོ་རེད་མ་རེད།

我們好不好

ཁྱེད་རང་ཚོ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡིན་བས།

你們非常忙嗎

ཁོང་བྲེལ་བ་འདུག།

他忙

ཁོང་ཚོ་དགའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་གི་འདུག་གས།

他們很累嗎

ཁོང་ཚོ་དགའ་ལས་ཁག་འདུག།

他們很累





ཁྱེད་རང་རིང་པོ་ཞེ་དྲགས་ཟེད།

你很高

ཁོང་ཚོ་རིང་པོ་མ་ཟེད་པས།

他們不高嗎

སྒྱུར་བརྒྱུ་

練習

རིང་པོ་

ག ཁོང་རིང་པོ་ཟེད་པས།

高

他高嗎

ཁ ཁོང་རིང་པོ་མ་ཟེད་པས།

他不高嗎

ག ཁོང་རིང་པོ་ཟེད་མ་ཟེད།

他高不高

ཁྱེད་རང་དགའ་ལས་ཁག་སོང་མ་སོང་།

你累不累

ལན་ལ་ ག དགའ་ལས་ཁག་སོང་། ཁ དགའ་ལས་ཁག་མ་སོང་།

回答

累了

不累

ག དགའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་སོང་།

非常累

ང དགའ་ལས་ཞེ་དྲགས་ཁག་མ་སོང་།

不很累



- 1 ལྷ་མོ་འདི་སྒྲིང་རྩེ་ཡ་ལ།
這頂帽子好漂亮
- 2 ལྷ་མོ་གོག་གསར་བ་ཆ་གཅིག།
一雙新鞋
- 3 བགས་ཕྱག་འདི་དྲོ་བོ་ཞི་དྲག་འདུག།
這件羊皮藏服非常暖和
- 4 ཨ་ཅག་ལགས་གི་བང་གདན།
姊姊的圍裙
- 5 ངས་སྟོད་ཐུང་གསར་བ་ཞིག་ཉེས་བ་ཡིན།
我買了一件新襯衫
- 6 དོར་མ་འདི་གོང་ཆེ་དྲགས་རེད།
這條褲子太貴了
- 7 འདི་ངའི་ཨ་མའི་ཕུ་མེད་རེད།
這是我媽媽的旗袍
- 8 ངས་སྐྱ་མ་ཁ་དར་ཞིག་འབྲུལ་བ་ཡིན།
我獻了一條哈達給上師
- 9 བལ་གྱི་ཕུ་བ་འདི་ཡག་ལ་ལ།
羊毛做的藏服（男士）好極了
- 10 ང་ལ་འབའ་ཁྱེད་སྒྲིང་རྩེ་བོ་ཞིག་ཡོད།
我有一個很漂亮的皮包





༡ ཏ་ལོ་ གློང་གྲོགས་ལགས་ དེང་སང་ཐེ་མཇན་ལ་ག་འདྲས་ཡོད།

哈囉 同學

台灣最近怎麼樣

༢ ལགས་ ཡོ་ཅི་ཡོ་ཅི།

是的 馬馬虎虎

༣ ག་རེ་གནང་སོང་།

怎麼啦

༤ ལགས་ སྤྱག་ག་ཞིག་ལ་ ཐན་པ་རྒྱག་ཡོད།

是的

很不幸

發生乾旱

༥ འོ་ཅི་ དཔེ་བསགས་བཞག་ གང་དྲགས།

哎呀

真糟糕

怎麼辦

༦ ལགས་ ལས་རང་རེད་ བྱ་ཐབས་གང་ཡང་མི་འདུག།

是的

業力嘛

沒有辦法

༧ ཐུགས་ཁུལ་མ་གནང་ གང་བྱས་གྱི་མ་རེད།

不用耽心

不會有問題的

༨ དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་ཡག་པོ་བཏབ་གནང་།

好好向三寶祈求

༩ ཐན་པ་མགྱོགས་པོ་མེད་པ་འགྲོ་གི་རེད།

乾旱很快就會解決

༡༠ ལགས་ བྱས་ན་ དེ་ག་རང་བྱས་གི་ཡིན།

是的

那麼

就這麼去做



- ༡ ཏཱ་ལྷོ་ བྱིད་རང་སུ་ཡིན་པ་ན།
喂 您是那位
- ༢ ལགས་ ང་རྒྱ་བ་ཆེ་ཤིང་ཡིན།
是的 我是達瓦慈仁
- ༣ འོ་ཅི་ བྱིད་རང་ད་ལྟ་ག་པ་ལ་ཡོད།
哎呀 您現在在哪兒
- ༤ ལགས་ ང་ད་ལྟ་ལྟ་ས་ལ་ཡོད།
是的 我現在在拉薩
- ༥ ཨོ་ཅི་ལགས་ བྱིད་རང་ལྟ་ས་ག་རེ་གནང་གི་ཡོད།
哎呀 你在拉薩做什麼
- ༦ ལགས་ ང་ལྟ་ས་ལ་ལྟ་བསྐོར་ཡོང་བ་ཡིན།
是的 我到拉薩來參訪
- ༧ བྱས་ན་ བྱིད་རང་ལྟ་ས་ག་པ་ལ་བཞུགས་ཡོད།
那麼 你在拉薩住在哪裡
- ༨ ལགས་ ང་ལྟ་ས་བོད་གྱི་མགོན་ཁང་ལ་བསྐད་ཡོད།
是的 我住在西藏賓館
- ༩ བྱིད་རང་མགོན་ཁང་ཁ་བར་ཨངས་གངས་ག་ཆོད་ཡིན་པ་ན།
你住的飯店電話幾號
- ༡༠ ལགས་ ངའི་མགོན་ཁང་གི་ཁ་བར་ཨངས་གངས་ག་ ༣༢༡༥༠༢༤ ཡིན།
是的 我飯店的電話號碼是 3215029





སློབ་ཚན་གཉིས་པ།

第二課

- ༡ ཉོ་ བྱིད་རང་ཉོ་གི་ཡིན་དང་མིན།
 買 您買不買
- ༢ ཟུ་གུ་ བྱིད་རང་ཟུ་གུ་དགོས་པས།
 筆 您需要筆嗎
- ༣ དགོས་ བྱིད་རང་ག་རེ་དགོས།
 需要 您需要什麼嗎
- ༤ གསར་ཤོག་ ཚགས་དབར་ གསར་འགྱུར་
 報紙 報紙 新聞
- ༥ གྲོག་ ངས་གསར་ཤོག་གྲོག་གི་ཡོད།
 讀〈看〉 我正在讀報紙
- ༦ དེབ་ ཁོང་གིས་དེབ་གྲོག་གི་འདུག།
 書 他正在讀書
- ༧ གོང་ཆེན་པོ་ དེབ་འདི་གོང་ཆེན་པོ་འདུག།
 貴 這本書貴
- ༨ གོང་ཆེ་ཏྲགས་ ཟུ་གུ་འདི་གོང་ཆེ་ཏྲགས་འདུག།
 太貴 這支筆太貴了
- ༩ ཆང་མ་ ཁོང་ཆོ་ཆང་མ་དཀྱའ་ལས་ཁག་འདུག།
 大家、全部 他們大家都累了



༡༠ རྒྱུ་པ་ཡག་པོ་ ཁོང་རྒྱུ་པ་ཡག་པོ་རེད།

外表漂亮 他很英俊

༡༡ རྒྱ་ནག་ ཁོང་རྒྱ་མི་རེད།

中國 他是中國人

ཁྱེད་རང་ཚོས་གསར་ཤོག་ཉི་ཁོ་ཡིན་པས།

你們正在買報紙嗎

ང་ཚོས་གསར་ཤོག་ཉི་ཁོ་མེད།

我們現在不買報紙

ཁྱེད་རང་དེ་བཙོ་གི་ཡིན་པས། ངས་དེ་བཙོ་གི་མིན།

你要買書嗎 我不要買書

ཁྱེད་རང་མུ་གུ་ཉི་ཁོ་ཡིན་པས། ཁོང་གིས་མུ་གུ་ཉི་ཁོ་རེད།

你要買筆嗎 他要買筆

ཁྱེད་རང་ཚོས་རྒྱ་ཡིག་གསར་ཤོག་ཉི་ཁོ་ཡིན་པས།

你們要買中文報紙嗎

ང་ཚོས་རྒྱ་ཡིག་གསར་ཤོག་ཉི་ཁོ་མིན།

我們不要買中文報紙

ཁྱེད་རང་མུ་གུ་ཉི་ཁོ་མིན་པས།

你不要買筆嗎





ཁོང་གིས་གསར་ཤོག་གྲོག་གི་མི་ལུག་གས།

他不是在读報紙嗎

ཁོང་གིས་རྒྱ་ཡིག་གསར་ཤོག་གྲོག་གི་ལུག་གས།

他正在讀中文報紙嗎

ཁོང་ཚོས་རྒྱ་ཡིག་དེ་བེད་ཉི་མ་རེད་པས།

他們不要買中文書嗎

ཁོང་གསར་ཤོག་གྲོག་གི་ལུག་དང་མི་ལུག།

他是不是正在看報紙

ཁྱེད་རང་སྒྲུ་གུ་ཉི་མི་ཡོད་དང་མེད།

您是不是正在買筆

ང་ཚོ་ཚང་མས་གསར་ཤོག་ཉི་མི་ཡོད། ང་ཚོ་ཚང་མས་གསར་ཤོག་ཉི་མེད།

我們大家都在買報紙

我們都不是在買報紙

ཁྱེད་རང་ཚོ་ཚང་མ་བདེ་པོ་ཡིན་པས།

您們大家都好嗎

ལགས་ ང་ཚོ་ཚང་མ་བདེ་པོ་ཡིན།

是的 我們大家都好

ཁྱེད་རང་ཚོ་ཚང་མ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡིན་པས།

您們大家都很忙嗎

ལགས་ ང་ཚོ་ཚང་མ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡིན།

是的 我們大家都很忙



ཁྱེད་རང་ཚོ་ཚང་མས་སྒྲུ་གུ་ཉི་གི་མེད་པས།

你們大家都不買筆嗎

ལགས་ ང་ཚོ་ཚང་མས་སྒྲུ་གུ་ཉི་གི་མེད།

是的 我們大家都不買筆

ཁོང་ཚོ་ཚང་མ་རིང་པོ་མ་རེད་པས།

他們〈全部〉都不高嗎

ལགས་ ཁོང་ཚོ་ཚང་མ་རིང་པོ་མ་རེད།

是的 他們都不高

ཁོང་ཚོ་ཚང་མས་གསར་ཤོག་གྲོག་གི་མི་འདུག་གས།

他們都不讀報紙嗎

ལགས་ ཁོང་ཚོ་ཚང་མས་གསར་ཤོག་གྲོག་གི་མི་འདུག།

是的 他們都不讀報紙

ཁོང་ཚོ་ཚང་མས་དེབ་གྲོག་གི་འདུག་གས།

他們〈全部〉都讀書嗎

ལགས་ ཁོང་ཚོ་ཚང་མས་དེབ་གྲོག་གི་མི་འདུག།

是的 他們〈全部〉都不讀書

ཁྱེད་རང་ཚོ་ཚང་མ་དགའ་ལས་ཁག་གི་མི་འདུག་གས།

你們都不累嗎

ལགས་ ང་ཚོ་ཚང་མ་དགའ་ལས་ཁག་གི་མེད།

是的 我們都不累





ཁྱེད་རང་ཚོ་ཚང་མ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡིན་པས།

您們都很忙嗎

ལགས་ ང་ཚོ་ཚང་མ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་མིན།

是的 我們都不忙

སྒྱུར་བ་དང་ རྒྱ་སྐད་

དཔེ་རྒྱུ་བཞུགས་སྐོར་ 例句

ང་ཚོ་ཚང་མ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡིན།

我們都很忙

ང་ཚོ་ཚང་མ་དཀྱུས་པ་ལས་ཁག་སོང་།

我們都累了

ང་ཚོ་ཚང་མ་རིང་པོ་ཡིན།

我們都很高

ཁོང་ཚོ་ཚང་མས་གསལ་སྤྱོད་གི་འདུག།

他們都正在看報紙

ང་ཚོས་དེ་བ་སྒྲིག་གི་ཡོད།

我們正在讀書

ང་ཚོས་རྒྱ་ཡིག་གསལ་སྤྱོད་གི་ཡོད།

我們正在看中文報紙



ཁོང་ཡག་པོ་འདུག་གས།

他好嗎

ཁོང་ཡག་པོ་མི་འདུག་གས།

他不好嗎

ཁོང་ཡག་པོ་འདུག་མི་འདུག།

他好不好

練習用以下生字造句：

ཉི་

買

དགོས་

需要

ཡག་པོ་

好

གོང་ཆེན་པོ་

很貴

ཕིང་པོ་

高・長

བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་

很忙





ནང་ལ་ཕེབས་གནང་། སྤྱི་མཐོག་གནང་དགོས།

請進

請問找那位

བཀྲ་ཤིས་ལགས་བཞུགས་འདུག་གས།

札西先生在嗎

ལགས་ བཞུགས་འདུག་ ཉེ་ཅི་སྤྱི་མཐོག་གནང་ ངས་ཁོང་ལ་ཞུས་ཆོག།

是的

在

請等一下

我通知他

འོ་ཅི་ ཁོང་བཞུགས་མི་འདུག་ བྱིད་རང་སྤྱི་མཐོག་བ་ན།

唉呀

他不在

您是那位

བྱིད་རང་ལྷགས་ལན་གནང་ཡ་ཡོད་པས། བྱིད་རང་སྤྱི་མཐོག་ག་རེ་ཡོད་པ་ན།

您要留話嗎

您有什麼事嗎

དགོངས་དག་ འདི་པ་མི་འདི་མེད། བྱིད་རང་ལལ་ཆེར་ནོར་བ་འདྲ།

對不起

這兒沒這個人

您好像弄錯了

འོ་ཅི་ ཁོང་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཕེབས་སོང་།

哎呀

他出去了

ཁོང་ད་ལྟ་རང་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཕེབས་སོང་།

他剛剛才出去

ཁོང་ཉེ་ཅི་གཞུག་ལ་ཚུར་ཕེབས་གི་རེད།

他等一會兒就回來

བྱིད་རང་ཉེ་ཅི་སྤྱི་མཐོག་གནང་གས།

您要等一下嗎



ཁྱེད་ལ་གནས་འགོ་འགོ་དགོས་ཟེད།

請問到市場怎麼走

ཐད་ཀ་ཐེབས་ན་འགྲིགས་ག།

直直走就可以了

གླིང་ཀ་ལ་ག་འདྲར་འགོ་དགོས་ཟེད།

請問到公園怎麼走

མདུན་ལ་སླེབས་དུས་གཡས་ཕྱོགས་ལ་འགྱུར་གནང་།

到前面時請向右轉

བར་བསྐྱར་ག་བ་ལ་ཡོད་ཟེད།

請問八角街在那兒

གཡོན་ལ་འགྱུར་ན་སླེབས་གི་ཟེད།

向左轉就到了

ཁྱེད་རང་ཁྱེད་ལ་ག་ཤེས་ཀ་ཐེབས་ག།

你去市場買什麼呀

ལགས་ ང་མེ་ཉླ་དང་གིང་ཉླ་ཁ་གས་ཉླ་ག་འགོ་གི་ཡིན།

是的 我去買一些花和水果

དེ་རིང་མགོན་པོ་ཡོང་གི་ཟེད།

今天有客人要來

འོ་ཅི་ དེ་རིང་མགོན་པོ་ཡོང་གི་ཟེད་པས།

哎呀 今天有客人要來嗎





མཐོན་པོ་མང་པོ་ཡོང་གི་རེད་པས།

有很多客人要來嗎

ལགས་ མཐོན་པོ་མང་པོ་ཡོང་གི་རེད།

是的 很多客人來

ལགས་ གཉིས་མ་གཉོགས་མེད།

是的 只有兩位

སློབ་གྲྭ་ཐག་རིང་པོ་རེད་པས།

學校很遠嗎

ལགས་ སློབ་གྲྭ་ཐག་རིང་པོ་རེད།

是的 學校很遠

གླིང་ཀ་ཐག་ཉེ་པོ་རེད་པས།

公園近嗎

ལགས་ གླིང་ཀ་ཐག་ཞིང་གས་ཉེ་པོ་རེད།

是的 公園非常近

རྫོགས་ལ་འགྲོ་སའི་ལམ་ཐག་ཉེ་ཤོས་ག་པ་རེད།

請問去大昭寺最近的路在那兒

དགོངས་དག་ ངས་ཤེས་ཀྱི་མེད།

對不起 我不知道



1 ཁྱེད་རང་ག་ནས་ཕེབས་གནང་བས།

您從哪裡來的呢

2 ལགས་ ང་བོད་ནས་ཡོང་བ་ཡིན།

是的 我從西藏來

3 ཁྱེད་རང་དེང་སང་ག་པར་ཕེབས་བ་ཡིན།

您最近去哪裡呢

4 ལགས་ ང་བོད་ལ་ཕྱིན་བ་ཡིན།

是的 我去西藏了

5 བོད་ལ་ག་འདྲའི་འདུག།

西藏怎樣呢

6 ལགས་ བོད་དཔེ་སྒྲིང་རྒྱུ་པོ་འདུག།

是的 西藏非常漂亮

7 ཁྱེད་རང་སྐྱ་གཟུགས་འཕྲོད་པོ་བྱུང་བས།

您身體能適應嗎

8 ལགས་ ང་ཉེ་ཅི་མ་རྟོགས་ཉོན་འཐོར་སོང་།

是啊 我差點昏倒

9 འོ་ཅི་ ག་རེ་གནང་སོང་།

哎呀 怎麼啦

10 ལགས་ ང་ལ་དུག་ན་སོང་།

是的 我得了高山症





༡ སྤྱི་ཞོག་ལགས་ ཁྱེད་རང་འབྲུངས་ཡུལ་ག་པ་ཡིན་པ་ན།

先生 您府上是哪裡

༢ ལགས་ དེ་པ་ཡུལ་བོད་ལ་ཡིན།

是的 我的家鄉（籍貫）在西藏

༣ འོ་ཅི་ལགས་ བྱས་ན་ཁྱེད་རང་བོད་པ་ཡིན་པ་རེད།

哎呀 那麼您是西藏人囉

༤ ལགས་ཡིན་ དེ་པ་མ་གཉིས་ཀ་བོད་པ་རེད།

是的 我的父母都是西藏人

༥ ཁྱེད་རང་བོད་ནས་ག་རུས་འཛོན་གནང་བས།

您什麼時候離開西藏的

༦ ལགས་ ད་ཆུང་ཆུང་སྐབས་ལ་བོད་ནས་འཛོན་པ་ཡིན།

是的 我從小就離開西藏了

༧ བྱས་ན་ ཁྱེད་རང་འབྲུངས་ཡུལ་བྱན་གི་འདུག་གས།

那麼 您還記得您府上嗎

༨ ལགས་ གསལ་པོ་བྱན་གི་མི་འདུག།

是的 記不清楚了

༩ ཁྱེད་རང་བོད་ལ་ཕེབས་ཕྱིས་ཡོད་བས།

您打算去西藏嗎

༡༠ ལགས་ ད་བོད་ལ་འགྲོ་འདོད་ཞེ་བྱས་ཡོད།

是的 我很想去西藏



༡ འོ་ཅི་ གྲོགས་པོ་ལགས་ མ་མཐལ་རྒྱུན་རིང་།

哎呀 朋友 好久不見

༢ ལགས་འོ་ ཁྱེད་རང་མཐལ་ནས་དགའ་བ་ལ།

是啊 看到你很高興

༣ ཁྱེད་རང་དེང་སང་ག་པ་ལ་བཞུགས་ཡོད།

你最近住哪呀

༤ ལགས་ ང་དེང་སང་བོད་ལ་བསྐད་ཡོད།

是的 我最近住在西藏

༥ འོ་ཅི་ བོད་ལ་ག་རེ་གནང་གི་ཡོད།

哎呀 你在西藏做什麼呢

༦ ལགས་ བོད་ཡིག་སླུངས་གི་ཡོད།

是的 我學藏文

༧ འོ་ཅི་ བོད་ཡིག་སླུངས་ནས་ག་རེ་གནང་ག།

哎呀 你學藏文做什麼呢

༨ ལགས་ ང་བོད་ཀྱི་ཚུས་དང་རིག་གཞུང་ལ་དགའ་བོ་ཡོད།

是的 我喜歡西藏的宗教和文化

༩ འོ་ན་ ཁྱེད་རང་གི་བོད་སྐད་ཡག་པོ་ཡོད་ཤག་རེད།

那麼 你的藏語一定很好囉

༡༠ ལགས་ ད་དུང་སླུངས་བཅོམ་བྱས་བཞིན་བ་ཡིན།

是的 我還在努力學習中





སློབ་ཚན་གསུམ་པ།

第三課

- | | | | |
|---|--------------|-------------------------|---------------------------------------|
| ༡ | སུ་ | སུ་རིང་པོ་རེད། | ཁོང་སུ་རེད། |
| | 誰 | 誰高 | 他是誰 |
| ༢ | ཡོད་ | ང་ལ་གྲོགས་པོ་མང་པོ་ཡོད། | |
| | 有 | 我有很多朋友 | |
| ༣ | མེད་ | ང་ལ་དངུལ་མང་པོ་མེད། | |
| | 沒有 | 我沒有很多錢 | |
| ༤ | འདུག་ | ཁོང་ལ་ཚུ་ཚོད་འདུག། | |
| | 有 | 他有手錶 | |
| ༥ | ཚུ་ཚོད་ | ད་ལྟ་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་རེད། | |
| | 手錶、鐘 | 現在幾點 | |
| ༦ | དགའ་པོ་ | ང་བོད་པ་ལ་དགའ་པོ་ཡོད། | |
| | 喜歡 | 我喜歡西藏人 | |
| ༧ | གནང་ | སློབ་ | ཁྱེད་རང་ང་ལ་སྒྱུ་གུ་ཞིག་སློབ་གནང་དང་། |
| | 給（敬語） | 給 | 請你給我一支筆 |
| ༨ | དངུལ་ | ཡང་ | ང་ལ་དངུལ་ཡོད། ཁོང་ལ་ཡང་དངུལ་འདུག། |
| | 錢 | 也 | 我有錢 他也有錢 |
| ༩ | ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ | | ངས་ཁྱེད་རང་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ་གི་ཡིན། |
| | 謝謝 | | 我要謝謝您 |



ངས་ཁྱེད་རང་ལ་དེབ་སྒྲིག་གི་ཡིན། ཁྱེད་རང་ང་ལ་སྒྲུ་གུ་སྒྲིག་གནང་།

我要給你書

請你給我筆

ཁྱེད་རང་ཁོང་ལ་ཚུ་ཚོད་མ་སྒྲིག་ ཁོང་གིས་ང་ཚོ་ལ་སྒྲུ་གུ་སྒྲིག་གི་མི་འདུག།

你不要給他手錶

他不給我們筆

ངས་ཁོང་ལ་བྱུགས་རྩི་ཆེ་ལྷན་པ་ཡིན།

我已向他道謝

ཁོང་ལ་དངུལ་མི་འདུག།

他沒有錢

ཁྱེད་རང་ཚོས་ཁོང་ལ་དངུལ་སྒྲིག་གི་རེད་མ་རེད།

你們是不是要給他錢

ཁོས་ང་ལ་དེབ་སྒྲིག་གི་འདུག། སྒྲུ་གུ་སྒྲིག་གི་མི་འདུག།

他給我書

不給我筆

ང་དེབ་སྒྲིག་ཡ་ལ་དགའ་བོ་ཡིད།

我喜歡讀書

ང་གསར་ཤོག་ཡང་སྒྲིག་ཡ་ལ་དགའ་བོ་ཡིད།

我也喜歡看報紙

དེབ་ང་ལ་དགོས་ཀྱི་མེད། སྒྲུ་གུ་ཡང་ང་ལ་དགོས་ཀྱི་མེད།

我不需要書

我也不需要筆

དེབ་དང་གསར་ཤོག་གཉིས་ག་ངས་སྒྲིག་གི་མིན།

書和報紙二者我都不讀





填充：請將生字填入下列句子內

ཡང་	སུ་	ཉི་	སྤྲོད་	མེད་	དགའ་བོ་
也	誰	實	給	沒有	喜歡

༡ དེའང་ ལ་ཡོད་ཟེད།

༢ ཁྱེད་རང་ཚུ་ཚོ་དྲ་ གི་ཡིན་པ་ས།

༣ ཁྱེད་རང་ཚོ་ཚང་མ་ལ་ཚུ་ཚོ་དྲ་ ཡོད་པ་ས།

༤ དཔེ་ཁྱེད་རང་ལ་ཚུ་ཚོ་དྲ་ གྱི་ཡིན། ཁྱེད་རང་དགོས་ཀྱི་ཡོད་དང་མེད།

༥ ད་དགའ་ལས་ཁག་སོང་། ཁོང་ དགའ་ལས་ཁག་སོང་།



ཉ་གོ་	ཤེས་	ངས་ཐུབ་	ངས་གོ་
知道		我會	我懂
ཉ་མི་གོ་	མི་ཤེས་	ངས་མི་ཐུབ་	ངས་མ་གོ་
不知道		我不會	我不懂

ངས་བོད་ཡིག་རྟེ་ཅེ་མ་གཏོགས་ཤེས་ཀྱི་མེད།

我只懂一點點藏文

ག་ལེ་ག་ལེ་གསུངས་རོགས་གནང་།

請說慢一點

ངས་བོད་སྐད་སྟབས་བདེ་ཙམ་བཤད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད།

我只會說一點簡單的藏語

ངས་བོད་སྐད་བཤད་ཐུབ་ཀྱི་མེད། དབྱིན་མི་སྐད་གསུངས་རོགས་གནང་།

我不會說藏語

請說英語

ངས་བོད་ཡིག་གོ་ཐུབ་ཀྱི་མེད།

我看不懂藏文

འདི་འི་སྐད་ལ་ག་རེ་བྲིས་པ། ང་ལ་གསུངས་རོགས་གནང་།

這上面寫什麼

請告訴我

ངས་རྒྱ་ག་ཡིག་འབྲི་ཤེས་ཀྱི་མེད། ང་ལ་སློབ་རོགས་གནང་།

我不會寫草書

請教我

ངས་བོད་ཡིག་ཀ་ཀ་མ་གཏོགས་ཤེས་ཀྱི་མེད།

我只懂藏文字母





འདི་ལ་བོད་སྐད་ག་འདྲར་ལ་བ་དགོས་ཟེད། ང་ལ་གསུངས་ཐོགས་གནང་།

這個藏語怎麼說

請告訴我

ཡིག་གེ་འདིའི་དག་ཡིག་ག་རེ་ཟེད། ང་ལ་གསུངས་གནང་གས།

這個字的拼音是什麼

請告訴我好嗎

ད་ལྟ་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་ཡིན་མིན་ངས་ཤེས་ཀྱི་མེད།

我不知道現在幾點鐘

ཁྱེད་རང་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པས།

你知道嗎

དགོངས་དག་ ང་ལ་ཚུ་ཚོད་མེད།

對不起

我沒有手錶

བྱས་ཅང་ ད་ལྟ་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་ཡིན་པ་ ངས་ཡང་ཤེས་ཀྱི་མེད།

所以

現在幾點

我也不知道

ཁྱེད་རང་ཞེ་བྲགས་སྟིང་ཇེ་པོ་ཟེད།

你很可愛

ང་ཚོ་ཚང་མ་ཁྱེད་རང་ལ་དཔེ་དགའ་པོ་ཡོད།

我們大家都很喜欢你

ལུ་དེ་རྒྱམ་པ་ཡག་པོ་ཞེ་བྲགས་ཟེད།

那個男孩很漂亮

ལུ་མོ་དེ་ཡང་རྒྱམ་པ་ཡག་པོ་ཞེ་བྲགས་ཟེད།

那個女孩也很漂亮



ང་ཅི་ ཁྱེད་རང་ཚོ་ག་པ་ཕེབས་ག།

哎呀 你們去哪呀

ལགས་ ང་ཚོ་སློབ་གྲྭ་ལ་འགོ་གི་ཡོད།

是的 我們現在去學校

ང་ཚོ་འཛིན་གྲྭ་ཚོགས་ག་འགོ།

我們去上課

ང་ཅི་ འཛིན་གྲྭ་ག་རེ་ཚོགས་ག།

哎呀 上什麼課

ལགས་ བོད་ཡིག་འཛིན་གྲྭ་ཚོགས།

是的 上藏文課

ཁྱེད་ཚོ་བོད་ཡིག་སླུངས་ཡ་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་པས།

你們喜歡學藏文嗎

ལགས་ ཞེ་དྲགས་དགའ་བོ་ཡོད།

是的 非常喜歡

བོད་ཡིག་ཞེ་དྲགས་ཁག་བོ་རེད་པས།

藏文很難嗎

ལགས་ ཞེ་དྲགས་ཁག་བོ་མ་རེད།

是的 不會很難

ཁོང་ཚོ་ཡང་མཉམ་དུ་ཕེབས་གྱི་རེད་པས།

他們也一起去嗎

ལགས་ ཁོང་ཚོ་ཡང་མཉམ་དུ་ཕེབས་གྱི་རེད།

是的 他們也一起去



༡ ལྷ་མོ་འདི་འདྲར་སྒྲིང་རྩེ་བོ།

這麼漂亮的一頂帽子

༢ ཀོ་ལྷ་མ་གསར་བ་ཆ་གཅིག།

一雙新皮鞋

༣ ལྷ་བ་འདི་གོང་ག་ཚོད།

這套藏服價錢多少

༤ ལ་མའི་བང་གདན།

媽媽的圍裙

༥ སྟོད་ཐུང་དཀར་པོ་ཞིག།

一件白色的上衣〈襯衫〉

༦ འཛིན་དོར་མ་རྒྱིང་བ་ཞིག།

一條舊的牛仔褲

༧ ཐུ་མེད་འདི་ཡག་ག་ལ།

這套旗袍好極了

༨ ཁ་དར་བཀྱིས་རྟགས་བརྒྱད།

八吉祥哈達

༩ བལ་གི་ནང་གོས་འདི་ཚོ་བ་ལ།

這件羊毛內衣好暖和

༡༠ ངའི་དངུལ་ཁྱག་བརྒྱག་སོང་།

我的錢包丟了





སློབ་ཚན་བཞི་པ།

第四課

- ༡ མི་ཚང་མ་ མི་ཚང་མ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་རེད།
所有的人 所有的人都很忙
- ༢ ལྷོ་མི་ ཁོང་ལྷོ་མི་རེད།
中國（漢）人 他是漢人（華人）
- ༣ ཡིན་ནའང་ ཁོང་ལ་དངུལ་ཡོད་རེད་ཡིན་ནའང་ཁོང་གིས་ཉོ་གི་མི་འདུག།
雖然、但是 他有錢但是他是不買
- ༤ ཁ་གས་ མི་ཁ་གས་རིང་པོ་རེད།
一些 一些人個子高
- ༥ འགའ་ཞིག་ མི་འགའ་ཞིག་རིང་པོ་མ་རེད།
一些 一些人不高
- ༦ ཆེན་པོ་ ངས་ཚུ་ཆོད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཉོ་གི་ཡིན།
大 我要買一個大鐘
- ༧ ལྡང་ལྡང་ བྱིད་རང་ལ་ཚུ་ཆོད་ལྡང་ལྡང་ཡོད་བས།
小小 你有小小的手錶嗎
- ༨ གྲོགས་པོ་ གྲོགས་མོ་ ང་ལ་གྲོགས་པོ་མང་པོ་ཡོད།
朋友 女朋友 我有很多朋友
- ༩ འདི་ ཟུ་གུ་འདི་གཉིས་ཀ་གོང་ཆེན་པོ་རེད།
這 這兩支筆很貴



- ༡༠ བཤད་ ལབ་ གསུངས་
說 說 說（敬語）

ཁོང་གིས་ཁོང་ཞི་དགས་དཀའ་ལས་ཁག་སོང་ལབ་གྱི་འདུག།

他說他很累了

- ༡༡ ག་ཚོད་ ཁྱིད་རང་ལ་གྲོགས་པོ་ག་ཚོད་ཡོད།
多少 你有幾個朋友

ལགས་ ང་ལ་གྲོགས་པོ་གསུམ་ཡོད།

是的 我有三個朋友

- ༡༢ ཚོག་ཅེ་ རྒྱུ་ཀྱག་
桌子 椅子

རྒྱུ་ཀྱག་འདི་གཉིས་ང་ལ་དགོས་གྱི་མེད། ངས་ཚོག་ཅེ་གཉིས་ཉོ་གི་ཡིན།

這兩把椅子我不需要

我要買兩張桌子

- ༡༣ ཤེས་ གོ་ ཉ་གོ་
知道 了解・聽到

ཁྱིད་རང་ཤེས་གྱི་ཡོད་དང་མེད། ཁྱིད་རང་གསུངས་པ་ངས་ཚང་མ་ཉ་གོ་སོང་།

你知不知道

你說的我全都懂了

- ༡༤ འགྲིགས་ འགྲིགས་མི་འགྲིགས་
可以 可不可以

དེ་བ་འདི་ངས་ལྟས་ན་འགྲིགས་གྱི་རེད་པས།

這本書我可不可以看一下





འགྲིགས་མི་འགྲིགས་ཀྱི་ལག་ལ་བཀའ་འདྲི་ཞུས།

可不可以請問老師

ཚུ་ཚོད་འདི་ངས་ལྟ་སྟེན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

這個手錶我可以看一下嗎

ཁྱེད་རང་ཚུ་ཚོད་ཡ་གི་ཉི་གི་མིན་པས།

你不買那個手錶嗎

ཁྱེད་རང་ཀྱུ་ཡིག་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པས།

你懂中文嗎

ཁྱེད་རང་དབྱིན་ཇི་ཤེས་ཀྱི་མེད་པས།

你不懂英文嗎

མི་ཚང་མས་ཀྱུ་སྐད་ཤེས་ཀྱི་རེད་པས།

所有的人都會說漢語嗎

ལགས་ ཚང་མས་ཤེས་ཀྱི་རེད།

是的 大家都會

ལགས་ མི་ཁ་ཤས་མ་གཏོགས་ཤེས་ཀྱི་མ་རེད།

是的 只有一些人會



ཐུང་བདར།

練習

ཁོང་གིས་དེ་བ་ཉི་གི་འདུག། ཁོང་གིས་དེ་བ་ཉི་གི་རེད།

ཁོང་གིས་བོད་ཡིག་དེ་བ་ཉི་གི་རེད། ཁོང་གིས་བོད་ཡིག་དེ་བ་གཉིས་ཉི་གི་རེད།

ཁོང་གིས་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་ཉི་གི་རེད།

ཁོང་གིས་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་སྟོག་གི་རེད།

ཁོང་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་ལ་ཞེ་དྲགས་དགའ་བོ་ཡོད་རེད།

ངས་ཡང་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་ཉི་གི་ཡིན།

མི་ཚང་མ་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་ལ་དགའ་བོ་འདུག།

མི་ཚང་མས་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་སྟོག་གི་རེད།

མི་ཚང་མས་བོད་ཡིག་དེ་བ་འདི་གཉིས་ཉི་གི་རེད།





ག་གམ་གསལ་ལ་འདྲི་ཚིག་རྣམས་དགག་ཚིག་ལ་འཕྲུར་དགོས།

將下列問句改成否定句

དཔེར་བརྗོད་

例句

དེ་བུ་འདི་བྱིད་རང་དགོས་པས།

你需要這本書嗎

དེ་བུ་འདི་བྱིད་རང་དགོས་དང་མི་དགོས།

你需不需要這本書

བྱིད་རང་ཙམ་ཙེ་ཆུང་ཆུང་འདི་བཙོང་གི་ཡིན་པས།

你要賣這張小桌子嗎

ཆུ་ཚོད་ལ་གི་བྱིད་རང་ཉི་གི་ཡིན་པས།

你要買那個手錶嗎

བྱིད་རང་ཁོང་ལ་དངུལ་སྒྲོད་ཀྱི་ཡིན་པས།

你要給他錢嗎

བྱིད་རང་ཁྱེད་ཀྱི་དེ་བུ་འདི་ལྷོག་གི་ཡིན་པས།

你要唸這本中文書嗎

བྱིད་རང་མི་ལ་གི་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་པས།

你喜歡那個人嗎



གཤམ་གསལ་འདྲི་ཚིག་རྒྱམས་ལ་དགག་ལན་རྒྱག་དགོས།

用否定句回答下列問題

དཔེར་བརྗོད་

例句

ཁྱེད་རང་ལ་དེབ་བརྒྱ་ཡོད་པས།

你有十本書嗎

ལགས་ ང་ལ་དེབ་གཙུ་མེད།

是的 我沒有十本書

ཁྱེད་རང་ལ་ཅོག་ཅེ་ཆེན་པོ་ལྔ་ཡོད་པས།

你有五張大桌子嗎

ཁྱེད་རང་དེབ་ཉི་གེ་ཡིན་པས།

你買書嗎

ཁྱེད་རང་ཁོང་ལ་དུལ་སྒྲོད་ཀྱི་ཡིན་པས།

你給他錢嗎

ཁྱེད་རང་རྒྱ་ཡིག་དེབ་འདི་སྒྲིག་གི་ཡིན་དང་མིན།

你讀不讀這本中文書

ཁྱེད་རང་རྒྱ་མིའི་སྐད་ཀྱི་ལ་དགའ་པོ་ཡོད་པས།

你喜歡中國筆嗎





༡ ཁྱེད་རང་སྐྱེ་གཟུགས་བདེ་བོ་ཡིན་པས།

您身體好嗎

༢ ལགས་ བདེ་བོ་ཡིན་ ཟུགས་རྩེ་ཆེ།

是的 很好 謝謝

༣ འོ་ཅི་ལགས་ ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་སོང་།

哎呀 你怎麼了

༤ ལགས་ ང་ཆམ་བ་རྒྱག་ཡོད། ང་སྒོ་རྒྱག་གི་འདུག།

是的 我感冒了 我咳嗽

༥ ཁྱེད་རང་དེ་ངས་ང་ག་འདྲས་ཡོད།

你最近如何

༦ ལགས་ ཨོ་ཅི་ཨོ་ཅི།

是的 還好

༧ ཁྱེད་རང་ག་པར་ཐེབས་ག།

你要去哪裡

༨ ལགས་ ད་ལྟ་ང་ཁ་ལག་ཟ་ཁ་འགྲོ་གི་ཡིན།

是的 我現在去吃飯

༩ ཁྱེད་རང་ག་རེ་མཆོད་ག།

你要吃什麼

༡༠ ག་རེ་བྱུང་ན་འགྲིགས་ག།

什麼都可以



- ༡ བོད་ལགས་ དགོངས་དག།
 老師 對不起
- ༢ ངས་གསལ་པོ་གོ་མ་སོང་།
 我沒聽清楚
- ༣ ངས་གསལ་པོ་མ་བློང་མ་སོང་།
 我沒看清楚
- ༤ ཡང་བསྐྱར་ཞིག་གསུངས་གནང་དང་།
 請再說一遍
- ༥ བོད་ལགས་ འདི་ག་འདྲས་སྒྲོག་ག།
 老師 這怎麼讀
- ༦ བྱིད་རང་ཚོ་ད་དུང་འདི་བ་ཡོད་བས།
 你們還有問題嗎
- ༧ ལགས་ བཀའ་འདི་ཚུ་ཡ་དཔེ་མང་པོ་ཡོད།
 是的 想請教的問題還很多
- ༨ གང་བྱས་ཀྱི་མ་རེད།
 沒有關係
- ༩ དོགས་འདི་ཡོད་ན།
 有疑問的話
- ༡༠ འཇོམ་འཇོམ་མ་གནང་།
 請不要客氣





སློབ་ཚན་ལྔ་པ།

第五課

མིང་ མཚན་ ག་རེད་

名字 名字（敬語） 什麼

ཁྱེད་རང་གི་མིང་ག་རེ་ཟེར། ལགས་ ངའི་མིང་ལ་བགྲ་གིས་ཟེར།

你叫什麼名字 是的 我的名字叫扎西

ཁྱེད་རང་གི་མཚན་ལ་ག་རེ་ཟུ། ལགས་ ངའི་མིང་བགྲིས་ཡིན།

您貴姓大名 是的 我的名字是扎西

དར་མན་ དབྱིན་ལན་ བ་རན་སི་

德國 英國 法國

ལུ་རུ་སུ་ ཉི་ཉང་

俄羅斯 日本

སྐུ་ལོག་ སྐུ་ཟླ་ སྐུ་སྐད་མན་

先生 先生、夫人 太太

ཕོ་ འམ་ སྐུ་པ་ མོ་ འམ་ ལུང་མེད་

男性 或 男人、男生 女性 或 女人、婦女

ལྷུ་ག་སུ་ ལུ་མོ་ ཨ་ཅག་ལགས་

小孩 小姐 大姊



ཁོང་ནི་ཉིང་གི་མི་རེད་དང་མ་རེད།

他是不是日本人

ལགས་མ་རེད། ཁོང་དབྱིང་ཟིའི་མི་རེད།

不是 他是英國人

ཁོང་ཚོ་ལ་སྤྱ་སྤྱ་ཡོད་རེད་དང་མ་རེད། འདྲག་དང་མི་འདྲག།

他們有沒有小孩 有沒有

ལགས་ ཁོང་ཚོ་ལ་སྤྱ་སྤྱ་སྤྱ་གསུམ་འདྲག། བླ་གཉིས་དང་བླ་མོ་གཅིག་འདྲག།

是的 他們有三個小孩 兩個男孩和一個女孩

སྤྱ་ཞོག་པད་མ་དོ་རྩེ་ལགས་ཀྱི་སྤྱ་ཟླ་བདེ་པོ་རེད་པས།

貝瑪多杰先生的夫人好嗎

སྤྱ་སྤྱ་ཚང་མ་ཡག་པོ་ཡོད་པས།

孩子們全都好嗎

ངའི་གྲོགས་པོའི་མིང་ལ་དོན་གྲུབ་དོ་རྩེ་ཟེར་གྱི་ཡོད།

我的朋友名字叫頓珠多杰

ང་ཚོའི་སྤྱ་སྤྱ་ཚོ་དེ་བཞིན་སྤྱ་པ་ལ་དགའ་པོ་རེད།

我們的孩子們喜歡讀書

ཅ་ལག་འདི་ལ་ག་རེ་ཟེར་གྱི་རེད།

這個東西叫什麼





སྒྱུ་བཅར་

練習

གཤམ་གསལ་དཔེ་བཅོམ་ལྟོག་དགོས།

讀誦下列句子

༡ ཁྱེད་རང་དེ་བུ་ལྟོག་གསལ། ཁྱེད་རང་དེ་བུ་གི་ལྟོག་གསལ།

你要讀書嗎

你要讀哪一本書

༢ ཁོང་གི་ཕུག་གུ་ལ་མེ་ཏོག་ཟེར་གྱི་རེད།

他的小孩叫美朵

༣ ཁྱེད་རང་ཕུག་གུའི་མིང་ལ་ག་རེ་ཟེར།

你的小孩叫什麼名字

༤ ངའི་གྲོགས་པོའི་མིང་ལ་རྩོ་རྩེ་ཟེར་གྱི་རེད།

我的朋友名字叫多杰

༥ གྲོགས་པོ་འདི་ག་ཟུགས་པོ་རིང་པོ་ཞེ་དྲགས་རེད།

這個朋友個子很高

༦ ཁྱེད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཨ་མི་རི་ཀའི་མི་རེད་པས།

你的朋友是美國人嗎

༧ ཁྱེད་རང་སྒྱུ་གུ་ཉི་གི་ཡིན་པས།

你要買支筆嗎



གཤམ་གསལ་འདྲི་ཚིག་རྣམས་ལ་ལན་འདེབས་དགོས།

請回答下列問題

1 བྱེད་རང་གི་མཚན་ལ་ག་རེ་ཞུ་གི་ཡོད།

您貴姓大名

2 བྱེད་རང་དེ་བ་སློག་གི་ཡིན་པས།

你在讀書嗎

3 བྱེད་རང་རྒྱ་ཚོད་ག་གི་ལ་དགའ་པོ་ཡོད།

你喜歡哪一個手錶

4 བྱེད་རང་དེ་བ་ག་གི་སློག་ཡག་ལ་དགའ་པོ་ཡོད་པས།

你喜歡讀哪一本書

5 ཅ་ལག་འདི་ལ་ག་རེ་ཟེར་གྱི་རེད།

這個東西叫什麼

6 ཁོང་སུའི་སློག་ས་པོ་རེད།

他是誰的朋友

7 དེ་བ་འདི་སུས་ཉན་པ་རེད།

這本書被誰買了

8 སླུ་གུ་འདི་སུའི་རེད།

這是誰的小孩

9 སླུ་གུ་ཅ་གི་རང་མན་མི་རེད་པས།

那個小孩是德國人嗎





༡༠ རྒྱ་ལོག་དམར་པོ་གྱུན་མཁན་དེ་ཟུ་རེད། ཟྱིད་རང་གིས་གྱི་ཡོད་པས།

那個穿紅色衣服的人是誰 你知道嗎

༡༡ ལུ་མོ་ལགས་ ཟྱིད་རང་དེ་བ་ག་རེ་ལྷོག་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད།

小姐 你喜歡讀什麼書

༡༢ ཟྱིད་རང་ལ་རན་སི་སྒྲ་ཡིག་གིས་གྱི་ཡོད་པས།

你懂法語嗎

༡༣ ལུ་མེད་དེ་རྒྱལ་ཁབ་ག་གི་མི་མི་རེད།

那位夫人是哪國人

དེ་རིང་ ཁ་སང་ མང་ཉིན་

今天 昨天 明天

དེ་རིང་གནམ་ག་གིས་དཔེ་ཡག་པོ་འདུག།

今天天氣非常好

དེ་རིང་གནམ་ག་གིས་སྐྱག་ཆགས་རེད།

今天天氣不好（天氣惡劣）

ཁ་སང་ཉིན་གང་ཆར་བ་བབས་སོང་།

昨天一整天都在下雨

མང་ཉིན་གངས་བབས། ཟྱིད་གྱི་རེད་པས།

明天會下雪 可能嗎



གྲང་མོ་ ཚ་པོ་ རྩ་པོ་ བསིལ་པོ་

冷 熱 暖和 涼快

དེ་རིང་གནམ་གཤིས་དཔེ་གྲང་མོ་རེད།

今天天氣非常冷

ང་དཔེ་གྲང་གི་འདུག། ང་གྲང་གི་མི་འདུག།

我很冷 我不冷

ཚ་བ་ལ་ བྱིད་རང་ཚ་བ་ཚིག་གི་འདུག་གས།

好熱呀 你不熱嗎

ལགས་ ང་ཚ་བ་ལ་མི་ཞེད།

是的 我不怕熱

གནམ་གཤིས་ཚ་གྲང་འཇམ་པོ་དཔེ་སྤྱིད་པོ།

冷熱適中的天氣很舒服

གནམ་གཤིས་བསིལ་པོ་ལག་ག་ལ།

涼涼的天氣，好棒啊

བྱིད་རང་གྲང་གི་འདུག་གས།

你冷嗎

ཇ་ཕོར་པ་ཚ་པོ་གང་འབྱུང་།

喝一碗熱茶吧

ལག་ག་ལ་ ཐུགས་རྗེ་ཆེ།

太好了 謝謝





ཁྱེད་རང་དོ་གཤམ་ནས་དཔེ་དག་འཕོ་བྱུང་།

很高興認識您

ཁྱེད་རང་སྤྱི་ཡུལ་ག་པ་ཡིན་པ་ན།

您府上是哪兒

ང་ག་ཞིས་ཀ་རྩེ་པ་ཡིན།

我是日喀則人

དངོས་གནས་ བྱས་ན་ ང་ཚོ་ལ་ཡུལ་གཅིག་པ་རེད་བཞག།

真的 那麼 我們是同鄉囉

བླ་མུང་ལགས་ ཁྱེད་རང་མིང་ག་རེ་ཟེས། ལོ་ག་ཚོད་ཡིན་པ།

小弟弟 你叫什麼名字 幾歲了

ཨ་མ་ལགས་ བཀྲིས་བདེ་ལེགས།

老太太 您好（吉祥如意）

ཁྱེད་རང་སྤྱི་ག་གཟུགས་ཡག་ག་ལ།

您身體健康哪

ཁྱེད་རང་ག་པ་བསྐྱད་གི་ཡོད།

您住哪呀

འདི་ཁྱེད་རང་ཁང་པ་རེ་བ། ཆེ་ཡ་ལ།

這就是您的房子 好大呀



༡ འདི་ག་རེ་རེད། འདི་ཚུ་ཚོད་རེད།

這是什麼 這是手錶

༢ བག་ལེབ་འདི་གོང་ག་ཚོད་རེད།

這塊麵包多少錢

༣ མི་ཡ་གི་སུ་རེད།

那人是誰

༤ ཁོང་གི་མིང་ལ་ག་རེ་ཟེར།

他叫什麼名字

༥ ཁོང་ལ་ནང་མི་ག་ཚོད་འདུག།

他有幾個家人

༦ མི་ཡ་གི་ངའི་ཨ་ཁྱེད་ལགས་རེད།

那人是我舅舅

༧ མི་ཡ་ཚོས་ག་རེ་གནང་གི་འདུག།

那些人在做什麼

༨ མི་ཁ་ཤས་གིས་ཁ་ལག་བྲི་གི་འདུག།

有些人在吃飯

༩ བོད་ལ་གངས་ཡང་ཡང་བབས་ཀྱི་རེད།

在西藏常常會下雪

༡༠ ཐེ་དབེ་ག་ས་ག་ལ་མི་མང་པོ་འདུག།

台北到處人很多





༡ བོ་ཙི་ལགས་ ཆགས་ཐེབས་གནང་བུང་།

哎呀 歡迎光臨

༢ ཁྱེད་རང་བོད་ལ་ག་རུས་ཐེབས་གནང་བས།

您什麼時候到西藏來的

༣ ལགས་ སློབས་ནས་ཉི་མ་ཁ་ཤས་ཕྱིན་སོང་།

是啊 來了好幾天了

༤ བོད་ལ་སླུ་གཟུགས་འཕྲོད་པོ་འདུག་གས།

在西藏身體能適應嗎

༥ ལགས་ མགོ་ན་ནས་ཁ་ལག་ཁྱེན་ནས་ཟ་སྤང་གི་མི་འདུག།

是的 頭痛 根本吃部下飯

༦ བྱ་ན་ ཞ་ཁ་ཁ་ ཁྱེད་རང་ལ་དུག་ཕོག་པ་རེད།

那麼 好可惜 你得了高山症

༧ ཁྱེད་རང་མཆྱོགས་པོ་ཨམ་ཆེ་གཟིགས་ག་ཐེབས།

你趕快去看醫生吧

༨ གསོ་ལ་སླུན་མཚན་ ངལ་གསོ་ཡག་པོ་རྒྱག་གནང་།

吃藥 好好休息

༩ ཉི་མ་ཁ་ཤས་རྗེས་ལ་དུག་གི་རེད།

過幾天就好了

༡༠ ལགས་ སྤྱགས་རྗེ་ཆེ་ ངས་དེ་ག་རང་བྱས་གི་ཡིན།

是的 謝謝 我就這麼做



ཐོབ་ཚན་དུག་པ།

第六課

གོང་བསྐྱེགས་

講價、調價

ཁྱོད་བསྐྱེམས་

總共

ག་ཚོད་

多少

ཉིག་ཙམ་ ཉེ་ཅེ་

一點點、一些

འབྲིགས་ག་

可以

ཐུང་

給

ཚོང་

買賣

རི་མོ་

■

རི་མོ་འབྲི་

畫畫

ཤོག་ཟུ་

紙

ཐྱེད་ག་

半

སྒྲོར་མོ་

圓

སྒྲོར་

圓

ལྔ་ཉི་ཤེས་

零

བརྒྱ་

百

ལྔ་

千

ཁྱི་

萬

ཉེད་ལྔ་

億

ཡང་བསྐྱར་མཇུག་ཡོང་

再見





སྤྱི་ཞལ་བཟླ་ཤིས་ལགས་ ང་ལ་དུལ་ཏེ་ཅེ་གཡར་གནང་གས།

扎西先生

請你借我一點錢好嗎

ལགས་ བྱིད་རང་ལ་ག་ཚོད་དགོས།

好啊

你需要多少

སྒྲོར་ཉི་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱའི་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

二百五十元可以嗎

ལགས་ བྱིད་རང་ང་ལ་སྒྲོར་ལྔ་བརྒྱ་གཡར་གནང་རོགས།

是的

請您借我五百元

ངས་རི་མོ་ཞིག་ཉི་གི་ཡིན།

我要買一幅畫

ལགས་ བྱིད་རང་ལ་ངས་སྒྲོར་ཆིག་སྟོང་ཞིག་གཡར་གྱི་ཡིན།

是的

我借你一千元

བྱིད་རང་རི་མོ་གཉིས་ཉི་རོགས་གནང་། ངས་ཡང་རི་མོ་ཞིག་ཉི་གི་ཡིན།

請你買二幅畫

我也要買一幅畫

སྤྱི་ཞལ་པད་མ་དོ་ཨེ་ལགས་ བྱིད་རང་ཚོས་རི་མོ་ཉི་གི་རེད་མ་རེད།

貝瑪多杰先生

你們買不買畫

བྱིད་རང་ཚོ་རི་མོ་ག་རེ་དགོས་ཀྱི་ཡོད།

你們需要什麼畫

ང་ཚོ་རི་མོ་འདྲ་མིན་སྣ་ཚོགས་ཡོད།

我們有各式各樣的畫



རིམ་འདི་ཡག་ལ། གོང་ག་ཚོད་རེད།

這幅畫好極了 多少錢

ལགས་ སྒྲིང་དུག་བརྒྱ་རེད།

是的 六百元

འོ་ཅི་ སྒྲིང་དུག་བརྒྱ་གོང་ཆེ་དུགས་རེད།

哎呀 六百元太貴了

འོ་ན་ བྱིད་རང་ག་ཚོད་སྒྲིང་གནང་གས།

那麼 你出價多少呢

ལགས་ ངས་རིམ་གཉིས་ཉི་གི་ཡིན།

是的 我要買兩幅畫

རིམ་གཉིས་ལ་སྒྲིང་དུག་བརྒྱ་སྒྲིང་གྱི་ཡིན།

兩幅畫給九百元

སྒྲིལ་ལགས་ ཤོག་པ་འདི་ཚོ་འབྱོན་བསྐྱམས་སྒྲིང་ག་ཚོད་རེད།

先生 這些紙總共多少錢

ཚོང་ཁང་འདི་ལ་གོང་བསྐྱིགས་ཚོག་གི་རེད་པས།

這家商店可以講價嗎

ཐུ་མོ་ལགས་ འདི་བྱིད་རང་གོང་ག་ཚོད་ལ་གཙོང་གི་རེད།

小姐 這個你要賣多少錢

བྱིད་རང་གོང་ཞིག་གསུངས་གནང་།

您出個價吧





གོང་ཕྱིད་ཀ་ཅིས་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

可以算半價嗎

རི་མོ་འདི་ལ་སྒྲིན་ཏེ་ཅེ་འདུག། གོང་ཡག་པོ་རྒྱག་གི་མ་རེད།

這幅畫有點瑕疵

不能（賣）得好價錢

གཙོང་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད། མི་སྤྲུམ་ཀྱང་ཉོ་གི་མ་རེད།

賣不出去的

沒人會買的

ང་ལ་གོང་ཁེ་པོ་གཙོང་རོགས་གནང་།

請便宜賣我

བྱས་ན་གཡུག་བཞག། ངས་གཙོང་གི་མིན།

算了

我不賣了

ཅ་ལག་འདི་ག་པ་ལ་ཉོས་པ་ཡིན།

這個東西在哪兒買的

རྒྱལ་གྱི་ཚོང་ཁང་དེ་ནས་ཉོས་པ་ཡིན།

從後面那家商店買的

ཁྱིད་རང་ཡང་ཉོ་འདོད་ཡོད་པས།

你也想買嗎

ལགས་ ངས་ཡང་ཉོ་འདོད་ཞེས་གསལ་ཡོད།

是的

我也很想買

ཅ་ལག་འདི་ཡག་པོ་འདུག་མི་འདུག། འཇ་ རེད་མ་རེད།

這個東西好不好

或



ལགས་ ཡོ་ཙེ་འདུག།

是的 還不錯

ངས་རྟེ་ཙེ་མ་གཏོགས་ཉི་འདོད་མེད། ངས་ཆེ་ཤོས་དེ་ཉི་གི་ཡིན།

我只想買一點點

我要買那個最大的

སྐྱེ་ཞོག་ལགས་ གོང་རྟེ་ཙེ་ཁེ་པོ་གནང་གས།

先生

請便宜點吧

འདི་འདྲའི་མང་པོ་ཉོས་ནས། གོང་རྟེ་ཙེ་ཁེ་པོ་སྒྲིད་གནང་གས།

買這麼多

請算便宜點吧

འདི་གོང་ཆེ་དྲགས་རེད། གོང་རྒྱུང་བ་གཞན་དག་ཡོད་པས།

這太貴了

有其它更便宜的嗎

བཞེ་པོ་རྒྱག་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས། ཡིན་དང་ཡིན།

可以退換嗎

當然了

ཆོད་ལྟ་བུས་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

可以是穿嗎

ད་དུང་བཟོ་ལྟ་གཞན་པ་ཡོད་པས། ང་འདི་ལ་དགའ་པོ་ཡོད།

還有別的顏色嗎

我喜歡這一件

ང་དམར་པོ་ལ་དགའ་པོ་མེད། མཚོན་མདོག་གཞན་པ་ཡོད་པས།

我不喜歡紅色

有別的顏色嗎

འོ་ཙེ་ གོང་ཆེ་དྲགས་རེད། ངས་ཉི་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།

哎呀 太貴了

我買不起





འོ་ཅོ་ དེ་འདྲ་མ་གསུངས། ཡང་བསྐྱར་དགོངས་པ་ཞེས་གནང་གས།

哎呀 不要這麼說 再考慮一下吧

ཆེ་བླ་གས་འདུག། ཁྱོད་དུས་སྒྲིང་རྩེ་བོ་མི་འདུག།

太大了 穿起來不好看

ཆུང་བླ་གས་བཞག། ཁྱོད་སྤྱབ་ཀྱི་མི་འདུག།

太小了 穿不下

ལག་འཁོར་འདི་ལ་གོང་ག་ཆོད་རེད།

這個手轉經輪（摩尼輪）多少錢

ཐུང་བ་གཅིག་ལ་གོང་ག་ཆོད་རེད།

一串念珠多少錢

ཆོང་ཁང་འདི་ལས་ཕ་གི་གོང་ཆེ་བ། གང་བྱས་ཀྱི་མ་རེད།

那家商店比這家便宜 沒有關係

འོ་ཅོ་ བྱིད་རང་རྒྱ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་པ་འདྲ་པོ་འདུག།

哎呀 看來您是一位大財主

ཕྱིད་མོ་ཕྱིས་པ་ཡིན།

開玩笑的啦

ཡང་བསྐྱར་ཐེབས་རོགས་གནང་།

請再度光臨

ལགས་ ཡང་བསྐྱར་མཇུག་ཡོང་།

是的 再見



༡ ཁོང་གིས་ཉིན་ལྟར་མཚན་འབུལ་གནང་གི་འདུག།

他每天供佛

༢ ཁྱེད་རང་ཕྱག་འཚལ་གེས་གྱི་ཡོད་པས།

你知道怎麼頂禮嗎

༣ གྲུ་པ་འདི་དཔེ་ཆ་སློ་འཛིན་མ་ཁས་པ་རེད།

這位和尚很會背經

༤ སྤ་ལོ་ང་ཚོ་རྒྱ་གར་ལ་གནས་བསྐྱོར་ཕྱིན་པ་ཡིན།

去年我們去印度朝聖

༥ ང་དབྱར་ཁའི་གྲང་སངས་སྐབས་ཕྱི་རྒྱལ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

我暑假期間要去外國

༦ བླ་མ་ལགས་གིས་ང་ཚོ་ལ་ཡག་པོ་གནང་གི་འདུག།

老師對我們很好

༧ འོ་ཅི་ལགས་ མི་འདི་འགྲིགས་མེད་རེད་བཞག།

哎呀 這個人真沒規矩

༨ ཁོང་ཞོག་པ་སྤ་པོ་བཞེངས་གནང་གི་འདུག།

他早上很早起床

༩ མི་གཞན་ལ་གུས་ཞུས་བྱས་ན་དགེ་བ་རེད།

對別人尊敬是一種美德

༡༠ ང་དེ་རིང་གྲོགས་པོ་རྙིང་བ་ཞིག་མཇལ་བྱུང་།

我今天見了一位老朋友





སློབ་ཚན་བདུན་པ།

第七課

བརྟེ་བ་

感情・愛護

དགའ་པོ་

喜歡

དངོས་གནས་

真的

ཟ་

吃

མཚན་

吃、喝（敬語）

ཁ་ལག་

飯・菜

ཞལ་ལག་

飯（敬語）

ཞུ་བ་

好吃（喝）

བྱོ་བ་ཆེན་པོ་

很有味道

མངར་མོ་

甜的

བྱི་རིལ་

糖果

ད་ལྟ་

現在

བྱེད་ བྱས་

做

བསྐྲུ་

製造

འདོད་པ་

願意

མོས་པ་

希願

ཞེས་ཅན་

有禮貌的

སྐད་ཆ་

話

གཏམ་

談・話

འེ་ཅི་

哎呀

འབྲི་

寫

ཆེག་

字

ཚོང་

買賣

མི་ཆེན་པོ་

大人

སྒྲུ་

歌

སྒྲུ་གཏང་

唱歌

ལས་དོན་

事情

འགྲིགས་ཀྱི་རེད་

可以



ཁྱེད་རང་ཕྱག་ཁྱེད་ལ་བརྟེན་བཞུགས་པོ་ཞེས་ཀྱང་ཡིད་ཀྱིས་ཤིང་།

你對孩子非常有感情

ང་དེས་གྲོག་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཞི་དྲགས་ཡོད།

我非常喜歡讀書

ང་འདི་ཟ་ཡག་ལ་དག་འཕྲོ་མེད།

我不喜歡吃這個

བྱེད་རང་ཞལ་ལག་ག་རེ་མཆོད་ཡག་ལ་དགའ་པོ་ཡོད།

你喜歡吃什麼料理

ཁོང་དངོས་གནས་མི་ལག་པོ་ཞིག་རེད།

他真是一個好人

ཁོང་གི་མཚན་ག་རེ་ཡིན་པ་ངས་དངོས་གནས་སེམས་ཀྱི་མེད།

他叫什麼名字我真的不知道

འདི་ཁྱིམ་པོ་ཁྱེ་དྲགས་འདུག།

這很好吃

བྱིད་རང་ག་རེ་བྱས་ཀྱི་ཡོད།

你在做什麼

ཁོང་གིས་ཉི་རྒྱུད་ལཱ་ལག་རྟོག་ཙམ་བཟོ་བྱས་ཀྱི་རེད།

他能做一點日本料理

ཁོང་གིས་ཉི་ཅོང་སྐད་ལའ་ཐུབ་ཀྱི་རེད་ཡིན་ནའང་བཤད་འདོད་མི་འདུག།

他能說日本話 但不願意說





ངས་ཁོང་གི་སྒྲིབ་ཆ་ཉ་གོ་གི་མི་འདུག།

我不了解他說的話

ཁོང་ཞེ་ས་ཆེན་པོ་རེད།

他非常有禮貌

སྤྲུག་ས་ཇེ་ཆེ་ ཡིན་ནའང་ཞེ་ས་གནང་དགོས་ཀྱི་མ་རེད།

謝謝 但不需要客氣

ཁོང་གི་བཤད་སྒྲུབ་ཀྱི་འདུག་ཡིན་ནའང་འབྲི་སྒྲུབ་ཀྱི་མི་འདུག།

他能說但不能寫

ཁྱེད་རང་བོད་ཡིག་ཆེན་ཞེས་འབྲི་གནང་།

請你寫一句藏文

ཁོང་གིས་སྒྲུ་བཏང་འདོད་མེད་ལབ་ཀྱི་འདུག།

他說他不願意唱歌

འོ་ཅི་ ཁོང་སྤྱ་ཡིན་པ་ངས་ཤེས་མོང་།

哎呀 他是誰我知道了

ང་ཚོ་ཆང་མ་སྒྲུ་བཏང་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད།

我們都喜歡唱歌

ད་ལྟ་ང་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད། ཁ་ལག་ཟ་གི་མིན།

現在我很忙 不要吃飯

སྤྱ་སྒྲུ་ཆང་མ་མང་རེ་མོ་ཟ་ཡག་ལ་དགའ་བོ་འདུག།

孩子全都喜歡吃甜的



ཁྱེད་རང་མང་མོ་མོ་ཞི་བླ་ས་བས་ན་འགྲིག་ས་ཀྱི་མ་རེད།

你甜的吃太多 是不可以的

ཁྱེད་རང་ལ་ལས་དོན་ག་རེ་ཡོད།

你有什麼事

ཁོང་གིས་ཚོང་རྒྱ་ག་གི་འདུག། ཁོང་ཚོང་པ་ཞིག་རེད།

他在做生意

他是一個生意人

མི་ཆེན་པོ་དང་སྤྱ་སྤྱ་ཚང་མ་དེ་བ་སྒྲོག་ལག་དག་འཕོ་འདུག།

大人和小孩都喜歡看書

སྒྲིང་བཅར་

練習

སྐད་ཆ་བཤད་

說話

དེ་བ་སྒྲོག་

讀書

སྤྱང་དེ་བ་

故事書

གསར་དེ་བ་

雜誌

ཡིག་གེ་འབྲི་

寫信(字)

ལས་ཀ་བྱེད་

做事

ཁ་ལག་བྲ་

吃飯

ཁ་ལག་བཟོ་

做飯

ཁྱེད་རང་ཚོས་ག་རེ་བྱས་ཀྱི་ཡོད།

你們在做什麼

ང་ཚོས་ཡིག་གེ་བྲིས་ཀྱི་ཡོད།

我們在寫字

མི་འདིས་ག་རེ་བྱེད་ཀྱི་འདུག།

這個人在做什麼

མི་འདིས་སྒྲུ་བཏང་གི་འདུག།

這個人在唱歌

ལ་གི་སྤྱ་སྤྱ་གསུམ་གྱིས་ག་རེ་བྱེད་ཀྱི་འདུག།

那三個小孩在做什麼





ཕ་གི་ཕྱག་ཁྱ་གསུམ་གྱིས་དེ་བ་སློག་གི་འདུག།

那三個小孩在讀書

དེ་བ་ག་རེ་སློག་གས། སྤྱང་དེ་བ་རེད།

讀什麼書

是故事書

བསྒྲ་ལགས་གྱིས་ཁ་ལག་བཟོ་གི་ཡོད་དང་མེད།

貝瑪先生是不是在做飯

ལགས་ ཁོང་གིས་ཁ་ལག་བཟོ་གི་མི་འདུག།

是的

他沒有在做飯

ཁྱེད་རང་གིས་ག་རེ་སློག་གི་ཡོད། ངས་དབྱིན་མིའི་དེ་བ་སློག་གི་ཡོད།

你在讀什麼書

我在讀英文書

ཁྱེད་རང་ཚོག་ག་ཚོད་བྲིས་བ་ཡིན། ངས་ཚོག་བཅུ་བྲིས་བ་ཡིན།

你寫了多少字

我寫了十個字

ཕྱག་ཁྱ་འདིས་རྒྱལ་ཁབ་ག་རེ་གིའི་སླུ་བཏང་གི་འདུག།

這個小孩在唱哪一國的歌

ཁོང་གིས་རར་མན་གྱི་སླུ་བཏང་གི་འདུག།

他在唱德國歌

སུ་མོ་འདིས་རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་བཟོ་གི་འདུག་གས།

這個女孩做中國菜嗎

ཁོང་གིས་རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་བཟོ་གི་མི་འདུག།

她不是在做中國菜



ལྷ་གདངས་སྒྲོང་བཅར་

發音練習

སྒྲོང་ཆ་བཤད།

ཁྱ་མིའི་སྒྲོང་ཆ་བཤད།

ཁྱ་མིའི་སྒྲོང་ཆ་བཤད་ཐུབ།

ཁྱ་མིའི་སྒྲོང་ཆ་རྟོག་ཙམ་བཤད་ཐུབ།

ཁོང་ཚོ་ཚང་མས་ཁྱ་མིའི་སྒྲོང་ཆ་རྟོག་ཙམ་བཤད་ཐུབ་ཀྱི་འདུག།

ལས་ཀ་བྱས།

ལས་ཀ་ག་ལ་འེ་བྱས།

ལས་ཀ་ག་ལ་འེ་བྱས་ཐུབ།

ཐུག་ཀྱང་ལས་ཀ་ག་ལ་འེ་བྱས་ཐུབ་ཀྱི་རེད།

ཐུག་ཀྱང་འདིས་ལས་ཀ་ག་ལ་འེ་བྱས་ཐུབ་ཀྱི་རེད།

དབྱིན་ཇིའི་སྐུ་བཏང་ཡག་ལ་དགའ་བོ།

དབྱིན་ཇིའི་སྐུ་བཏང་ཡག་ལ་ཞེ་དགས་དགའ་བོ།





ང་ཚོས་ནང་ལ་ཞོག་ཀའི་ཁ་ལག་ཟ་གི་ཡོད།

我們在家吃早餐

ང་ཚོས་ཟ་ཁང་ལ་དགུང་དྲེའི་ཁ་ལག་ཟ་གི་ཡོད།

我們在餐館吃晚餐

ཁྱེད་རང་ཚལ་ག་རེ་ཟ་ཡ་ལ་དགའ་བོ་ཡོད།

你喜歡吃什麼料理

ང་ལ་རན་སི་ཚལ་ལ་དགའ་བོ་ཡོད།

我喜歡法國菜

ར་ཚ་པོ་ཞིམ་པོ་འདུག། ར་གྲང་མོ་ཞིམ་པོ་མི་འདུག།

熱茶好喝

冷茶不好喝

འདི་ཞིམ་པོ་རེད་པས། ཁམ་ཁུ་འདི་ཚོ་དཔེ་ཞིམ་པོ་འདུག།

這好吃嗎

這些桃子（杏）很好吃

ཁོང་གིས་ཁ་ལག་ཡག་པོ་བཟོ་གིས་ཀྱི་རེད།

他很會做菜

ཚལ་འདི་དཔེ་ཞིམ་པོ་འདུག། ཁྱེད་རང་ང་ལ་སློབ་འདོད་ཡོད་པས།

這道菜很好吃

您願意教我嗎

ལགས་ འདི་སླུངས་ཡ་ལས་སློབ་པོ་རེད།

是的

這很容易學

ཁྱེད་རང་ཉེ་ཙེ་བསྐྱུགས་འདོད་ཡོད་པས། ལགས་ ཡིན་དང་ཡིན།

你願意等一下嗎

是的 沒問題



ད་ལྟ་ཁྱེད་རང་གི་མིང་ང་ལ་བཤད་འདོད་ཡོད་པས།

現在你願意告訴我你的名字嗎

ང་ལ་སྐྱ་པ་ཚེ་པ་གཅིག་དགོས།

我要一碗麵

སྐྱ་པ་འདི་དཔེ་ཞིམ་པོ་འདུག།

這麵很好吃

ཁྱ་བ་དཔེ་ཚ་པོ་འདུག། ག་ཟབ་ག་ཟབ་གནང་།

湯很燙

請小心

ཉེ་ཅེ་བསྐྱ་གས་ནས་མཚོད་གནང་།

請等一下再喝

ང་བྱ་ག་ལ་དགའ་པོ་ཡོད། སྐྱ་ང་ག་ལ་དགའ་པོ་མེད།

我喜歡雞肉

不喜歡牛肉

ར་ག་ཞིམ་པོ་འདུག་གས།

羊肉好吃嗎

དཔེ་ཞིམ་པོ་འདུག། ཁྱེད་རང་ཚོད་ལྟ་གནང་གས།

非常好吃

你要試試嗎

ག་དོག་ཆེ་དགས་འདུག། ངས་ཟ་མི་སྟབ།

肉太大塊了

我吃不下

ཁྱེད་རང་ལ་བྱེད་ཀ་ཞིག་སྒྲོད་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

分一半給你好嗎





མོག་མོག་དཔེ་ཞིམ་པོ་འདུག།

餃子很好吃

ཡང་བསྐྱར་གཅིག་ཟ་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

可以再吃一個嗎

འདི་ནས་རྩག་རེད་པས།

這是青稞酒嗎

ཡག་ག་ལ་ག་ཡིན་མ་རེད།

太棒了

ཞབས་ཉགས་གནང་གས།

要乾杯嗎

ལགས་ འོ་ཅི་ ཁྱེད་རང་ཞེ་རྩག་དཔེ་ཡག་པོ་མཆོད་ཐུབ་ཀྱི་འདུག།

好啊 唉呀 你很會喝酒

ང་ར་བཟི་སོང་། ཡང་བསྐྱར་འཐུང་མི་ཐུབ།

我醉了 不能再喝了



- ༡ ཚང་མ་སྤྱོད་ཡོད་པས།
大家好嗎
- ༢ བྱིད་རང་ཚོ་སྤྲིང་རྩེ་ཡ་ལ།
你們真可愛
- ༣ ང་བྱིད་རང་ཚོ་ལ་དབེ་དགའ་བོ་ཡོད།
我非常喜歡你們
- ༤ ང་བྱིད་རང་ཚོའི་ཆ་ལ་སེམས་པ་ཞི་བྱས་སྤྱིད་བོ་ཡོད།
我和你們在一起心裡非常快樂
- ༥ བྱིད་རང་ཚོས་ཡང་སེམས་པ་སྤྱིད་བོ་ཡོད་པའི་རེ་བ་ཡོད།
希望你們心裡也很快樂
- ༦ བྱིད་རང་ཚོས་བོད་སྐད་སྦྱངས་ནས་སྤྲུལ་ཚུལ་ག་འདྲ་ཡོད།
你們學習藏語有什麼感想
- ༧ ལགས་ སྤྲུལ་ཚུལ་ཡག་བོ་ཡོད།
是的 感覺很好
- ༨ ཡིན་ནའང་ བོད་སྐད་ཏེ་ཅེ་སྦྱངས་ཁག་པོ་འདུག།
但是 學習藏語有點困難
- ༩ གང་གྱས་ཀྱི་མ་རེད་ སེམས་བྱུགས་མ་ཆགས།
沒有關係 不要失去信心
- ༡༠ བཟོད་པ་དང་བརྩོན་འགྲུས་ཡོད་ན་ གཏན་གཏན་མཐར་ཕྱིན་ཐུབ་གི་རེད།
有耐心和努力 一定會成功





སློབ་ཚན་བརྒྱད་པ།

第八課

ནུས་པོ་

老

ལ་ཆེན་པོ་

年紀大

ལྷ་མོ་

帽子

སློལ་འགྲོ་པོ་

有意思、有趣

ཡིད་ལ་བབས་པོ་

有趣

གྲོང་གསེབ་

鄉村

གྲོན་

穿、戴

ཁེ་པོ་

便宜

གསར་པ་

新的

རྒྱུ་པ་

舊的、老的

སླུན་ཀན་པ་

哥哥

སླུན་གཞོན་པ་

弟弟

སློབ་ཕྱག་

學生

བུ་ལགས་

爸爸

ཨ་མ་ལགས་

媽媽

ཕ་མ་

父母

ཨ་ཅག་ཀན་པ་

大姊

ཨ་ཅག་གཞོན་པ་

二姊

ཁོང་ནུས་དྲགས་རེད་ལས་ཀ་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།

他太老了不能做事

དེབ་འདི་སློལ་འགྲོ་པོ་ཞི་དྲགས་རེད།

這本書很有意思

ལྷ་མོ་འདི་དངོས་གནས་སྟིང་རྩི་པོ་འདྲག།

這頂帽子真是可愛



ཁྱེད་རང་གི་ཕྱུན་ག་ཚད་ཡོད།

你有幾個兄弟

ང་ལ་ཕྱུན་གྲན་པ་གཅིག་དང་གཞིན་པ་གཅིག་ཡོད།

我有一個哥哥和弟弟

ཁྱེད་རང་ལ་སྲིང་མོ་ག་ཚད་ཡོད།

你有幾個妹妹

ང་ལྟ་མོ་གྲོན་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད།

我喜歡戴帽子

སྒྲ་གུ་འདི་ཁེ་བོ་ཞེ་དཔག་ཅེད།

這支筆很便宜

ཕྱག་གུ་ཚོ་ལྟ་མོ་གསར་པ་གྲོན་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཅེད།

孩子們都喜歡戴新帽子

འདི་ནིང་དཔག་འདུག་ང་དགོས་ཀྱི་མེད།

這太舊了我不需要

ཁོང་སློབ་ཕྱག་ཡག་བོ་ཞིག་ཅེད།

他是一個好學生

གྲོང་གསེབ་གྱི་ཅ་ལག་ཚང་མ་ཁེ་བོ་འདུག།

鄉下的東西都很便宜

གྲོང་ཁྱེར་ལས་གྲོང་གསེབ་ཡག་ག།

鄉下比城市好





ཁྱེད་རང་ལྷ་ལགས་ལ་རྒྱ་མིའི་མིང་ཡོད་ཅིང་པས།

你父親有中文名字嗎

ཁོང་གི་སྲུང་ཀན་གཞོན་ཚང་མས་རྒྱ་སྐད་སྦྱངས་ཀྱི་འདུག།

他的兄弟們都在學中國話

ངའི་ཨ་ཅག་གཞོན་པ་གྲུ་བཏང་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་ཅིང།

我的二姐喜歡唱歌

ཁོང་གི་གྲོགས་པོ་སུ་ཅིང།

他的朋友是誰

ཁྱེད་རང་གི་ཨ་མའི་གྲོགས་པོ་དེ་བ་གྲོག་ཡག་ལ་དགའ་བོ་འདུག།

你父母的朋友喜歡看書

ངའི་སློབ་ཕྱག་གི་ཨ་ཅག་ཀན་པ་གྲུ་བཏང་ཡག་ལ་དགའ་བོ་འདུག།

我學生的大姊喜歡唱歌

ཁོང་ངའི་ཨ་མའི་གྲོགས་པོའི་ཕྱག་གུ་ཅིང།

他是我父母朋友的小孩

ཁོང་གི་སྲུང་ཀན་པ་དང་ཨ་ཅག་ཀན་པ་ལ་དེ་བ་མང་བོ་འདུག།

他的哥哥和大姊有很多書

ག་གམ་གསལ་ཚིག་སྟོང་པ་ཁག་རྒྱུང་དགོས།

空格內填入適當的字

༡ ཁོང་གི་མིང་ ཅིང། ཟེར་ ག་ཅི་ མཚན་



- ༡ ཁོང་ གྲོགས་པོ་རེད། ངའི་ སུའི་ ག་རེ་
- ༢ ཁོང་ཚོ་མིང་རེད། | བས་ ལགས་ ཡིན་
- ༣ ཡུ་ཤོ་རྩེ་ རེད། མ་རེད་ སུ་ ག་གི་
- ༤ ངས་མངར་མོ་ཟས་ན་ རེད་པས། འགྲིགས་ཀྱི་ མ་རེད།

གཤམ་གསལ་ཚིག་ལྟ་གི་འདྲི་བ་རྣམས་ལ་ལན་རྒྱག་དགོས།

ང་ལ་གྲོགས་པོ་ཡག་པོ་ཞིག་ཡོད། ཁོང་གི་མིང་ལ་བསོད་ནམ་རྩེ་རྩེ་ཟེར་གྱི་རེད།

ཁོང་ལ་ལུ་གུ་ཡོད་རེད། ཆུ་པ་ལུ་རེད། གཞོན་བ་ལུ་མོ་རེད། ལུ་དེབ་དང་

གསར་འཁྱར་གྲོག་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་རེད། ལུ་མོ་ཅ་ལག་ཉི་ཡག་ལ་དགའ་

བོ་ཡོད་རེད། ལུ་ཞབས་བསོད་ནམ་རྩེ་རྩེ་ལགས་ཀྱིས་ཁོང་ཚོ་སྒོར་བརྒྱ་རེ་སྤྲད་



མ སྒྲིབ་པས་བསོད་ནམ་དོ་རྗེ་ནས་སྤྱ་གཉིས་ལ་དུལ་ག་ཚོད་སྤྲད་པ་རེད།

索南多杰先生給兩個小孩多少錢

ང སྤྱ་མོས་ག་རེ་ལབ་པ་རེད།

女孩說什麼

ཁྱེད་རང་དེ་རིང་ག་རེ་གནང་ག་ཐེབས་པ།

你今天來做什麼

ལགས་ ང་ལས་དོན་ཞིག་སྒྲུབ་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

是的 我來辦事

ཞོར་ལ་ཁྱེད་རང་ལྟ་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

順便來看你

དཔེ་དགའ་པོ་བྱུང་། སྤགས་རྗེ་ཆེ།

太高興了 謝謝

ནང་མི་ཚང་མ་ཡག་པོ་ཡོད་པས།

家人都好嗎

ལགས་ ཚང་མ་དཔེ་ཡག་པོ་ཡོད།

是的 大家都很好

ཁྱེད་རང་ནང་སྤོས་གནང་བ་ངས་གོ་སོང་།

我聽說你搬家了





ལགས་ བདུན་ཕྱག་ཐོན་མ་ལ་སྟོས་པ་ཡིན།

是的 上星期搬家了

ཁྱེད་རང་ངའི་ནང་གསར་པ་གཟིགས་ག་ཐེབས་གས།

你要不要到我新家來看看

ལགས་འོ་ དུས་ཚོད་ཡོད་དུས་བཅར་གི་ཡིན།

好啊 有時間會去的

བྱས་ན་ དེས་བར་ཐེབས་རོགས་གནང་།

那麼 請一定要來

དགོངས་དག། ང་ཨར་འགྲོ་བཅུག་རོགས་གནང་།

對不起 請讓一下好嗎

དགོངས་དག། ང་ཉེ་ཅི་ལྟ་བཅུག་རོགས་གནང་།

對不起 請讓我看一下好嗎

འདི་ལྟས་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

這個可以看看嗎

ལགས་ ཡིན་དང་ཡིན།

是的 當然可以

བཞུགས་ནས་གཟིགས་རོགས་གནང་།

請坐下來看

ང་ལངས་ན་འགྲིགས་ག།

我站著就可以了



ང་ལ་འགོ་ག་ཡིན།

我要走了

ང་སྔོན་ལ་འགོ་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

我可以先走嗎

ག་ལེ་ཕེབས། ཡང་བསྐྱར་ཕེབས་ཡ་ལ་དགའ་བསུ་ཡོད།

請慢走 歡迎再度光臨

ངས་ཁྱེད་རང་ལ་ཕྱགས་རོགས་ཞུས་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

我可以幫你嗎

ཐུགས་རྗེ་ཆེ། ཁྱེད་རང་སྐྱོང་ལ་སྨྲད་སོང་།

謝謝 麻煩您了

ཕྱགས་རོགས་ཞུད་གོས་པས།

需要幫忙嗎

ཅ་ལག་འདི་ང་ལ་ལེན་རོགས་གནང་།

請幫我拿這個東西





༡ ལྷ་ཞོག་ལགས་ བྱིད་རང་ང་ལ་ཕྱག་རོགས་ཞིག་གནང་དང་།

先生

請您幫我一個忙

༢ ལགས་ འགྲིགས་ག་ ཕྱག་རོགས་ག་རེ་ལྷ་དགོས་རེད།

是的

可以呀

需要幫什麼忙

༣ ལགས་ ངའི་བོད་སྐད་ལག་པོ་མེད།

是的

我的藏語不好

༤ བྱིད་རང་ང་ལ་གསུངས་སྐུར་ཞིག་གནང་དང་།

請您幫我做個翻譯

༥ ལགས་ གསུངས་སྐུར་ག་རེ་ལྷ་དགོས་རེད།

好啊

翻譯什麼呢

༦ ལགས་ ངས་ཅུ་བའི་བླ་མ་ནས་གསུངས་ཆོས་ལུ་གི་ཡིན།

是的

請我的根本上師傳法

༧ ལགས་ བྱིད་རང་གསུངས་ཆོས་ག་རེ་ལྷ་གི་ཡིན།

是的

你要請傳什麼法呢

༨ ལགས་ ངས་ཇོགས་ཆེན་གི་བྲིད་ལུ་གི་ཡིན།

是的

我想請傳大圓滿解說法

༩ འོ་ཅི་ ཇོགས་ཆེན་གི་བྲིད་དཔེ་ཁག་པོ་རེད།

哎呀

大圓滿解說法非常難

༡༠ དགོངས་དག་ ངས་ཅུ་བ་ནས་སྐུར་སྐབ་གི་མ་རེད།

對不起

我根本不能翻譯



སློབ་ཚན་དགུ་པ།

第九課

བུ་མོ་	བུ་	རིག་པ་ཅན་	སྤྲུང་པོ་
女孩	男孩	聰明	聰明
བསམ་	ཡང་ཡང་	ཡག་ཤོས་	
想	常常	最好	
ཡིག་གེ་སློབ་	དགེ་ལྡན་	ཚོ་	རྣམས་
教書	老師	們	們（複數詞）
དབྱིན་ཇི་	ཕྱི་རྒྱལ་	ཁག་པོ་	ལས་སླ་པོ་
英國	外國	難	容易
འཐུང་	ཁྱུ་	ཇ་	ལྷ་རག་
喝	水	茶	酒
སྙན་པོ་	སློབ་སྦྱང་		
好聽	學習、讀書		

སྤྲུང་པོ་འདི་དངོས་གནས་རིག་པ་ཅན་ཞིག་རེད།

這真是一個聰明的孩子

ཁོང་མི་སྤྲུང་པོ་ཞིག་རེད།

他是一個聰明人

ངས་བསམ་པ་ལ་ཁོང་ཇར་མན་གྱི་མི་མ་རེད།

我想他不是德國人





ངའི་བསམ་པ་ལ་ཁོང་ལ་འདྲི་ན་ཡག་ཤོས་རེད།

我想問他是最好的

ཁོང་གིས་རྒྱ་སྐད་སློབ་གྱི་འདུག།

他在教中國話

ཁོང་གི་ཨ་མ་ལགས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ཅ་ལག་ཉི་ཡག་ལ་དགའ་བོ་འདུག།

他母親喜歡買外國的東西

སློབ་ཕྱག་འདི་ཚོ་ཚང་མ་གསར་ཤོག་གློག་ཡག་ལ་དགའ་བོ་འདུག།

這些學生們都喜歡看報紙

ཁོང་གིས་དབྱིན་ཇི་སྐད་ཁག་བོ་འདུག་ལབ་གྱི་འདུག།

他說英語很難

ཕྱག་ཁྱུ་འདི་ཚོས་སྒྲ་སྟན་པོ་ཞེ་དྲགས་བཟང་གི་འདུག།

這些孩子們唱歌非常好聽

ཁོང་སློབ་སྦྱང་བྱས་ཡག་ལ་དགའ་བོ་མི་འདུག།

他不喜歡讀書（學習）

དེབ་ཚོང་མཁན་གྱི་མི་ཚང་མ་དེབ་གློག་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་མ་རེད།

賣書的人都不喜歡讀書

ཨླ་རག་འབྱུང་མཁན་གྱི་མི་ལ་ཡང་ཡང་དདུལ་ཡོད་མ་རེད།

喝酒的人常常沒有錢

རྒྱ་ཡིག་སྦྱངས་མཁན་གྱི་སློབ་ཕྱག་ཚོ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་རེད།

學中文的學生們都非常忙



ངས་སྒྲིབ་ཆ་བཤད་པ་འགྲིག་མ་གྱི་འདུག་མི་འདུག།

我說的話對不對

ཁོང་གིས་བྲིས་པའི་དེབ་ང་སྒྲོག་ཡག་དག་པོ་ཡོད།

他寫的書我喜歡讀

ཁོང་གིས་བཤད་པའི་སྒྲིབ་ཆ་འདི་ཚོ་འགྲིག་མ་གྱི་མི་འདུག།

他說的這些話都不對

ཁྱེད་རང་ཁྱ་མོས་བྲིས་པའི་ཡིག་གེ་འདི་ཚོ་དངོས་གནས་ཡག་པོ་འདུག།

你女兒寫的這些信真好

ཁྱེད་རང་ཞལ་ལག་གཏན་འདེན་ཁྱ་མཁན་དེ་སྐྱེ་ཞབས་བགྲ་གིས་རེད་པས།

邀請您吃飯的那位是扎西先生嗎

ཁུ་ཚོད་ཚོང་མཁན་གྱི་མི་དེ་ཡག་པོ་ཞེ་དྲགས་འདུག།

賣手錶的那個人非常好

ངའི་བླ་བ་གསུམ་པོ་ཚང་མས་བྱ་སྒྲིབ་གིས་ཡོད།

我的三個孩子們都會說中國話

བཤམ་གསལ་ཚིག་ཕྱད་སྟོང་པ་ནམས་རྒྱུང་དགོས།

填補下列空格





༡ རི་མོ་ལ་དགའ་མཁན་ ཕྱག་གུ་མང་བོ་འདུག།

喜歡畫的小孩很多

༢ མི་ལ་དདུལ་ཡོད་རེད།

༣ མི་ཚང་མས་དབྱིན་རི་ཤེས་ཀྱི་མ་རེད།

༤ མི་མང་བོ་ཡོད་རེད།

༥ རྩོམ་ཕྱག་ནི་རྩོམ་ཕྱག་ཡག་བོ་རེད།

༦ ཞལ་ལག་ཞིམ་བོ་ཞེ་དྲགས་འདུག།

༧ རྒྱ་དགོ་ལག་བོ་ཞེ་དྲགས་འདུག།

༨ ཅ་ལག་ཚང་མ་གོང་ཆེ་དྲགས་རེད།

༩ རི་མོ་འདི་སྒྲིང་རྩེ་བོ་ཞེ་དྲགས་འདུག།

༡༠ ར་འདི་གུ་མིའི་ར་རེད།



११ མི་ཚང་མས་རྒྱ་ཡིག་འབྲི་བྱ་བ་ཀྱི་མ་རེད།

१२ རྒྱ་ཡིག་འདི་སྟོང་ཇི་པོ་ཞེ་དགས་མི་འདུག།

१३ དེ་བ་འདི་སྒོ་ལ་འགྲོ་པོ་ཞེ་དགས་འདུག།

འདི་བ་ཆར་བ་ཡང་ཡང་བབས་ཀྱི་རེད།

這裡常常下雨

ང་ཆར་བ་བབས་དུས་དགའ་པོ་མེད།

我不喜歡下雨

ཁྱེད་རང་ཞེ་རག་ཡང་ཡང་མཚོད་ཀྱི་ཡོད་པས།

你常常喝酒嗎

ལགས་ སྐབས་རེ་ཉེ་ཙེ་འབྲུང་གི་ཡོད།

是的 偶爾才喝一點

ཁྱེད་རང་ལྷ་རག་འབྲུང་ཡག་ལ་དགའ་འམ་ཇ་འབྲུང་ཡག་ལ་དགའ།

你喜歡喝酒或是喝茶

ལགས་ ང་རྒྱ་རང་འབྲུང་ན་འགྲིགས་ག།

是的 我只要喝水就好了





ཁྱེད་སྒྲིབ་སྤྲོས་ཡག་དཔེ་ཁག་པོ་རེད། ཁྱེད་ཡིག་འབྲི་ཡག་དེ་ལས་ཁག་ག།

中國話很難學

中國字更難寫

ངའི་ཀླན་ལགས་ཀྱིས་བོད་ཡིག་སྤྲོས་ཡག་དཔེ་ལས་སྒྲ་པོ་རེད་ལཔ་གྱི་འདུག།

我老師說藏文很容易學

ཁྱེད་རང་རིག་པ་དེ་འདྲའི་ཡག་པོ་ག་རེ་སྤྲོས་ན་ཡང་ལས་སྒྲ་པོ་རེད།

你那麼聰明學什麼也都很容易的

རིག་པ་ཡག་པོའི་ཕྱག་གུ་ཚོ་བརྩོན་འགྲུས་ཡོད་མ་རེད།

太聰明的孩子們都不用功

ཁོང་དབྱིན་ཇིའི་དགོ་ཀླན་རེད་ཡིན་ན་འང་ང་དབྱིན་ཇི་སྤྲོས་འདོད་མེད།

他是英文老師可是我不想學英文

ཀླན་ལགས་ཀྱིས་ང་ཚོར་སྒྲ་སྒྲན་པོ་བཏང་ཡག་སྒྲོབ་གྱི་འདུག།

老師教我們唱好聽的歌

ཁོང་གིས་བོད་སྒྲ་བཏང་དུས་དཔེ་སྒྲན་པོ་འདུག།

他唱西藏歌很好聽

དེ་རིང་ཀླན་ལགས་ཀྱིས་སྤྲོད་དཔེ་སྒྲན་པོ་ཞིག་བཤད་སོང་།

今天老師說了 一個很好聽的故事

མི་ཚའི་དོན་ནི་མུ་འཕྱད་དེ་ནང་རིག་པ་ཡར་རྒྱས་གཏོང་ཡག་རེད།

生命的意義就是不斷的學習內在的成長

སྤྲོས་བརྩོན་བྱས་ཡག་ནི་དགའ་བའི་ལས་ཞིག་རེད།

學習是一件很快樂的事



སྒྲུངས་བརྩོན་ག་རེ་བྱས་ན་རིག་པ་གཏན་པོ་དགོས།

學習什麼都必須要專心

གལ་ཏེ་དེ་ལྟ་བུར་སྒྲུབ་འབྲས་འཛོན་གྱི་རེད།

如果這樣才會有成果





༡ བུ་མོ་ལྷགས་ བྱིད་རང་ག་པ་ལ་བཞུགས་གནང་གི་ཡོད།

小姐 你住在哪裡

༢ ལྷགས་ ང་ཐེ་དཔེ་ལ་བསྐད་ཡོད།

是的 我住在台北

༣ བྱིད་རང་མཐོ་རིམ་སློབ་ཐུག་ཡིན་པས།

你是大學生嗎

༤ ལྷགས་ ང་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་འཛོན་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་སོང་།

是的 我大學畢業已經好幾年了

༥ འོ་ཙྰ བྱིད་རང་དེ་འདྲིས་ལོ་རྒྱུད་མདོག་ཁ་ཡ་ལ།

哎呀 你看起來是那麼年輕

༦ ལྷགས་ ང་ལོ་ག་རེགས་ཆེན་པོ་ཡིན།

是的 我年紀相當大了

༧ བྱས་ན་ བྱིད་རང་སྐྱ་གཟུགས་འཕྲོད་རྟེན་དཔེ་ཡག་པོ་གནང་བཞག།

那麼 你身體保養得很好

༨ ལྷགས་ འོ་ཙྰ ཡིན་ནའང་ང་ཉིན་ལྟར་སེམས་པ་སྦྱིད་པོ་ཡོད།

是的 還好 但是我每天都很快樂

༩ ཡིན་དང་ཡིན་ ཐུགས་སྦྱོ་པོ་གནང་ཡ་དཔེ་གལ་ཆེན་པོ་རེད།

當然了 保持內心快樂非常重要

༡༠ བྱིད་རང་རྟག་ཏུ་ཐུགས་སྦྱོ་པོ་ཡོང་བ་ ངས་སྦྱོན་ལམ་ཁྱ་གི་ཡིན།

我祈願你永久快樂



新藏語會話

第十課

ནང་	ཁྱིམ་	ག་པ་	ག་པ་ལ་
家	家庭	哪裡	在哪裡
གྲོང་ཁྱིམ་དགྲིལ་	གྲོང་ཁྱིམ་མཐའ་	གྲོང་གསེབ་	
市中心	郊區	鄉村	
ནང་ལོགས་	མདུན་ལ་	ཁྱུང་ལོགས་	
裡面	前面	後面	
སློབ་གྲྭ་	མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་	བྱ་སྐད་སློབ་གཉེར་ཁང་	
學校	大學（高等學府）	國語中心（漢語中心）	
སྐད་ཆ་	སྐད་	ས་ཆ་	ནིལུལ་ག་
話	話	地方	紐約
ཁང་ཆེན་	ཁང་པ་	ཟ་ཁང་	ཆོང་ཁང་
大樓	房子	飯館	商店
འོག་ལ་	ཁང་མིག་	འདིར་	ལ་གིར་
下面	房間	這裡	那裡
གང་ཡིན་ཟེར་ན་	ག་རེ་བྱས་ནས་		
因為	為什麼		





སྤྱི་ཞབས་བུ་གྲ་གིས་ལགས་ནང་ལ་འདུག་གས།

扎西先生在家嗎

ང་ནང་ལ་ཁ་ལག་ཟ་ལག་དག་འཕྲོ་ཡོད།

我喜歡在家裡吃飯

ཁོང་གི་ནང་ག་བ་ལ་ཡོད་ཟེད།

他的家在哪裡

དབྱིན་རི་གསར་ཤོག་ག་བ་ལ་ཡོད་ཟེད།

哪裡有英文報紙

ས་ཆ་འདི་ཆེན་པོ་ཞིང་གས་ཟེད།

這地方非常大

ཁོང་ས་ཆ་ག་བ་ལ་འདུག།

他在哪個地方

ཁོང་ངའི་མདུན་ལ་ཡོད་ཟེད།

他在我前面

ངས་སྐད་ཡིག་སློབ་གཉེར་ཁང་དུ་རྒྱ་སྐད་སླུངས་ཀྱི་ཡོད།

我在語文中心學中國話

ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་ནས་ཡིག་གོ་འབྲི་གི་མེད།

你為什麼不寫字

གང་ཡིན་ཟེར་ན་ང་ལ་སྒྲ་གུ་མེད།

因為我沒有筆



ངའི་རྒྱབ་ལོགས་ལ་སུ་མོ་བད་མ་ལགས་ཡོད།

我後面的是貝瑪小姐

ཁོང་གི་ཟ་ཁང་དུ་ཞལ་ལག་ཡང་ཡང་མཚོད་གྱི་འདུག།

他常常在飯館吃飯

རྒྱ་མིའི་གྲང་གསེབ་ལ་སློབ་གྲྭ་ཡོད་ཅིང་དང་མ་ཤིང།

在中國的鄉村有沒有學校

ཁྱེད་རང་གི་སློབ་གྲྭ་ལ་སློབ་ཕྱག་ག་ཚོད་ཡོད་ཅིང།

在你的學校裡有多少學生

ད་ལྟ་ཁྱེད་རང་གི་ནང་ལ་མི་ཡོད་ཅིང་དང་མ་ཤིང།

現在你家裡有沒有人

ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་རྒྱ་མི་མང་བོ་ཡོད་ཅིང་བས།

在美國有很多中國人嗎

ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་རྒྱ་མི་ག་ཚོད་ཡོད་ཅིང།

在美國有多少中國人

ཁང་མིག་ནང་ལ་མི་ག་ཚོད་ཡོད་ཅིང།

在房間裡有多少人

ཁྱེད་རང་གི་མདུན་ལ་ཟ་ཁང་ཞིག་འདུག།

在你前面有一家飯館

ཁྱེད་རང་གི་སློབ་གྲྭ་ག་པ་ལ་ཡོད་ཅིང།

你的學校在哪裡





ཁོང་ད་ལྟ་ཕྱི་རྒྱལ་ལ་ཡོད་རེད།

他現在在國外

ཁྱེད་རང་གི་ཚུ་ཚོད་ཅིག་ཅོ་ག་གི་འོ་བཞག་ཡོད།

你的手錶放在哪個桌上

ཁྱེད་རང་ལས་ཀ་ག་བ་ལ་བྱས་ཀྱི་ཡོད།

你在哪裡做事

ཁྱེད་རང་ངའི་ནང་ལ་ཞལ་ལག་མཚོད་ག་ཐེབས་རོགས་གནང་།

請您來我家吃飯

ངས་སློབ་བྱ་ཞིག་ལ་ཡིག་གེ་སློབ་ཀྱི་ཡོད།

我在一個學校教書

གསར་ཤོག་ནང་ལ་གནས་ཚུལ་ག་རེ་འདུག།

報紙裡有什麼新聞

རྒྱབ་ལོགས་གི་ཁང་ཆེན་དེ་སྐད་ཡིག་སློབ་གཉེར་ཁང་རེད།

後面那棟大樓是語文中心

སླ་གདངས་སློབ་བཅུ་ར།

發音練習

ངའི་ཚུ་ཚོད་ག་བར་འདུག།

ངའི་ཚུ་ཚོད་དེ་ག་བར་འདུག།



ཅག་ཅ་སྒང་ལ་ཡོད་རེད།

ཁྱེད་རང་གི་ཚུ་ཚོད་ཅག་ཅ་སྒང་ལ་འདུག།

ཅག་ཅ་ག་གི་སྒང་ལ་འདུག།

ཁྱེད་རང་གི་ཚུ་ཚོད་དེ་ཅག་ཅ་པ་གི་སྒང་ལ་འདུག།

ཁྱེད་རང་གི་ཚུ་ཚོད་ཅག་ཅ་པ་གི་སྒྱུ་པ་ལོགས་ལ་འདུག།

ཁང་པ་པ་གི་སྒྱུ་པ་ལོགས་ལ་རའི་སྒྲོབ་གྲ་ཡོད་རེད།

ཁྱེད་རང་བདེ་པོ་མེད་པས།

你不舒服嗎

ལགས་ ང་ན་སོང་། ང་མགོ་ན།

是的 我病了 我頭痛

སོན་ གྲོད་ཁོག་ན་ མོ་བ་ན་

牙痛 肚子痛 胃痛





ཁྱེད་རང་སླན་པ་ལྷ་ག་ཕྱིན་པས།

你有沒有去看醫生

སླན་ཟས་ཡོད་པས།

吃藥了沒

འོ་ཙྰ་ སླན་ཞེད་གས་ཁ་ཉིག་འདུག།

哎呀 藥非常苦

དེ་རིང་ངལ་གསོ་རྒྱག་དགོས།

今天需要休息

ཁྱེད་རང་བདེ་བོ་མི་འདུག་ཉིན་གུང་རྒྱབ་ལ་དགོངས་པ་ཁྱེད་གས།

你不舒服 下午要請假嗎

ཁྱེད་རང་ཚ་བ་འབར་འདུག་ག་རེ་བྱས་ནས་ངལ་གསོ་རྒྱག་གི་མེད།

你發燒了 爲什麼不休息呢

ཁོང་ཚབ་ཆེན་ན་འདུག་ང་ཚོ་ཁོང་ལྷ་ག་འགྲོ་གོ།

他病得很嚴重 我們去看看他

ཁྱེད་རང་རྐང་པ་ན་ན་གོམ་པ་རྒྱག་སྐབ་ཀྱི་འདུག་གས།

你腳痛 能走路嗎

ཁྱེད་རང་གཟུགས་པོ་བདེ་བོ་མེད་ཀྱང་སླན་ཁང་ལ་བསྐྱལ་ཆོག།

您身體不舒服 送您去醫院吧

ངས་ཁྱེད་རང་བསྐྱར་ཆོག།

我扶著您



༡ ང་སང་ཉིན་ཀླན་ལགས་གཟིམས་ཤག་ལ་སླུ་བཅར་བྱེད་པ་གནང་།

我明天是否可以到老師府上拜訪

༢ ཡིན་དང་ཡིན་ ཡིན་ནའང་ ང་སང་ཉིན་དུས་ཚོད་མེད་།

當然可以 但是 我明天沒空

༣ བྱས་ན་ ཀླན་ལགས་དུས་ཚོད་ག་དུས་ཡིད་པ་ན།

那麼 老師什麼時候有空

༤ བདུན་ཕྱག་གཞུག་མའི་གཟའ་ལྷ་བ་ལ་ཕེབས་གནང་ན།

請你下星期一來

༥ ལགས་ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་ གཟའ་ལྷ་བ་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་ལ་སླུ་གམ་པ་ཡིད་ན།

是的謝謝 下星期一幾點有空

༦ ཞོག་པ་ཚུ་ཚོད་༡༠་པ་གཡས་གཡོན་ལ་ཕེབས་གནང་ན།

請你早上十點左右來

༧ ལགས་ བྱས་ན་ ང་དུས་ཐོག་སླུ་བཅར་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

是的 那麼 我會準時拜訪

༨ བྱས་ན་ བྱིད་རང་ངའི་ལས་ཁུངས་ལ་ཕེབས་རྒྱལ་གནང་།

那麼 請你到我辦公室來

༩ ལགས་ ཀླན་ལགས་ག་པ་སྟབས་བདེ་ན་དེ་ག་རང་བཅར་ཚོག་བ།

是的 老師哪裡方便我就到哪裡拜訪

༡༠ བྱས་ན་ ང་གཉིས་བདུན་ཕྱག་གཞུག་མའི་གཟའ་ལྷ་བ་ལ་མཇལ་ཡིང་།

那麼 我們兩個人下星期一見面





སློབ་ཚན་བརྒྱ་གཅིག་པ།

第十一課

དེ་རིང་	ཁ་སང་	སང་ཉིན་	
今天	昨天	明天	
ཕྱ་ས་	གཞན་	གཞན་པ་	གཞན་དག་
拉薩	其他	其他	其他
ལོག་	ཕྱིར་ལོག་	འགོ་	ལམ་
回	回(返)	走	路
ད་དུང་	ད་གིན་ནས་	སྐད་	ལོ་རྒྱུ་ས་
還	早已(老早)	故事	故事
ཞོགས་པ་	སྔ་དྲོ་	ཞོགས་ཇ་	
早上	早上	早餐(早茶)	
ཉིན་དགུང་ཁ་ལག་	དགོང་དྲོའི་ཁ་ལག་	དགོང་ཟས་	
午餐(中餐)	晚餐	晚飯	

དེ་རིང་ང་སློབ་ཤུ་འགོ་གི་ཡིན།

今天我要去學校

ཁོང་ཞོགས་པ་ཇ་འཐུང་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་རེད།

他喜歡早上喝茶



ལམ་ཁ་ལ་མོ་ཏ་མང་པོ་ཞིང་གས་འདུག།

路上汽車很多

ང་ཡང་གྲོགས་པོ་གཞན་པ་ཚོ་ཐུག་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།

我也要去見其他的友人們

ཁོང་གིས་ང་དགོང་དྲོའི་ཁ་ལག་ལ་སྒྲད་བཏང་གི་འདུག།

他叫我吃晚飯

ང་ལ་སྒྲུ་གུ་གཉིས་ཡོད་དེ་དེ་དང་སྒྲུ་གུ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་ཡོད།

我有兩支筆還需要一支

ད་ལྟ་ང་ནང་ལ་ལོག་གི་ཡིན།

現在我要回家了

བད་མ་རྩོ་རྩེ་ལགས་ཁ་སང་ནི་ཉིང་ལ་འགྲོ་བ་རེད།

貝瑪多杰先生昨天到日本去了

ཐུག་གུ་ཚོ་ཨ་མའི་སྐྱེང་ཉན་ལག་ལ་དགའ་ཤོས་ཡོད་རེད།

孩子們最喜歡聽母親說故事

དེབ་འདི་ངས་ད་གིན་ནས་གཙོང་བ་ཡིན།

這本書我早就賣了

སློབ་ཐུག་ཚང་མ་ད་དུང་སློབ་གྲྭ་ལ་འདུག་ནང་ལ་ལོག་མི་འདུག།

所有的學生都在學校 還沒有回家

སང་ཉིན་ཁོང་གི་གྲོགས་པོ་འདིར་ཐེབས་ཀྱི་རེད།

明天他的朋友要來這裡





འདས་ཚེག་ མོང་ དང་འབྲེལ་བའི་ཚེག་བརྗོད་ལག་།

過去式 མོང་ 有關的句子

༡ བྱིད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཕེབས་མོང་།

你的朋友到了

༢ ཁོང་ཚོ་ཁ་སང་ཕེབས་མོང་།

他們昨天到了

༣ ཁོང་ཚོ་ཚང་མ་ནང་ལ་ལོག་མོང་།

他們全都回家了

༤ ཁོང་གིས་ཁ་སང་དགུང་དག་སྐྱུང་བཤད་མོང་།

他昨天晚上講故事

༥ ཁོང་རྒྱ་ནག་ལ་ཡིག་གེ་སློབ་ག་འགྲོ་མོང་།

他到中國教書去了

༦ བག་ཤིས་ལགས་ཟ་ཁང་ལ་ཁ་ལག་ཟ་ག་འགྲོ་མོང་།

扎西先生去飯館吃飯了

༧ བད་མ་ལགས་ཀྱིས་དེ་རིང་ཞོགས་པ་རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་བཟོས་མོང་།

貝瑪先生今天早上做了中國菜

༨ ཁོང་གིས་ང་ཞལ་ལག་ལ་སྐད་བཏང་མོང་།

他叫（請）我去吃飯了



༩ ཁོང་གིས་ང་ཚོར་བྱ་སྒྲུབ་སློབ་སྦང་།

他教我們中國話

༡༠ ཁོང་གིས་ཁྱིད་རང་ལ་དངུལ་སྤྲད་སོང་བས།

他給你錢了嗎

ཁོང་ཚོ་ཁ་སང་འགྲོ་བ་རེད།

他們昨天去了

ཁོང་ཚོ་ཁ་སང་འགྲོ་བ་མ་རེད་པས།

他們昨天沒去嗎

ཁོང་ཚོ་ཁ་སང་འགྲོ་བ་རེད་དང་མ་རེད།

他們昨天有沒有去

སྤྱ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་ཕེབས་པ་རེད་པས།

扎西先生來了嗎

སྤྱ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་ཕེབས་པ་རེད་དང་མ་རེད།

扎西先生有沒有來

ཁྱིད་རང་ཚོས་སྤྲད་ཉན་བ་རེད་པས།

你們聽故事了嗎

ཁྱིད་རང་ཚོས་སྤྲད་ཉན་བ་རེད་དང་མ་རེད།

你們有沒有聽故事



གཤམ་གསལ་འདྲི་བ་ནམས་ལ་ལན་ཐུག་དགོས།

回答下列問題

- 1 ཟླ་དང་ཉིན་དགུང་ཁ་ལག་ཟས་བ་ཡིན་པས།
你吃中飯了嗎
- 2 ཟླ་དང་ནང་ནས་ཐེབས་བ་ཡིན་པས།
你從家裡來的嗎
- 3 ཟླ་དང་ག་འདྲར་ཐེབས་བ་ཡིན།
你是怎麼來的
- 4 ཟླ་དང་ཁ་སང་དགུང་དག་ནང་ལ་ཡིག་གེ་སྒྲུངས་བ་ཡིན་པས།
你昨天晚上在家裡讀書嗎
- 5 ཟླ་དང་གིས་དགུང་དྲིའི་ཁ་ལག་ག་བ་ལ་ཟ་གི་ཡིན།
你要在哪裡吃晚餐
- 6 ཟླ་དང་གི་བྱ་སྒྲུབ་ག་བ་ལ་སྒྲུངས་བ་ཡིན།
你在哪裡學了中國話
- 7 ཟླ་དང་གི་ད་དུང་ཁྱི་བྱ་སྒྲུབ་སྒྲུངས་ཀྱི་ཡིན་པས།
你還要學外語嗎





ག་ཤམ་གསལ་ཆོག་བརྗོད་ཁག་ལ་ནོར་བཙས་བྱ་དགོས།

改正下列句子

- ༡ ང་ཁ་སང་ཟས་མེད་ཁ་ལག།
- ༢ ཁོང་ཞོགས་བ་དེ་རིང་ཕྱིར་ལོག་བ་རེད།
- ༣ ཁོང་ཨ་མེ་རི་ཀ་མ་འགོ་བ་རེད།
- ༤ ངས་དགོང་མེའི་ཁ་ལག་ཟས་ད་དུང་ཡིན།
- ༥ བྱིད་རང་ག་བ་ལ་ཉོས་བ་དེ་བ་ཡིན།
- ༦ སང་ཉིན་ང་སློབ་གྲྭ་ལ་འགོ་མེད།
- ༧ ཁོང་གིས་ངར་སྐད་བཏང་སོང་དགོང་མེའི་ཁ་ལག་ལ།



ཉི་མ་གར་ནས་གར་རུབ་ལ་རུབ།

太陽從東邊升起 西邊落下

ཁྱེད་རང་ལྷོ་ཕྱོགས་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་པས།

您是從南部來嗎

དེར་ཆ་པོ་ཞེ་དྲགས་འདུག་གས།

那兒很熱嗎

ངའི་ནང་བྱང་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་དགུན་ཁ་དཔེ་གང་མོ་ཆགས་གི་རེད།

我家在北部 冬天會很冷

གར་ཕྱོགས་རྒྱ་མཚོ་དང་དཔེ་ཉེ་པོ་ཡོད་རེད།

東邊靠大海很近

རུབ་ཕྱོགས་རྩ་བ་ཆེན་པོ་དཔེ་རྒྱ་ཆེན་པོ་རེད།

西邊是大草原 非常遼闊

ལྷོ་ཕྱོགས་ཤིང་ནགས་ཡོད་རེད་དཔེ་སྤྱང་ཇེ་པོ་རེད།

南邊是樹林 非常美麗

བྱང་ཕྱོགས་ལ་རི་མཐོ་པོ་ཡོད་རེད།

北邊是高山

རིའི་ཚེ་ལ་གངས་ཆགས་དཔེ་གཟིགས་སྤང་ཆེན་པོ་འདུག།

山頂積雪 非常壯觀





གཡོན་ཕྱོགས་གི་ཁང་པ་དཔེ་ཆེན་པོ་འདུག།

左邊的房子很大

གཡས་ཕྱོགས་གི་ཁང་པ་དཔེ་ཆུང་ཆུང་རེད།

右邊的房子很小

མདུན་ཕྱོགས་ལ་མི་དཔེ་མང་པོ་འདུག་ག་རེ་བྱས་པ་ཡིན་ན།

前面有許多人 發生什麼事

རྒྱབ་ལ་མོ་ཏ་འདུག་ག་ཟབ་ག་ཟབ་ག་ནང་།

後面有車子 要小心

ཁྱེད་རང་ནང་ག་གི་འགྲམ་ལ་ཡོད།

你家靠哪兒

ལགས་ ལྷ་ས་ནས་ཐག་རིང་པོ་ཡོད་མ་རེད།

是的 離拉薩不遠

ངའི་ནང་གི་མདུན་ལ་རྒྱག་རྒྱུ་ཡོད་རྒྱབ་ལ་གངས་རི་ཡོད།

我家前面有小溪 後面有雪山

གཡོན་ཕྱོགས་ནི་ནས་ཞིང་རེད་གཡས་ཕྱོགས་ནི་ལམ་ཁ་རེད།

左邊是青稞田 右邊是馬路

ངའི་ནང་ལ་གཟིགས་ག་ལེབས་རོགས་ག་ནང་།

請到我家來看看

ག་དུས་ཡིན་ན་འང་དགའ་བ་སྲུ་ཡོད།

隨時都歡迎



ལྷོ་བ་ཚན་བཅུ་གཉིས་པ།

第十二課

ལྷོ་བ་	ཚེས་	བརྒྱན་ཕྱག་	གནའ་ལམོར་
月	日	星期	星期(週)
ལོ་	ལོ་གསར་	ལོ་ལྷན་	ཉིན་ལྷན་
年	新年	每年	每天
སྐབས་	རུས་	སྐབས་སྐབས་ལ་	མཚམས་མཚམས་
時候		有時	有時
རེ་བ་	གང་ཡང་བྱས་ཀྱི་མ་རེད་		
希望	沒關係、不介意		

ལྷོ་བ་གཅིག་ལ་ཉི་མ་ག་ཚོད་ཡོད་རེད།

一個月有幾天

དེ་རིང་ཚེས་བ་ག་ཚོད་རེད།

今天是幾號

བརྒྱན་ཕྱག་གཅིག་ལ་ཉི་མ་བརྒྱན་ཡོད་རེད།

一星期有七天

ལོ་གཅིག་ལ་ལྷོ་བ་བཅུ་གཉིས་ཡོད་རེད།

一年有十二個月





ཁོང་ལོ་ལྟར་བྱི་རྒྱལ་ལ་འགོ་གི་འདུག།

他每年出國

ཁྱེད་རང་གི་ངའི་དོན་དག་ཉ་གོ་བའི་རེ་བ་ཡོད།

希望你了解我的意思

ཁྱེད་རང་ག་དུས་ཡོང་བ་ཡིན།

你什麼時候來的

ངས་ཉིན་ལྟར་རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་ཟ་གི་ཡོད།

我每天吃中國菜

ང་ཁ་སང་གྲོགས་པོའི་ནང་ལ་བྱིན་བ་ཡིན།

我昨天去朋友家

ཁྱེད་རང་དེ་རིང་ཞོགས་བ་ཡིག་གི་སྐྱེད་སྐྱོད་དང་མེད།

你今天早上有沒有讀書

ཁྱེད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ག་དུས་ཕྱིར་ལོག་བ་རེད།

你的朋友什麼時候回去了

ཁོང་བདུན་པ་ག་གིའི་ནང་ལ་ཁྱེད་རང་ས་ལ་ཡོང་བ་རེད།

他是哪一個星期到你那兒去的

ངའི་སྐུན་མཆེད་རྒྱུ་བ་རྒྱ་བ་རྒྱུ་མ་ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་འགོ་གི་རེད།

我弟弟下個月要去美國

ཁྱེད་རང་ལོ་ལྟར་མའི་བྱི་རྒྱ་བ་ཕྱི་ནང་ལ་ག་བར་ཡོད།

你去年十月份在哪裡



ངས་བདུན་ཕྱག་ཐོན་མའི་གཟའ་གྲོན་ལ་ནང་ལ་ཁ་ལག་བྱས་མེད།

我上星期六沒在家裡吃飯

མི་དེ་ཉི་མ་ག་གི་འི་ནང་ལ་འགྲོ་བ་རེད།

那個人是哪一天走的

ཁོང་ཁ་སང་འགྲོ་བ་རེད།

他昨天去了

ཁྱེད་རང་གི་སྐྱ་ཟླ་བདུན་ཕྱག་ག་གི་འི་ནང་ལ་ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་འགྲོ་བ་རེད།

你的先生（太太）是哪一個星期到美國去了

ཅག་ཅེ་འདི་ཟླ་བ་ག་གི་འི་ནང་ལ་ཉལ་བ་རེད།

這張桌子是哪個月買的

ཁྱེད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཆོས་བ་ག་གི་འི་ནང་ལ་བྱིར་ལོག་བ་རེད།

你的朋友幾號回去了

ཁོང་ཟླ་བ་ལྔ་པ་འི་ཆོས་བཅུ་དྲུག་ལ་བྱིར་ལོག་བ་རེད།

他五月十六日回去了

ཁྱེད་རང་གི་རྒྱ་ཚད་འདི་ལོ་ཉལ་བ་ཡིན་པས།

你的手錶是今年買的嗎

ལགས་ འདི་ལོ་ཉལ་བ་མ་རེད། སྐ་ལོ་ཉལ་བ་རེད།

是的 不是今年買的 是去年買的

སྤུ་ཞབས་བཟླ་གིས་ལགས་ལོ་ག་གི་འི་ནང་བོད་ལ་ཡོང་བ་རེད།

扎西先生是在哪一年到西藏來的





སྒྲིག་དངས་སྒྲོག་སྒྲུངས།

聲音練習

ཡིག་གེ་སྒྲུངས།

ཡིག་གེ་སྒྲུངས་ག་ཡོང་།

ང་ཀྱ་ཡིག་སྒྲུངས་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

ང་ཆེས་གཅིག་ལ་ཀྱ་ཡིག་སྒྲུངས་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

ང་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཆེས་གཅིག་ལ་ཀྱ་ནག་ལ་ཡིག་གེ་སྒྲུངས་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

ང་ཕྱ་ལོ་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཆེས་གཅིག་ལ་ཀྱ་ནག་ལ་ཡིག་གེ་སྒྲུངས་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

ང་ཆོ་ཆང་མ་ཕྱ་ལོ་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཆེས་གཅིག་ལ་ཀྱ་ནག་ལ་ཡིག་གེ་སྒྲུངས་

ག་ཡོང་བ་ཡིན།



གཤམ་གསལ་འདྲི་བ་ན་བསལ་ལན་གྱི་དགོས།

回答下列問題

༡ དེ་རིང་ཟླ་ཚེས་ག་རེ་རེད། བ་ཟེང་ག་གི་རེད།

今天幾月幾日

星期幾

༢ སྤུ་ལོ་ཕྱི་ལོ་ག་རེ་རེད།

去年是西元幾年

༣ ད་ལོ་ཕྱི་ཟླ་ག་ཉིས་པ་ལ་ཉིན་ག་ཚོད་ཡོད་རེད།

今年（西元）二月有幾天

༤ བདུན་ཕྱེད་མའི་ནང་ལ་ཁྱེད་རང་ཉིན་ལྟར་འཛིན་གྱི་ལ་ཐེབས་བས།

上星期你每天來上課嗎

༥ ཁྱེད་རང་ཟླ་ཚེས་ག་གི་འི་ནང་ལ་འདིར་ཐེབས་བ་ཡིན།

你是幾月幾日到這兒來的

༦ འདི་ཁྱེད་རང་གིས་སློག་པའི་རྒྱ་ཡིག་དེ་བ་དང་པོ་དེ་རེད་པས།

這是你讀的第一本中文書嗎

༧ བདུན་ཕྱག་འདིའི་ནང་ལ་ཁྱེད་རང་ལ་ལས་དོན་གལ་ཆེ་ཡོད་པས།

這星期裡你有重要事嗎

༨ ཟླ་བ་འདི་ག་ཉིས་ནང་ལ་ཁྱེད་རང་གིས་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་པས།

這兩個月裡你很忙嗎





ཁ་སང་ག་ཟེང་ག་རེ་རེད།

昨天是星期幾

ཁ་ཉིན་ཆེས་ག་རེ་རེད།

前天是幾號

ག་ནངས་ཉིན་ག་ཟེང་ལྷ་པ་རེད་པས།

後天是星期三嗎

ང་ཆོ་ཆང་མ་ལོ་ལྷ་པ་ལོ་གསར་ལ་དགོན་པར་མཆོད་འབུལ་ཞུ་ག་འགྲོ་གི་ཡིད།

每年的新年 我們都去寺廟禮佛

འདི་ལོ་ཁྱེད་རང་ཆོ་ཆང་ཆོ་ཆང་ལ་འགྲོ་གི་རེད་པས།

今年你們和我們一起去嗎

ཁྱེད་རང་ཉིན་ལྷ་ར་གླིང་ག་འཆམ་འཆམ་ཐེགས་ཀྱི་ཡིད་པས།

你每天都到公園去散步嗎

ལགས་ མཚམས་མཚམས་ལ་འགྲོ་གི་ཡིད།

是啊 有的時候來

མཚམས་མཚམས་ལ་འགྲོ་གི་མེད།

有的時候不來

བྱས་ན་ ཁྱེད་རང་ཉིན་ལྷ་ར་ཐེགས་ཀྱི་ཡིད་པས།

那麼 你每天都來嗎

དངོས་གནས་རེད་པས།

是真的嗎



གཤམ་གསལ་འདི་བརྒྱབས་ལ་ལན་རྒྱག་དགོས།

回答下列問題

༡ དེ་རིང་ཟླ་ཚེས་ག་རེ་རེད། གཟའ་ག་གི་རེད།

今天幾月幾日

星期幾

༢ ཕྱ་ལོ་བྱི་ལ་ག་རེ་རེད།

去年是西元幾年

༣ ད་ལོ་བྱི་ཟླ་གཉིས་པ་ལ་ཉིན་ག་ཚོད་ཡོད་རེད།

今年（西元）二月有幾天

༤ བདུན་ཕྱིན་མའི་ནང་ལ་བྱིད་རང་ཉིན་ལྟར་འཛིན་གྲུ་ལ་ཐེབས་པས།

上星期你每天來上課嗎

༥ བྱིད་རང་ཟླ་ཚེས་ག་གི་འི་ནང་ལ་འདིར་ཐེབས་པ་ཡིན།

你是幾月幾日到這兒來的

༦ འདི་བྱིད་རང་གིས་སྒྲིག་པའི་བྱུ་ཡིག་དེ་བ་དང་པོ་དེ་རེད་པས།

這是你讀的第一本中文書嗎

༧ བདུན་ཕྱག་འདི་འི་ནང་ལ་བྱིད་རང་ལ་ལས་དོན་གལ་ཆེ་ཡོད་པས།

這星期裡你有重要事嗎

༨ ཟླ་བ་འདི་གཉིས་ནང་ལ་བྱིད་རང་གྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་པས།

這兩個月裡你很忙嗎





ཁ་སང་ག་ཟེང་ག་རེ་རེད།

昨天是星期幾

ཁ་ཉིན་ཆེས་ག་རེ་རེད།

前天是幾號

གནངས་ཉིན་ག་ཟེང་ལྷ་པ་རེད་པས།

後天是星期三嗎

ང་ཚོ་ཆང་མ་ལོ་ལྷ་ར་ལོ་གསར་ལ་དགོན་པར་མཆོད་འབུལ་བྱ་ག་འགོ་གི་ཡོད།

每年的新年 我們都去寺廟禮佛

འདི་ལོ་བྱེད་རང་ཚོ་ང་ཚོའི་ཆ་ལ་འགོ་གི་རེད་པས།

今年你們和我們一起去嗎

བྱེད་རང་ཉིན་ལྷ་ར་གླིང་ག་འཆམ་འཆམ་ལེགས་ཀྱི་ཡོད་པས།

你每天都到公園去散步嗎

ལགས་ མཚམས་མཚམས་ལ་འགོ་གི་ཡོད།

是啊 有的時候來

མཚམས་མཚམས་ལ་འགོ་གི་མེད།

有的時候不來

བྱས་ན་ བྱེད་རང་ཉིན་ལྷ་ར་ལེགས་ཀྱི་ཡོད་པས།

那麼 你每天都來嗎

དངོས་གནས་རེད་པས།

是真的嗎



བྱས་ཅང་ ཁྱིད་རང་སྤྱོད་གཞུགས་འཕྲོད་བསྟེན་ཡག་མདོག་ཁ་བོ་ལུག།

所以囉 你身體看起來保養得很好

ཁྱིད་རང་ཉིན་ལྟར་མཇུག་བའི་རེ་བ་ཡོད།

希望每天都看到你

དགོངས་དག་ ངས་ཁྱ་ལ་འདི་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

對不起 我可以使用這支電話嗎

དགོངས་དག་ ངའི་ཅ་ལག་འདིར་བཞག་གི་ཡིན།

對不起 我的東西放在這兒

ཁྱིད་རང་དགོངས་འགལ་མ་གནང་བའི་རེ་བ་ཡོད།

希望您不會介意

ལགས་ གང་བྱས་ཀྱི་མ་རེད།

喔 沒有關係





སློབ་ཚན་བརྒྱ་ལྔ་པ།

第十三課

འགྲིམ་འགྲུལ་

旅遊・旅行

དེ་ནས་

然後

ཡང་

也

བབས་

下

གནམ་གྲུ་ནས་བབས་

下飛機（從飛機下來）

སྤྱི་ལོ་ནས་བབས་

下汽車

མོ་ཁ་

汽車

འཕུ་

飛行

འཚོལ་བ་

尋找

ཅད་གཅིད་

追究

རྗེས་སུ་

後來

བསྐྱད་

住、坐

བཞུགས་

住、坐（敬語）

ནང་ལ་ལོག་

回家

རང་ལུ་ལ་ལོག་

回鄉

རང་རྒྱལ་ལ་ལོག་

回國

དགོས་ངེས་

必須・必要

དགོས་དོན་མེད་

不需要

ཉིན་ཕྱེད་

半天

ཉིན་གང་

整天

གང་འཚམས་མང་པོ་

相當多・許多

འགོ་འཇུགས་

開始



ང་ཉི་ཉོང་ལ་འགྲིམ་འགྲུལ་འགོ་བསམ་གྱི་ཡོད།

我（將）想去日本旅行

ཁོང་འཛིན་གྲུ་གོལ་ནས་ནང་ལ་འགོ་སོང་།

他下課後回家了

གནམ་གྲུ་ད་གིན་ནས་འཕར་སོང་།

飛機早就飛了

ཁྱེད་རང་སྲུ་འཚོལ་གནང་གྱི་ཡོད།

你在找誰

ཁོང་གིས་གསུངས་བཤད་གནང་བའི་རྗེ་སྲུ་ཚང་མས་ལག་བ་བརྒྱབ་སོང་།

他演說之後 大家都鼓掌

ང་འདིར་ཟླ་བ་གཉིས་བཅུད་བ་ཡིན།

我在這兒住了兩個月

ཁོང་རང་ཡུལ་ལ་ག་དུས་ལོག་བ་རེད།

他何時回鄉了

ཁྱེད་རང་རྒྱ་སྐད་ཡང་ཡང་རྒྱག་དགོས་ངེས་རེད།

你須要常常說中國話

ལས་དོན་འདིའི་སློར་ལ་ཁྱེད་རང་ཁོང་ལ་བཤད་དགོས་དོན་མེད།

關於這件事 你不需要和他說

ག་ཟེའ་སྟེན་བ་ལ་ཁོང་ཚོས་ཉིན་བྱེད་ལས་ཀ་བྱེད་གྱི་འདུག།

星期六他們只工作半天





ཁོང་ལ་རྒྱ་མིའི་གྲོགས་པོ་གང་འཚམས་མང་པོ་འདུག།

他有相當多的中國朋友

ཚིག་བཅད་བཟོ་སྟངས།

造句

༡ ང་དེ་རིང་སློབ་གྲྭ་ལ་ཕྱིན་ནས་འཛིན་རྒྱ་ཚོགས་པ་ཡིན།

我今天到學校去上課了

༢ ཁོང་ཚོ་གནམ་གྲུ་ནས་བབས་ནས་འགྲུལ་ཁང་ལ་འགྲོ་སོང་།

他們從飛機下來 到旅館去了

༣ ང་འཛིན་གྲྭ་གྲོལ་བ་དང་ནང་ལ་ལོག་དགོས་དེས་ཡིན།

我下課後必須回家

༤ ང་ཕྱི་ལོ་ལ་འབྲུང་བ་དང་ཁོང་གི་གྲོགས་པོ་འཚོལ་དགོས།

我到紐約時 必需找他的朋友

༥ སྔ་ལོ་ངས་རྒྱ་ཡིག་ལྷོ་བ་གསུམ་སྟུངས་པ་ཡིན།

去年我學了三個月的中文

༦ ཁ་སང་ངས་ཉིན་གང་རིམ་བྱིས་པ་ཡིན།

昨天我整天在畫畫

༧ བད་མ་ལགས་ཀྱིས་མོ་ཀ་གཏང་ནས་ལོ་གསུམ་ཕྱིན་པ་རེད།

貝瑪先生（小姐）開車已經三年了



༩ སྤྱི་ཞབས་དོ་རྩེ་ལགས་ཀྱིས་ཡིག་གེ་སློབ་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་པ་རེད།

多杰先生教書已經好多年了

༡༠ ཁོང་གི་ཕ་ལགས་ཀྱིས་ཆོང་རྒྱལ་ནས་ལོ་གང་འཚམས་ཕྱིན་པ་རེད།

他父親經商相當多年了

༡༡ ངའི་གྲོགས་པོས་ང་ལ་ཡིག་གེ་མ་བཏང་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་སོང་།

我的朋友已經好幾年沒有來信了

བཤམ་གསལ་ཚིག་བཅད་ཁག་ཆ་ཆང་བཟོ་དགོས།

填補下列句子

དཔེར་བཞིན།

例句

ངས་ཁ་ལག་ཟས་ནས་ སློབ་གྲྭ་ཕྱིན་པ་ཡིན།

༡ ང་འདིར་འབྱོར་ནས་

༢ ང་འཛིན་གྲུང་འགོ་ནས་

༣ ཁ་སང་ངས་ཅ་ལག་ཉོས་ནས་





ཁོང་གིས་སྒྲིད་ཆ་ཁ་གསལ་བཤད་ནས་

५ རྒྱ་ལ་ལོག་པ་ཡིན།

འགྲུལ་ཁང་འཛོལ་ག་ཕྱིན་པ་རེད།

21 བྱིད་རང་འབྲས་ལྗོངས་ལ་གདན་འདྲོན་བྱས་པ་རེད།

༡ བཞུགས་གནང་བ་རེད།

གཤམ་གསལ་འདྲི་བ་རྣམས་ལ་ཡན་རྒྱལ་དགོས།

回答下列問題

1) བྱེད་རང་འདིར་རྒྱ་ཡིག་སྐད་སྐད་ལོ་ག་ཆོད་བྱེད་པ་རེད།

你這裡學中文幾年了

ཉ བྱིད་རང་སྐྱུ་ཡིག་ཚིག་ག་ཚོད་སྒྲུང་སྒྲུབ་ཡིན་ཚིག་ཚོར་མ་འདྲི་བྱུང་གི་ཡོད་པ་སྟེ།

你學了多少中國字了 所有的字都能寫嗎

ཁ་སང་ཁྱེད་རང་ན་འཁྱུང་བས། དག་པོ་ལ་ག་ཚེད་འཁྱུང་བས།

昨天你喝茶了嗎

喝了幾碗



ངའི་བྱ་ལོག་རལ་སོང་། གང་འདྲ།

我的衣服破了 怎麼辦

སེམས་བྲེལ་མ་བྱེད་འཛམ་བཟོ་བ་ཞིག་བཙོལ་ནས་འཛམ་ན་འགྲིགས་གི་རེད།

別耽心 找個裁縫師縫一下就好了

འཛམ་བཟོ་བ་ག་བ་ལ་ཡོད་རེད།

哪兒有裁縫師啊

ལགས་ མདུན་གྱི་གསང་ལམ་ཟུར་ལ་ཡོད་རེད།

是的 就在前面街角

དགོངས་དག་ ངའི་ལྷ་མ་གོག་རལ་བཞག་འཛམ་དགོས་ཀྱི་རེད།

對不起 我的鞋子破了 需要縫

འདི་བ་ལྷ་མ་གོག་བཟོ་མཁན་ཡོད་རེད་པས། ང་ལ་གསུངས་རོགས་གནང་།

這兒有修鞋的人嗎 請告訴我

ལྷ་མ་གོག་འདི་དངོས་གནས་རྟིང་དྲགས་འདུག།

這雙鞋實在太舊了

ཁྱོད་ནས་གྱོན་ཐབ་ཡག་མི་འདུག།

根本不能穿了

ལྷ་མ་གོག་གསར་བ་ཆ་གཅིག་ཉིས་ན་ཡག་ག།

買雙新的好了

ཡིན་ནའང་ ང་ལྷ་མ་གོག་རྟིང་བ་འདི་ལ་དཔེ་དགའ་པོ་ཡོད།

但是 我好喜歡這雙舊鞋啊





ང་དུག་ལོག་གསར་བ་གྱུན་ཡག་ལ་དགའ་བོ་མེད།

我不喜歡穿新衣服

ག་རེ་བྱས་ནས།

爲什麼

དུ་ལོག་རྒྱུང་བ་གྱུན་བདེ་བ་འདུག།

舊衣服穿了比較舒服

གྲོགས་པོ་རྒྱུང་ན་དགའ་བ་ལྟ་བུ་རེད།

就像 朋友是舊的好

འདི་རྒྱུང་བྱས་རེད་ག་རེ་བྱས་ནས་གཞུག་གི་མེད།

這個太舊了 爲什麼不丟了呢

གང་ཡིན་ཟེར་ན་ འདི་ངའི་གྲོགས་པོ་ཡག་ཤོས་ཀྱི་དྲན་གསལ་ཆེད་དུ་ཡིན།

因爲

這是爲了紀念我最好的朋友

དེ་ང་ལ་དམིགས་གསལ་དགོ་མཚན་ཆེན་པོ་ཡིན།

那對我有特別的意義

ཁྱེད་རང་ས་ཆ་མང་པོ་ཕྱིན་པ་འདྲ།

你好像去過很多地方

ལགས་ ང་ས་ཆ་གང་མཚམས་མང་པོ་ཕྱིན་པ་ཡིན།

是啊

我去過不少地方

འགྲིམ་འགྲུལ་ནི་ཉ་ཅང་ཡ་མཚན་པོ་རེད།

旅遊是一件很有趣的事



ཡིན་དང་ཡིན་ མི་འདྲ་མི་འདྲ་ཐུག་གི་རེད།

當然了 會碰到各式各樣的人

ཡ་མཚན་པོ་རེད། དཀའ་ལས་ཡང་བཀའ་པོ་རེད།

很有趣 也很累

ཡིན་ནའང་ དགོ་མཚན་ཆེན་པོ་རེད།

但是 很值得





སློབ་ཚན་བརྒྱུད་པའི་པ།

第十四課

དང་

和、跟

དང་པོ་

第一、先

བེད་སྤྱོད་

使用、利用

ཟ་ཐུང་

筷子

གྲི་

刀

ཁ་ལག་མངག་

點菜

ཉ་

魚

ཁུ་བ་

汁、湯

ཐོང་བ་

碗

དཀར་ཡོལ་

杯子

ལབ་བ་གོ་སོང་

聽說

བཤད་བ་གོ་སོང་

聽說

ཆོག་བཅད་

句子

ཆེད་ཏུ་

爲了

ཆབ་ཏུ་

代替

འཆམས་འདྲི་

問候

སྤྲོད་

給

གནང་

給（敬語）

འབྲུལ་

獻（敬語）

མཉམ་ཏུ་ ཆ་ལ་

一起

ང་གྲོགས་པོ་དང་ཆ་ལ་སློབ་གྲྭ་འགྲོ་བ་ཡིན།

我和朋友一起去學校了

ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་རྒྱ་ཡིག་གི་བེད་སྤྱོད་ཡོད་ཅེད་པས།

在美國使用中文嗎



ཀྱི་མི་ལ་ལག་ཟ་ལག་ལ་ཟ་ཐུང་བེད་སྤྱོད་གཏང་གོས་ཀྱི་ཟེད།

吃中餐需要使用筷子

ཁོང་གིས་ཀྱི་ཡིག་སྐད་ས་གི་ཡིན་ལབ་པ་ངས་གོ་མོང་།

我聽說他要學中文

ཀྱི་མི་ཟ་ཁང་ནང་གི་ཀྱི་མི་ལག་ངས་མངག་གེས་ཀྱི་མེད།

中國餐館的中國菜 我不會點

ངའི་ཚབ་རུ་ཁྱེད་རང་ཁ་ལག་མངག་རོགས་གནང་།

請你替我點菜

ཁྱེད་རང་ད་དུང་ཁྱ་བ་འཐུང་མེད་པས།

你還沒有喝湯嗎

ཁྱེད་རང་དང་པོ་གསུང་རོགས་གནང་།

請你先說

ཁྱེད་རང་ང་ལ་འབྲས་ཐོང་ཞིག་གནང་རོགས་གནང་།

請你給我一碗米飯

དཀར་ཡོལ་འདི་དངོས་གནས་སྒྲིང་རྩེ་པོ་འདུག།

這個杯子真是漂亮

ངས་ཀྱི་སྐད་ཚིག་ཁ་གས་ཞིག་གེས་ཀྱི་ཡོད།

我會一些中國話

ང་ཁྱེད་རང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་ན་འགྲོ་གས་ཀྱི་ཟེད་པས།

我和你一起走 可以嗎





ཁྱེད་རང་གི་བའི་ཆེད་དུ་ཁོང་ལ་འཆམས་འདྲི་ཞུ་རྒྱུ་གསུང་གསུང་།

請你替我向他問候

ང་སྐྱུལ་སྐྱུལ་མཉམ་དུ་ཆེད་མོ་ཆེས་ཡག་ཡངས་པ་ཡོད།

我喜歡和小孩一起玩耍

ཁོང་ངའི་ཆ་ལ་ཅིད་མི་ཅིས་ལག་དུས་མོད་ཡོད་མ་རེད།

他沒有時間和我一起玩

སྐྱེ་ཞབས་བཟུ་སྒྲིལ་གས་དང་ཁོང་གི་སྐྱེ་བྱུང་ག་པ་ཕྱིན་པ་རེད།

扎西先生和他太太去哪裡了

ངས་ཀྱི་སྒྲིད་ཁྲིའི་ཆ་ལ་སྒྲུངས་དགོས་ཟིན།

我要跟誰一起學中國話

ཁོང་གིས་ང་ལ་ལས་དོན་དེའི་སྒྲིལ་ལམ་བ་ཟེད།

關於這件事 他跟我說過了

ངའི་སྒྲིང་མཁ་གྱིས་ང་ལ་ཉིན་ལྷུང་ཁ་ལག་བཟོ་གི་འདུག།

我太太每天爲我做飯

ཁྱེད་རང་གིས་ང་ལ་ཅ་ལག་ཏུ་གཙམ་གཙོང་རོགས་གནང་།

請你賣給我一些東西

མེད་རང་གིས་ང་ཚོ་ལ་སྐྱུང་ཞིག་བཤད་རོགས་པ་ནང་།

請你爲我們說一個故事

ཁྱེད་རང་ངའི་ཆེད་དུ་ལས་དོན་འདི་གནང་རོགས་གནང་།

請你爲我做這件事



ཁྱེད་རང་གིས་ཁོང་གཉིས་ཀྱི་ཆེད་དུ་སྐད་ཆ་བཤད་རོགས་གནང་།

請你替他們倆說話

སུ་ངའི་ཆབ་རྩ་ཕ་གི་ཅ་ལག་དེ་ཉོ་ག་ཐེབས་ཀྱི་རེད།

誰替我去那兒買那個東西

ཁྱེད་རང་གིས་ངའི་ཆབ་རྩ་ཁོང་ལ་འཚམས་འདྲི་བྱ་རོགས་གནང་།

請你替我問候他

ཁོང་གིས་ང་ལ་བྲེལ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་ལའ་ཀྱི་འདུག།

他跟我說他很忙

ངས་ཁོང་ལ་ད་གིན་ནས་ལའ་བ་ཡིན།

我早就告訴他了

ངས་ཁོང་ལ་སྐད་ཆ་དེ་འདྲ་ལའ་མེད།

我沒有對他說那種話

ལས་དོན་འདི་ང་ལ་གལ་ཆེན་པོ་ཞེ་དགས་རེད།

這件事對我非常重要

སྐྱ་ཡིག་ཨ་མི་རི་ཀའི་མི་ལ་ཞེ་དགས་ཁག་པོ་རེད།

中文對美國人來說非常難





གཤམ་གསལ་ཚེག་རྒྱུ་ཚེག་གཅད་ལ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས།

用下列詞句造句

དང་	སྤྱད་	ཚབ་ཏུ་	ཚད་ཏུ་	བེད་སྤྱོད་	ཆ་ལ་
和	給	代替	爲了	利用	一起

- ༡ བྱིད་རང་སྤྱད་ ཆ་ལ་ཅ་ལག་ཉི་ག་ཕྱིན་པ་ཡིན།
- ༢ སྤྱད་ཞབས་བསྐྱེད་གིས་ལགས་ང་ཚོ་ ཡག་པོ་ཞེས་གསེད།
- ༣ བྱིད་རང་གིས་ཁོང་གི་ ཡིག་གེ་བཏང་གནང་བས།
- ༤ ད་ལྟ་བྱིད་རང་སྤྱོད་ རྒྱ་སྐད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཡོད།
- ༥ ཁོང་གིས་བྱིད་རང་ལ་ག་རེ་ མོང་།
- ༦ ཅ་ལག་འདི་ལ་ མི་འདུག།



སྒྲིག་དང་སྒྲིབ་བཞུགས།

ཇ་ཉ།

ཇ་ཉ་ག་འགོ།

ངའི་མཉམ་དུ་ཇ་ཉ་ག་འགོ།

ཁྱེད་རང་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་ཇ་ཉ་ག་འགོ།

ཁྱེད་རང་ང་ཚོ་ཚང་མ་མཉམ་དུ་ཇ་ཉ་ག་འགོ།

ཁྱེད་རང་ང་ཚོའི་མཉམ་དུ་གོང་ཁྱེད་ལ་ཇ་ཉ་ག་འགོ་རྒྱའི་དུས་ཚོད་ཡོད་ཅེད་པས།

ཁྱེད་རང་མང་ཉིན་ང་ཚོའི་མཉམ་དུ་གོང་ཁྱེད་ལ་ཇ་ཉ་ག་འགོ་རྒྱའི་དུས་ཚོད་ཡོད་

ཅེད་པས།





འཛིན་ ཁ་ཉིན་ཁྱེད་རང་ནང་ལ་མི་འདུག།

哎呀 前天你不在家

ལགས་ ང་ཐེ་དབེ་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།

是的 我去台北了

ཐེ་དབེ་ལ་ག་རེ་བྱས་ཀྱང་འགྲོ་པ་ཡིན།

去台北做什麼

ལགས་ ཚོགས་འདུ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིན་པ་ཡིན།

是的 去開會了

ཁྱེད་རང་སྤྱི་མཉམ་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན།

你和誰一起去呢

ངའི་ལས་རྒྱུ་མཉམ་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན།

和我的同事一起去的

གནང་ཉིན་ཞོག་པ་ང་ལྟ་ས་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

後天早上我要回拉薩

ག་དུས་ཡང་བསྐྱར་ཡོང་གི་ཡིན།

什麼時候再來呢

ཕ་ལ་ཆེར་མཐུག་པ་ཐོ་སྤྱོད་པས་སོང་།

大概很快回來吧

ཨོ་ཅི་ ངས་ཁྱེད་རང་དུན་ས་རེད་བརྟེན་གྱི་མ་རེད།

哎呀 我會想念你的 不會忘了你



སང་ཉིན་ཉིན་དགུང་ཁྱེད་རང་ཞལ་ལག་གཏན་འདྲེན་བྱ་གི་ཡིན།

明天 中午 請你吃飯

དེ་འདྲའི་གནང་དགོས་ཀྱི་མ་རེད། ཐུགས་རྗེ་ཆེ།

不需要那樣啦

謝謝

བློ་དཔེ་ལ་ཟ་ཁང་དཔེ་མང་པོ་འདུག།

台北餐館很多

ཁྱེད་རང་ཞལ་ལག་ག་རེ་མཆོད་ཡ་ལ་མཉེས་པ་ཡོད་ན།

你喜歡吃什麼呢

ག་རེ་བྱུང་ན་འགྲིགས་ག། སྙབས་པདེ་བྱུང་ན་ཡག་ག།

什麼都可以

方便就好

ཁྱེད་རང་གིང་ཉོག་ཁུ་བ་ག་རེ་མཆོད་ཡ་ལ་མཉེས་པ་ཡོད།

你喜歡喝哪種果汁

འོ་ཅི་ ང་གྲོད་ཁོག་དཔེ་ལྷོགས་ཀྱི་འདུག།

哎呀 我肚子好餓

ང་གྲོད་ཁོག་ཞེ་དྲགས་ལྷོགས་ཀྱི་མི་འདུག།

我不太餓

ངས་བགྲིས་ཆ་ལ་ཅ་ལག་ཉི་ག་འགྲོ་རྒྱ་དུས་ཆོད་པ་ཐོས་པ་ཡིན།

我和扎西約好一起去買東西

ཡིན་ནའང་ ཁོང་ད་གིན་ནས་ཕྱི་ལོགས་འགྲོ་སང་།

但是

他早就出去了





བྱད་མཚར་བ་ལ། ཁོས་ག་རེ་བྱས་ནས་ང་མ་བསྐྱུགས་བ་རེད།

奇怪了

他怎麼不等我呢

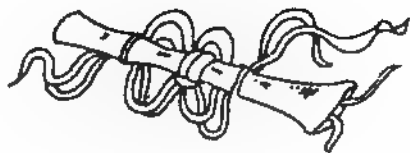
བྱད་རང་ཁོང་ཁྱོད་ལངས་སོང་བས།

你生氣了嗎

མ་སོང་ ཡིན་ནའང་ངས་འདིར་སྐྱོ་ཚོད་གཅིག་ཙམ་བསྐྱུགས་བ་ཡིན།

沒有

但是 我已經在這兒等了約一個小時了



སྒྲིབ་ཚན་བཙུ་བ།

第十五課

ལོན་	ཏྲ་	ཐེངས་
年紀	哭	次數
ཐབ་ཚང་	ཚུད་ཁང་	ག་ལུ་
廚房	廚房	如何
ལམ་སང་	སྒྲོ་བྱང་	སྒྲོན་མ་
馬上	突然	以前、從前
གོ་བ་	མཐོང་	བརྟེན་
聽、了解	看見	忘記
སྒྲུག་ཆགས་	ངན་པ་	རྒྱུང་ལངས་
壞、惡劣	壞	生氣
དགའ་པོ་	སྐྱིད་པོ་	བདེ་པོ་
高興	快樂	平安
ན་	ན་ཚ་	
病（動詞）	病（名詞）	
གསལ་པོ་	གསལ་ཤེས་	གསལ་པོ་ཤེས་པ་
清楚	清楚了解	清楚了解





ངས་དེ་བུ་འབྲེལ་ཡག་བརྟེན་སོང་།

我忘記帶書了

ལས་དོན་འདི་ཁྱེད་རང་བརྟེན་མ་གནང་།

這件事請你不要忘記

ཕུ་གུ་འདི་ལོ་ག་ཚད་རེད།

這個小孩幾歲

ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་ནས་སྐད་ཆ་བཤད་གྱི་མེད།

你為什麼不說話

ཁོང་གི་སྐད་ཆ་བཤད་པ་ཁྱེད་རང་གོ་སོང་བས།

他說的話 你聽懂了嗎

ཁྱེད་རང་རྒྱུང་ལངས་མ་གནང་།

請你不要生氣

དྲི་ག་ཙམ་བསྐྱུགས་གནང་དང་ང་ལ་མ་སང་ལོག་གི་ཡིན།

請稍等一下 我馬上回來

ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་ནས་བྱ་གི་ཡོད།

你為什麼在哭

ང་ད་ལན་རྒྱ་ནག་ལ་ཡོང་བ་ཐེངས་དང་པོ་ཡིན།

我這次來中國是第一次

ཁོང་གིས་གྲོ་བུར་དུ་ང་ལ་སྐད་ཆ་འདི་བཤད་བྱུང་།

他突然對我說了這句話



ཁྱེད་རང་ཕྱོད་མ་ག་བ་ལ་བཞུགས་ཀྱི་ཡོད།

你以前住在哪裡

ཁོང་གིས་གསུངས་པའི་སྐད་ཆ་དེ་གསལ་པོ་ཞེ་དྲགས་འདུག།

他說的那句話 非常清楚

ཁྱེད་རང་ཕེབས་གནང་བ་ང་དངོས་གནས་དགའ་པོ་ཡོད།

您的到來 我非常高興

ཁོང་ག་ཐུགས་པོ་བདེ་པོ་མི་འདུག།

他身體不舒服

མི་འདིའི་སེམས་པ་སྐྱུག་ཆགས་ཞེ་དྲགས་འདུག།

這個人心很壞

ཁོང་དེ་རིང་ན་གི་འདུག་བྱས་ཅང་འཛིན་གྱུར་ཕེབས་མ་སོང་།

他今天生病了 所以沒有來上課

ཆོག་འདིའི་དོན་དག་ངའི་གསལ་པོ་ཤེས་མ་སོང་།

這個字的意義 我不明白

ཁ་སང་ངས་ཁོང་མཐོང་སོང་།

昨天我看見他了

ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་སོང་།

你怎麼了

དེང་སང་ཅ་ལག་ཆང་མ་གོང་ཆེན་པོ་འདུག།

最近東西都很貴





ང་ཁ་སང་ག་ཟུགས་པོ་བདེ་བོ་མེད་ཡིན་ནའང་དེ་རིང་ཨོ་ཅི་ཡོད།

昨天我身體不舒服 但是今天還好

ངས་ཐོན་མ་ལ་རན་སི་སྒྲོན་རྒྱུ་ལས་ཐུབ་ཡིན་ནའང་ད་ལྟ་བཞིན་ཆར་སོང་།

我以前能說法語 但是現在都忘記了

ང་ཐོན་མ་རྒྱ་མེད་ཁ་ལག་ཟ་ཡག་དགའ་བོ་ཡོད་ཡིན་ནའང་ད་ལྟ་དགའ་བོ་མེད།

我以前喜歡吃中國料理 但是現在不喜歡了

ང་རྒྱུ་དུས་སྒྲུ་གཏང་ཡག་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་ཡིན་ནའང་ད་ལྟ་དགའ་བོ་མེད།

我小時後喜歡唱歌 但是現在不喜歡了

ངའི་ཕ་ལགས་ལོ་ཆུན་པོ་ཆགས་སོང་ཕྱག་ལས་གནང་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག།

我父親老了 不能做事了

ངས་ཁོང་ལ་དངུལ་སྤྲད་པ་ཡིན་ཞིང་རང་སྤྲོད་དགོས་ཀྱི་མ་ཤིང།

我已經給他錢了 你不需要給了

ཞིང་རང་ངའི་རྒྱ་ཚོད་གསར་པ་ལ་ག་ཟུགས་གནང་དང་།

請你看我的新手錶

ཁོང་ལ་མ་སང་ཡོང་གི་རེད་ཞིང་རང་ཉེ་ཅི་བསྐྱགས་གནང་དང་།

他馬上就會來 請你等一會兒

ངས་ཟ་ཐུང་པོ་སྤྲོད་གཏོང་གིས་ཀྱི་མེད།

我不會使用筷子

ང་ཚོ་ཁོང་གི་སྒྲུ་ཉན་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།

我們要去聽他唱歌



ཁྱེད་རང་གྱུ་ལོ་ཡ་རན་སི་ལ་བེངས་གཉིས་ཕྱིན་པ་རེད།

你去年去法國兩次了

གྱུ་འདི་ཁྱེད་རང་བེངས་གཞིན་གཏང་བ་ཡིན།

這首歌你唱過幾次了

ཀ ཁྱེད་རང་ག་རེ་ཉོ་གི་ཡིན།

你要買什麼嗎

ཁྱེད་རང་ད་དུང་ག་རེ་དགོས་ཀྱི་ཡོད། ད་དུང་གཞན་པ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པས།

你還需要什麼

還需要其他的嗎

ཁ་ ངས་སྒྱུ་གུ་ཉོ་གི་ཡིན། ང་ལ་ད་དུང་དེབ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་ཡོད།

我要買筆

我還需要一本書

ཀ ངས་ཡིག་གེ་ཞིག་འབྲི་གི་ཡིན། ཁྱེད་རང་ལ་ཤོག་ཁུ་ཡོད་པས།

我要寫一封信

你有紙嗎

ཁ་ ལགས་ཡོད་ ངས་ཁྱེད་རང་ལ་ཤོག་ཁུ་ཞིག་འཁུལ་ཆོག་ས་འགྲིག་ས་ཀྱི་རེད་པས།

有

我送你一張紙 可以嗎

ཀ ལགས་ འགྲིག་ས་ཀྱི་རེད། སྤགས་རྗེ་ཆེ།

是的

可以

謝謝

ངས་སྒྱུ་གུ་འཁྱེར་ཡག་བཟེད་སོང་། ཁྱེད་རང་ལ་སྒྱུ་གུ་ཡོད་པས།

我忘記帶筆了

你有筆嗎





ཁ་ ལགས་ཡོད་ སྤྱ་གུ་འདྲིའི་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

有 這支筆可以嗎

ཀ་ ཁྱེད་རང་སློབ་གྲྭ་ལ་ཐེངས་དང་པོ་ཐེབས་པ་རེད་པ་ ག་འདྲར་ཐེབས་པ་ཡིན།

你第一次到學校 怎麼來的

ཁ་ ལགས་ མོ་ཁྲའི་ནང་ལ་ཡོང་བ་ཡིན།

是的 乘汽車來的

ཀ་ ཁྱེད་རང་ཉིན་ལྟར་མོ་ཁྲའི་ནང་ལ་ཐེངས་གཙོན་འགྲོ་གི་ཡིན།

你每天去搭幾次汽車

ཁ་ སྐབས་སྐབས་ལ་ཐེངས་གཅིག་དང་ཐེངས་གཉིས་ཙམ་མོ་ཁྲའི་ནང་ལ་འགྲོ་གི་ཡོད།

有時候搭車大約一次或兩次

ཀ་ ཁྱེད་རང་རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་ཐེངས་དང་པོ་ག་པར་ཟས་པ་ཡིན།

你第一次的中國料理是在哪裡吃的

བཤམ་གསལ་འདྲི་བ་རྣམས་ལ་ལན་རྒྱབས་དགོས།

請回答下列問題

༡ ཁྱེད་རང་དེ་རིང་འཛིན་གྲྭ་ཚོགས་པ་ཡིན་པས།

你今天有上課嗎

༢ རྒྱ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་རང་རྒྱལ་ལ་ཕྱིར་ལོག་གནང་འདུག་གས།

扎西先生回國了嗎



༡ དེ་རིང་གི་གསར་ཤོག་འབྱོར་འདུག་གས།

今天的報紙來了嗎

༢ ཁོང་ཚོའི་ཁ་ལག་ཟས་གནང་འདུག་གས།

他們吃飯了嗎

༣ བྱིད་རང་བདེ་པོ་ཡོད་པས།

你好嗎

༤ བྱིད་རང་ནང་སློབ་པ་ཡིན་པས།

你搬家了嗎

༥ ཁོང་ད་ལྟ་ཕེབས་འདུག་གས།

他現在來了嗎

སློན་པ་ལགས་བདུན་ཕྱག་གཞུག་མའི་གཟའ་སློན་པ་ལ་ཆང་ས་རྒྱལ་གི་རེད།

班巴 將在下星期六結婚

ཆང་སའི་རྟེན་འབྲེལ་སྐབས་བདེ་ཞིག་གནང་གི་རེད།

會有一個簡單的婚宴

ཆང་སའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་གཉིན་གྲོགས་ཆང་མ་ཡོང་གི་རེད།

所有的親朋好友都會來參加婚宴

གཟའ་ཕུར་བླ་ང་ཚོ་ནང་ལ་ཡོད། བྱིད་རང་ཚོ་ཕེབས་གནང་གས།

星期四 我們在家 你們會來嗎





ག་ཟེའ་མིག་དམར་ང་ཚོ་མི་དྲུག་ཞོག་པ་ཐེ་དཔེ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

星期二 我們六個人 早上要去台北

ཉིན་དགུང་ལྟ་མོ་ལྟ་ག་འགྲོ་ དགུང་རྩོ་ཆང་སའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

下午去看戲 晚上去參加婚宴

བ་སངས་ལགས་གཟའ་བ་སངས་ལ་གྲོགས་པོའི་ཆ་ལ་ཟ་ཁང་དུ་ཞལ་ལག་མཚོད་རྒྱ་

ཚོད་བཟོས་ཚར་བ་རེད།

巴桑 約定星期五和朋友在餐廳吃飯

གཟའ་ལྟགས་བ་ལ་ཆར་བ་ཆེན་པོ་རྒྱག་སྐོང་བྱས་ཅང་ཆང་མ་ཕྱིར་ལོགས་ལ་འགྲོ་ཐུང་

མ་རེད།

星期三 下很大的雨 所以大家都不能出去

ནང་ལ་གཟུགས་མཐོང་རྒྱ་འཕྲིན་གཅིག་ཐུ་ལྟས་ནས་བསྐད་དཔེ་ཉལ་བ་ལ།

只好留在家裡看電視 無聊極了

གཟའ་ཉི་མའི་ཞོགས་ཀྱི་ནས་དགུང་དག་བར་གངས་བབས་སྐོང་དཔེ་གང་བ་ལ།

星期日 雪 從早上下到晚上 好冷哦

གཟའ་ལྷོ་བ་གུང་སང་རེད། ང་ཚོ་ཕྱིར་ལོགས་ལ་འཆམ་འཆམ་འགྲོ་ག།

星期一 是假日 我們出去走走吧



新藏文語法

第十六課

འགྲོ་	ཕྱི་ཕྱིན་	ཡོང་	གོ་ག་
走	來、去、到達（敬語）	來	過來
བཞུགས་	བཞུད་		
坐、住（敬語）	坐、住		
ལྷམ་འཁོར་	མོ་ཏ་		
汽車	汽車		
མེ་འཁོར་	སྤྱི་བའི་མོ་ཏ་	ལྷ་སེ་	
火車	公共汽車	公車	
སྒུ་	གནམ་གྲུ་		
船	飛機		
དེར་བརྟེན་	ངེས་པ་		
因此	一定		
ལང་བ་	རྩེ་བ་		
起來	玩		
ནས་	སྤང་ལམ་		
從	街、巷道		
ག་འདྲ་	འགྲིགས་ག་		
如何	可以		





ཁོང་དབྱིན་ལན་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།

他去英國了

བཞུགས་གདན་འཇགས་གནང་།

請坐下

ང་ཚོས་སྒྲུལ་ལ་ཁོར་ག་འདྲ་ཞིག་ནང་ཡ་གིར་འགྲོ་དགོས་རེད།

我們要搭什麼汽車去那裡

ཁོང་གནམ་གྲུའི་ནང་ནས་རྒྱ་ནག་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།

他搭飛機去中國了

ང་རྒྱ་ནག་ནས་ཡ་རན་སི་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།

我從中國到法國去了

ཁོང་གིས་སྤང་ལམ་ལ་ཅ་ལག་ཉི་གི་འདུག

他正在街上買東西

ཁོང་ག་ནས་ཕེབས་པ་རེད།

他從哪裡來

གང་ཡིན་ཞུས་ན་ང་ལ་ལས་ཀ་ཡོད་དེར་བརྟེན་ང་འགྲོ་ཐུབ་མ་སོང་།

因為我有事 所以不能去了

ང་གྲུའི་ནང་ཉི་ཉོང་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

我將搭船到日本去

ཅ་ལག་འདི་ག་འདྲའི་བཟོས་པ་རེད།

這個東西如何製造的



ཁྱིད་རང་གཅིག་པོ་འགོ་ན་འགྲིགས་ཀྱི་རེད་མ་རེད།

你一個人走 可不可以

ཁྱིད་རང་ལང་རོགས་གནང་ང་བསྐད་ཀྱི་ཡིན།

請你起來 讓我坐

སྤྱག་སྤྱའོ་ཅེ་མོ་ཅེ་ཡག་ལ་དགའ་བོ་འདུག

孩子們喜歡玩耍

ཁྱིད་རང་ག་ནས་ཐེབས་པ་ཡིན།

您從哪裡來

ལགས་ ང་ཨ་མི་རི་ཀ་ནས་ཡོང་བ་ཡིན།

是的 我從美國來

ཁོང་ག་ནས་ཐེབས་པ་རེད།

他從哪裡來

ལགས་ ཁོང་སློབ་གྲྭ་ནས་ཐེབས་པ་རེད།

是的 他從學校來

ཁྱིད་རང་ནང་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་པས།

你從家裡來的嗎

ཁྱིད་རང་ག་པ་ལ་འགོ་བ་ཡིན།

你到哪兒去了

ལགས་ ང་གོང་གསེབ་ལ་འགོ་བ་ཡིན།

是的 我到鄉下去了





ང་ནི་ཕུ་ཡོག་ལ་བྱིན་པ་ཡིན།

我到紐約去了

ལགས་ ང་ནི་ཕུ་ཡོག་ལ་བྱིན་པ་མིན།

是的 我沒有到紐約去

ཁྱེད་རང་སྤང་ལམ་ལ་ག་རེ་ཉོ་ག་བྱིན་པ་ཡིན།

你去街上買什麼

ལགས་ ང་སྤང་ལམ་ལ་ཚུ་ཚོད་ཉོ་ག་བྱིན་པ་ཡིན།

是的 我到街上買手錶去了

ཁྱེད་རང་སློབ་གྲྭ་ལ་ག་རེད་བྱས་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

你到學校來做什麼

ལགས་ ང་སློབ་གྲྭ་ལ་ཁྱེད་སྤྱད་སྤྱད་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

是的 我到學校來學習華語

ཁྱེད་རང་གོང་ཁྱེད་ལ་སུ་ཐུག་ག་བྱིན་པ་ཡིན།

你到城裡去見誰

ལགས་ ང་གོང་ཁྱེད་ལ་ཨ་ཁུ་ག་བད་མ་ལགས་ཐུག་ག་བྱིན་པ་ཡིན།

是的 我到城裡去見貝瑪小姐

ཁྱེད་རང་ནི་ཉོང་ལ་ཚོང་རྒྱག་ག་བྱིན་པ་ཡིན་པས།

你到日本去做生意嗎

ལགས་ ང་ནི་ཉོང་ལ་ཚོང་རྒྱག་ག་བྱིན་པ་ཡིན།

是的 我到日本去做生意了



ཐུག་དང་སྒྲིག་སྒྲུབ་སྤྱི་ལོ་

發音練習

ང་ཀྱ་ནག་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།

ཁྱེད་རང་ཀྱ་ནག་ལ་ག་རེ་བྱས་ག་འགྲོ་བ་ཡིན།

ང་ཀྱ་ནག་ལ་ཡིག་གེ་སྒྲུབ་སྤྱི་ལོ་འགྲོ་གི་ཡིན།

ཁྱེད་རང་ཀྱ་ནག་ལ་ཡིག་གེ་ག་རེ་སྒྲོབ་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།

ང་ཀྱ་ནག་ལ་དབྱིན་ཇི་སྒྲོབ་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།

ཁྱེད་རང་ཀྱ་ནག་ལ་དབྱིན་ཇི་ཏྲག་ཙམ་སྒྲོབ་ག་འགྲོ་གི་ཡིན་པས།

ང་ཡང་ཀྱ་ནག་ལ་དབྱིན་ཇི་ཏྲག་ཙམ་སྒྲོབ་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།

ང་ཚོ་ཚང་མ་ཀྱ་ནག་ལ་དབྱིན་ཇི་ཏྲག་ཙམ་སྒྲོབ་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།

ང་ཚོ་ཚང་མ་ཀྱ་ནག་ལ་དབྱིན་ཇི་སྒྲོབ་ག་འགྲོ་ན་འགྲིག་ས་ཀྱི་རེད།





དང་སང་རྒྱ་ནག་ལ་མི་མང་པོ་སྤྱན་མཆེད་སྤྱག་ག་འགོ་གི་འདུག།

དང་སང་རྒྱ་ནག་ལ་མི་མང་པོ་ཆོང་ཡང་རྒྱག་ག་འགོ་གི་འདུག།

གཡས་ རྩོགས་ གྱི་ མིང་ ཆེག་ ཁག་ བེད་ རྩོད་ གཏོང་ ཏེ་ ག་ཤམ་ གསལ་ འདི་ བ་ ཁག་ ལ་ གྱག་ དགོས།

གྱག་དགོས།

請用右邊的名詞 回答以下的問題

དཔེར་བརྗོད་ནི།

例句

ཁྱེད་རང་ག་ནས་ཐེབས་པ་ཡིན།

你從哪裡來

ང་ཨ་མི་རི་ཀ་ནས་ཡོང་བ་ཡིན།

我從美國來

༡ ཁྱེད་རང་ག་ནས་ཐེབས་པ་ཡིན།

你從哪裡來

ཨ་མི་རི་ཀ་ ཉི་ཏྲང་ རར་མན་ དབྱིན་ལ་

美國

日本

德國

英國

༢ ཁྱེད་རང་ག་པ་ལ་ཐེབས་པ་ཡིན།

你去哪裡

སློབ་གྲྭ་ རང་ལ་ སྤང་ལམ་ རྩོགས་རི

學校

家裡

巷子

朋友

༣ ཁྱེད་རང་ག་འདྲའི་བྱིན་པ་ཡིན།

你怎麼去

མི་འཁོར་ སྤྱམ་འཁོར་ གནམ་གྲུ་ གྲུ་

火車

汽車

飛機

船

༤ ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་ག་བྱིན་པ་ཡིན།

你去做什麼

ཆོང་ ཡིག་གོ་སློབ་ ལས་ཀ་ རྩོགས་

買賣

習字

工作

朋友



སློབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ།

第十七課

ད་ལྟ་རང་	ད་ལྟ་	
剛剛	現在	
རོགས་རམ་	རོགས་	
幫助、協助	幫助	
བཞག་	གཏོང་	
放	放、寄	
མངག་	ཐོང་	
委託、交付、派遣	派遣	
རྩན་པ་	གསོལ་རམ་	ལག་རྟགས་
獎品	獎賞	禮物
ལུའྲ་	ལེན་	
拿	取	
མགོ་	ལག་པ་	
頭	手	





ཁོང་ཚོས་ད་ལྟ་རང་ཁ་ལག་ཟ་གི་འདུག།

他們剛剛在吃飯

ངས་ཁོང་ལ་རོགས་རམ་བྱས་པ་ཡིན།

我幫了他忙

ངས་ཁྱེད་རང་ལ་ཅ་ལག་ཉོ་རོགས་བྱས་ཀྱི་ཡིན།

我去幫你買東西

ཁྱེད་རང་དེ་བའི་ལ་གི་ར་བཞག་གནང་།

請你把這本書放在那裡

ངས་དང་པོ་ཅ་ལག་འདི་ཚོ་གཏོང་དགོས་ཀྱི་རེད།

我首先要將這個東西送出去

ངའི་ཚབ་ཏུ་ང་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཁྱི་རྒྱལ་ལ་ཁྱོང་གི་ཡིན།

我要派我的朋友 代表我到國外去

ཁོང་གི་ང་ལ་རི་མོ་ཞིག་གསོལ་རས་གནང་བུང་།

他獎賞我一幅畫

ངས་ཅ་ལག་འདི་ཚོ་ནང་ལ་འཁྱེར་ཀྱི་ཡིན།

我帶這些東西回家

ང་མི་གཅིག་གིས་ཅ་ལག་འདི་ལེན་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག།

我一個人無法拿這個東西



ཀ་ ང་ཚོ་ནང་སློག་ཡིན། བྱིད་རང་གོ་མ་སོང་བས།

我們要搬家 你沒聽過嗎

ཁ་ ལགས་ ལབ་བ་གོ་སོང་།

是 ■說了

བྱས་ཅང་ང་བྱིད་རང་ཚོ་ལྟ་ག་ཡོང་བ་ཡིན།

所以我來看你們了

ཅ་ལག་ཚང་མ་ཁང་བ་གསར་བའི་ནང་ལ་སློས་ཚར་སོང་བས།

東西都搬到新家了嗎

ཀ་ ཅ་ལག་ཚེ་བ་ཚང་མ་སློས་ཚར་བ་ཡིན།

大件東西 都搬完了

ད་དྲུང་ཅ་ལག་ཚུང་བ་ཁ་གས་སློག་ཡོད།

還有一些小東西正在搬

ཁ་ ངས་བྱིད་རང་ཚོ་ལ་ཅ་ལག་ཚུང་བ་འདི་ཚོ་སློ་རྒྱ་རོགས་པ་བྱས་ཀྱི་ཡིན།

我要幫你們搬這些小東西

འགྲིགས་ཀྱི་རེད་བ།

可以嗎

ཀ་ བྱིད་རང་གི་མོ་ཊ་བཏང་ཡོད་བས།

你開車去了嗎

ཁ་ ལགས་ བཏང་ཡོད།

是 開了





ཀ བྱེད་རང་ལ་རུས་ཆོད་ཡོད་པས།

你有時間嗎

ཁ དེ་རིང་ང་ལ་ལས་ཀ་གང་ཡང་མེད།

今天我什麼事也沒有

ཀ ང་ཆོའི་ནང་ལ་དེ་མང་པོ་མེད།

我們家裡書不多

བྱེད་རང་གིས་དེ་བའི་ཆོ་ང་ཆོར་སྤོ་གནང་ཐུབ་ཀྱི་རེད་པས།

你能不能幫我們搬這些書

ཁ དེ་བའི་ཆང་མ་ག་པར་བཞག་དགོས་ཀྱི་རེད།

所有的書要放在哪裡

ཀ དེ་བའི་ཆོ་དེ་བའི་ཁང་ལ་བཞག་རོགས་གནང་།

那些書請放在書房裡

ཁ ད་དུང་ཅ་ལག་ག་རེ་ཡོད།

還有什麼東西嗎

ཀ ད་དུང་ཅོག་ཅེ་ཆུང་ཆུང་འདི་གཉིས་ཡོད།

還有這兩張小小的桌子

ཁ ལགས་འོ་ ངས་སྔོན་ལ་ཅ་ལག་འདི་ཆོ་སྤྱང་

是啊 我先搬這些小東西

དེ་ནས་ཅ་ལག་གཞན་པ་རྒྱམས་སྤོ་གི་ཡིན།

然後再搬其他的東西



ག ཐུགས་ཇི་ཆེ། ཐུགས་ཇི་ཆེ།

謝謝 謝謝

ཁ ག་པ་ག་པ། དེ་འདྲ་མ་གསུངས།

哪裡哪裡 不要這麼說

ག ང་ཚོ་ཉིག་ཙམ་ནས་མཇལ་ཡོང་།

我們待會兒見

ཁ ལགས་ ཉིག་ཙམ་ནས་མཇལ་ཡོང་།

是 待會兒見

སྒྲིང་བཅས།

練習

ཁོས་སྒྲིང་ཆ་བཤད་ཚར་བ་དང་འགོ་སོང་།

他說完話就走了

དེ་རིང་སྤྱད་དེ་བ་འབྱེར་མི་འདུག

今天誰沒帶書

ཅོག་ཙོ་འདི་སྤྱད་སྒྲིང་བ་རེད།

誰搬了這張桌子

དེ་རིང་གི་གསར་ཤོག་ཁོས་ཐོགས་གཏེ་འབྱེར་སོང་།

今天的報紙 誰帶上樓了





ཁྱེད་རང་གི་ཁུང་དེ་ཕྱེ་གནང་དང་། སྤགས་ཇེ་ཆེ།

請你打開那個窗子 謝謝

ཁོང་གིས་སྤྱག་གུ་སློབ་གྲྭ་ལ་འཁྲིད་ནས་འགོ་སོང་།

他帶小孩去學校了

དེ་བུ་དེ་ཆོ་ངས་དེ་བུ་ཁང་གི་ཙོག་ཙེ་ལྗང་ལ་བཞག་ཡོད།

那些書我放在書房的桌子上

ཁྱེད་རང་ང་ལ་དེ་བུ་དེ་གཉིས་གནང་ཐོགས་གནང་།

請你給我那兩本書

བཤམ་གསལ་འདྲི་བ་རྣམས་ལ་ལན་བྱ་བས་དགོས།

請回答下列問題

༡ ཁྱེད་རང་ད་ལྟ་ག་རེ་བྱས་ཀྱི་ཡོད།

你現在在做什麼

༢ བླ་གུ་ཚོ་ག་རེ་བྱས་ཡག་ལ་དག་འཕོ་ཡོད་རེད།

小孩子們喜歡做什麼

༣ ཁྱེད་རང་གི་སྐུ་གུ་འདི་ག་ནས་ཉོས་པ་ཡིན།

你這支筆從哪裡買的

༤ ལྷ་མོ་གྲོན་མཁན་གྱི་མི་དེ་སྤྱེད།

那個戴帽子的人是誰



ཕྱིད་རང་གི་ལག་ཏུ་འཁྱེར་བ་དེ་ག་རེ་རེད།

你手上拿的那個是什麼

ཕྱིད་རང་རྒྱུ་སྒྲུབ་གསལ་ཤོག་གྲོག་སྐབས་གསོལ་ར་མཆོད་གི་ཡོད་པས།

你常常在吃早點時看報紙嗎

ཕྱིད་རང་ཉིན་ལྟར་ནང་ལ་ལོག་གི་ཡོད་པས།

你每天回家嗎

སྒྲ་གདངས་སྦྱོང་བདན།

發音練習

ཐུ་གུ་འཁྱེར་འགོ།

ཐུད་རང་ཐུ་གུ་འཁྱེར་འགོ།

ཐུད་རང་ཆོའི་ཐུག་གུ་འཁྱེར་འགོ།

ཐུད་རང་ཆོའི་ཐུག་གུ་འཁྱེར་འགོ་གི་ཡོད་པས།





ཁྱེད་རང་ཚོའི་ཐུག་གུ་ག་པ་ལ་འབྱེད་འགྲོ་གི་ཡོད།

ཁྱེད་རང་ཚོའི་ཕྱ་ལུ་ལོ་རྒྱུ་མ་འཁྱེར་འགྲོ་གི་ཡིན་པས།

བྱིད་རང་ཚོ་ལོ་རྒྱུས་མ་འགོ་སྐབས་སྐུག་གུ་ཚོ་འབྱིད་འགོ་གི་ཡིན་པས།

ཆིད་རང་ཚོ་ལོ་རྒྱུ་ལ་འགོ་སྐབས་ཕུག་ཚོ་འཁྱིད་འགོ་ག་ཡིན་པས།



ཤོད་ཚན་བཅུ་བརྒྱད་པ།

第十八課

ཉིན་ལྟར་	ཕལ་ཆེར་
每天	大部分、大體上
ཞོགས་པ་	མུའྲོ་
早上、上午	上午
ཉིན་དགུང་	དགོང་དག་
中午	下午
གཤམ་ཏེ་	གང་དགས་
如果	怎麼辦
ཉལ་བ་	གཉིད་པ་
睡、躺	睡著
བཤད་པ་	ལབ་པ་
說	說、告訴
གཤམ་པ་	ཐུ་ཚོད་
過、超過	鐘點、手錶、時鐘





ངས་ཉིན་ལྟར་གསར་ཤོག་སློག་གི་ཡིན།

我每天看報紙

ངས་བྱ་སྐད་ཡིག་ཆེར་བརྟེན་སོང་།

中國話 我大部分都忘了

ང་དེ་རིང་ཞོགས་པ་ཚུ་ཚོད་བདུན་པ་ལ་ལང་བ་ཡིན།

我今天早上七點起床了

གལ་ཏེ་ང་ཁྱེད་རང་ཡིན་ན་ངས་ལས་ཀ་འདི་མི་བྱས།

如果我是你 我不會做這件事

ང་དེ་རིང་སྤྲོ་བོ་ཉལ་གི་ཡིན།

今天我會很早睡

ངས་ད་ལྟ་རང་ཅ་ལག་གཅིག་ཉལ་བ་ཡིན།

我剛剛買一件東西

ང་དེ་རིང་འགོ་བུམ་གྱི་མེད་ཁྱེད་རང་གིས་ཁོང་ལ་གསུངས་རོགས་གནང་།

今天我不能去 請你告訴他

གང་དྲགས་དཔུལ་རྩ་བ་ནས་མེད།

怎麼辦 根本沒錢

ལྟ་ད་ཚུ་ཚོད་གཉིས་པ་ཁྱལ་སོང་།

現在已經過兩點了

མོ་ཏ་ཚུ་ཚོད་གཅིག་ལ་སླེབས་གྱི་རེད།

汽車幾點到



མོ་ཏ་ཉིན་དགུང་ཚུ་ཚད་གསུམ་དང་ཕྱེད་ཀ་ལ་འབྱོར་གྱི་རེད།

汽車將在中午 三點半到達

ང་ཚོ་སང་ཉིན་ཚུ་ཚད་ག་ཚད་ལ་འགོ་གི་རེད།

我們明天幾點走

ཞེ་གས་པ་ཚུ་ཚད་དགུ་པ་ལ་འགྲིག་ས་གྱི་རེད་པས།

早上九點可以嗎

ཁྱེད་རང་སང་ཉིན་སྤ་པོ་འདིར་ཕེབས་རོགས་གནང་།

請你明天早一點到這裡

ངས་དེ་རིང་ཚུ་ཚད་གསུམ་གྱི་རིང་ལ་དེབ་གྲོག་པ་ཡིན།

我今天讀了三個小時的書

ཁོང་གིས་ང་དང་ཚུ་ཚད་གསུམ་གྱི་རིང་ལ་སྒྲ་ཆ་བཤད་སོང་།

他和我談了三個小時的話

ཁོང་གིས་ང་དང་ཕལ་ཆེར་ཚུ་ཚད་གསུམ་ཅེ་མོ་ཅེ་སོང་།

他和我大概玩了三個小時

ང་ཉིན་ལྷར་ཚུ་ཚད་དུག་ཉལ་གི་ཡོད།

我每天睡六個小時

ཕྱག་སྲུ་དེ་ཚུ་ཚད་གསུམ་གྱི་རིང་ལ་རུས་སོང་།

那個小孩哭了三個小時

ཁྱེད་རང་ཚོས་ངས་བཤད་པ་གསལ་པོ་ཉ་གོ་སོང་བས།

我說話 你們清楚了解了嗎





ཁྱེད་རང་ལ་གལ་ཏེ་དུས་ཚོད་ཡོད་ན་ང་ལ་རོགས་པ་ཞིག་གནང་རོགས་གནང་།

如果你有時間 請幫我一個忙

ཁྱེད་རང་གི་ངས་བཤད་པའི་དོན་དག་གསལ་པོ་ཉ་གོ་སོང་ངས།

我說的意思 你清楚了解了嗎

མོ་ཏ་ཚུ་ཚོད་བདུན་དང་ཕྱེད་ཀ་ལ་འགོ་གི་རེད།

汽車七點半發車

ད་ལྟ་ཚུ་ཚོད་བདུན་པ་རེད་ད་དུང་སྐར་མ་སུམ་བཅུ་ཡོད་རེད།

現在七點 還有三十分鐘

མོ་ཏ་ཚུ་ཚོད་བདུན་པ་ཟིན་ནས་སྐར་མ་བཅུ་ལ་འགོ་གི་རེད།

汽車七點十分出發

ད་ལྟ་ཚུ་ཚོད་བརྒྱད་པ་རེད་སྐར་མ་ལྔ་གཅུ་ཀ་ལ་འདུག།

現在是八點 已經超過五十分鐘了

ད་ལྟ་སྔ་པོ་རེད། སྐར་མ་སུམ་བཅུ་འཛིན་སྔ་ལ་འགོ་ན་ཕྱི་གི་མ་རེད།

現在還早 三十分鐘之後再走也不遲

ང་དེ་རིང་ཏེ་ཅེ་མིན་ན་འགོ་སྐབ་མ་སོང་།

我今天差一點去不成了

ང་ལ་སློར་བརྒྱད་ཡོད། དེ་བ་འདི་ལ་སློར་བཅུ་རེད།

我有八元 這本書要十元

ད་དུང་སློར་གཉིས་ཚང་གི་མི་འདུག།

還不夠二元



གཤམ་གསལ་འདྲི་བ་ཁག་ལ་ལན་རྒྱབ་སྟགས།

回答下列問題

༡ ད་ལྟ་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་རེད།

現在是幾點

༢ བྱིད་རང་ཉིན་ལྟར་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་ལ་སློབ་གྲྭ་འགྲོ་གི་ཡོད།

你每天幾點上學校

༣ ཚུ་ཚོད་གཅིག་ལ་སྐར་མ་ག་ཚོད་ཡོད་རེད།

一小時有幾分鐘

༤ བྱིད་རང་ཁ་སང་དགོང་དག་ཚུ་ཚོད་ག་ཚོད་ལ་ཉལ་བ་ཡིན།

你昨天晚上幾點睡覺

༥ གལ་ཏེ་བྱིད་རང་ལ་སྒྲོར་ས་ཡ་གཅིག་ཡོད་ན་བྱིད་རང་ག་རེ་གནང་ག།

如果你有一百萬元的話 你要做什麼

༦ གལ་ཏེ་བྱིད་རང་གི་སྐྱེས་དམན་རྒྱང་ལང་ན་བྱིད་རང་གང་དྲགས།

如果你太太生氣了 你要怎麼辦





ངའི་ཐུག་མཉམ་གྱི་གྲོགས་པོ།

ང་ལ་ནུ་མཉུ་གྱི་གྲོགས་པོ་ཞིག་ཡིད། ངས་ཁོང་དོ་ཤེས་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་སོང།

ལོ་གཅིག་ལ་ཁོང་རྟོང་གོང་ལ་འགོ་རྒྱུ་དགོངས་པ་འཁེས་པ་རེད། ཁོང་ཕྱི་མ་རྟོང་གོང་ལ་

འགོ་མ་མྱོང་ཞེས་ང་ལ་ཡིག་གི་བཏང་བྱུང་། ངའི་གྲོགས་པོ་གནམ་གྱུ་བབས་ཐང་ལ་འབྱོར་

[illegible]

ཡ་རྒྱུ་རྣམས་ རྩིང་དང་བདེ་པོ་ཐོན་པ་ཟ། སྤྲུག་སྒྲུ་ཆེ་ཆེ། རྗེ་ཨ་ཁུ་གནམ་ཐོག་ན་ཞིག་ཙམ་ཕྱིན

མེད། དམ་མ་ལུ་མཁུ་ཞོན་ལ་ཁྲོག་ཅེར་གྲོང་ཁྲིམ་ལ་མི་མང་པོ་ཡེད་པ་མེད། དམ་མ་ལུ་མཁུ་

སྐུ་པས་ལ་མི་རྒྱུ་དུ་ཕྱིན་པ་རེད། ད་ལྟ་དམག་འཁྲུག་ཡོད་མ་རེད། ཁྱོད་ཅོ་ནི་འཇམ་གླིང་དུ་

ཤོར་ཆེར་མི་འཕོར་ཆེ་ཤོས་ཡིད། དཔེ་ཤོག་མ་པོ་མ་དམིགས་མ་མཉམ་པ་རྒྱ་ཤར་ཤོག་མ་ཅན་ཞེས།

ལྷན་མོ་བལྟ་འགྲོ་ཡག་བསམ་བ་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་གི་ཉི་ཉོང་གི་ཤོག་ས་པོ་ས་ས་མ་ཁ་པ་བ་ས་པོ་ལྷོ་

ཕྱིད་ལྷན། ཁོང་གིས་ལམ་ངོ་ཤེས་ཀྱི་མེད་པ་རྟེན་ཐོག་ས་པོ་ཞིག་པར་ལ་ནས་ལམ་རྟོན་ཕྱིད་པ་

པ་རེད། ཁོང་གིས་ས་ཆ་ཁ་གསལ་བཟུང་ཚར་བ་དང་རྒྱ་མཁ་ལ་ཕྱིར་ལོག་པ་རེད།

མོང་ཕྱིར་སྒྲེབ་ཤ་རྩལ་གྱི་འཇུག་པ་དེ། མོང་གི་ཕྱོག་ཤ་དེ་ཞིག་མོང་ག་ཆ་ཡང་།



ལས་བསྐྱུལ་གནང་སྐབས་ ག་ལེ་ཐེབས་གནང་ ལམ་བདེ་པོ་ཡོང་བ་ཤོག་ བཅས་ཁོང་

ཕ་བ་པ་རེད།





སློབ་ཚན་བཅུ་དགུ་པ།

第十九課

གྲྭ་	ཁང་གྲྭ་	དངུལ་གཡར་	
薪資	房租	借錢	
ཁང་བ་གཡར་	ཁང་གྲྭ་བཏང་		
租房子	房屋出租		
རྒྱུན་རིང་	མ་མཐུང་རྒྱུན་རིང་		
長久、好久	好久不見		
ཁྱབ་བསྒྲགས་	ཁྱབ་བསྒྲགས་བཏང་		
廣告	登廣告		
ཁང་བདག་	ཁང་མིག་	ཉལ་ཁང་	
房東、屋主	房間	臥房	
ལྗེ་མིག་	ལྗེ་མིག་རྒྱག་	ཐབ་	
鑰匙	上鎖	灶、爐子	
སྒྲིལ་ཕྱགས་	སྒྲིལ་ཕྱགས་རྒྱག་		
門鎖	鎖門		
བརྒྱེ་	བརྒྱེ་ལེན་	ལྟར་བྱ་	ལྟར་
換、替換	交換	依照	依照
ཅིས་	ཅིས་རྒྱག་	ཐག་གཅོད་	ཐག་བཅད་
算	打算	決定	決定



གཏན་འབེབས་

確定（名詞）

གཏན་འབེབས་བཟོ་

確定（動詞）

ས་ཀ་གཏན་འབེབས་བཟོ་

確定地點

ཆ་བཞག་

留話

སྒྲིབ་ཆ་བཞག་

留話

འོན་ དེ་འདྲ་བྱས་

那麼 就這樣做

ཁང་པ་འདི་པའི་མ་རེད། གཡང་ཁང་རེད།

這不是我的房子 是租來的

ཁང་པ་འདི་ཁང་གྲྭ་བཏང་ཚར་བ་རེད།

這間房子 租出去了

ཁྱེད་རང་འདིར་བཞག་ནས་རྒྱུན་རིང་པོ་ཕྱིན་སོང་བས།

你這裡住很久了嗎

ང་ཁྱེད་རང་གི་ཡིག་གེ་མ་འབྱོར་ནས་རྒྱུན་རིང་ཕྱིན་སོང་།

我好久沒有收到你的信了

ཁོང་གིས་ཁོ་རང་གི་སྐུ་མ་འཁོར་གཙོང་ཆེད་དུ་བྱུང་བ་སྒྲགས་ཞིག་བཏང་སོང་།

他爲了賣他的汽車 登了一則廣告





བུ་ཁྱིམ་ལགས་ཀྱི་ནང་གི་ཕུག་གུ་རྒྱགས་སོང་།

扎西先生家的小孩失蹤了

ཁོང་ཚོས་ཕུབ་གྲུ་ད་ལྟ་འཚོལ་གྱི་འདུག།

他們現在在找小孩

ཁྱེད་རང་གི་སྒོ་ལ་ལྷེ་མིག་རྒྱག་ཡོད་པས།

你的門 上鎖了嗎

དེ་རིང་གནམ་གཤིས་གང་མོ་འདུག་ངས་གོས་སྒྲོག་བཞེ་གི་ཡིན།

今天天氣冷 我要換衣服

ང་ཚོ་ཕན་ཚུན་བསམ་ཚུལ་བཞེ་ལེན་གནང་དང་།

我們互相交換意見吧

ང་ཚོས་ཁོང་གིས་གསུངས་པ་ལྟར་བྱས།

我們照他說的去做了

ཁོང་གི་དགོངས་དོན་ལྟར་ང་ཚོས་བྱས་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།

依他的意思 我們不能做

ང་མ་ཕྱིས་པ་ཁྱེད་རང་ཚོ་ལེབས་རོགས་གནང་།

別把我算在內 請你們自己去

རྒྱ་ཚོད་འདིའི་རིན་པ་ཕྱིས་ན་གོང་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་རེད།

如果算這隻手錶的價值就很貴

ངས་ཁོང་དང་སང་ཉིན་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པ་ཕུག་ཡག་གཏན་འབེབས་བཞོས་པ་ཡིན།

我和他確定在明天三點碰面



ངས་ཁོང་དང་དུས་ཚོད་ཞིག་གཏན་འབེབས་བཞོག་ཡིན།

我和他要定一個時間

ང་སང་ཉིན་མ་འགོ་ཡག་ཐག་བཅད་བ་ཡིན།

我決定明天不去

ཁྱེད་རང་ཐག་བཅད་ག་འདྲའི་བྱེད་བ་ཡིན།

你如何做決定

ཁྱེད་རང་ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་འགོ་ཡག་ག་དུས་ཐག་བཅད་བ་ཡིན།

你決定何時去美國

ཁ་སང་ངའི་གྲོགས་པོས་ང་ལ་ཆ་ཞིག་བཞག་འདུག།

昨天我的朋友給我留話了

སང་ཉིན་ང་ཁྱེད་རང་ཆ་ལ་སློབ་ལྷན་འགོ་ཚུགས།

明天我可以和你一起去學校

འོན་ དེ་འདྲ་བྱས།

那麼 就這麼做





སྐྱུ་ཞབས་པག་གིས་ལགས་ ད་དུང་སྟེ་དཔེ་ལ་ལོ་གཅིག་སྟོང་དགོས་པའི་ཡིག་གེ་ཨ་མི་རི་ཀ་
ནས་འབྱོར་བ་རེད། སྐྱུ་ཞབས་པག་གིས་ཆོ་རིང་ལགས་ཀྱི་ནང་ལ་རྒྱན་རིང་པོ་སྟོང་འདོད་ཡོད་མ
ེད། ཉིན་གཅིག་ཁོང་གིས་གསར་ཤོག་ནང་ལ་གསལ་བསྐྱགས་ཞིག་མཐོང་བ་རེད། ལྷ་པ་
བསྐྱགས་ནང་ལ་ཁང་པ་ཞིག་ཁང་གྲུ་གཏོང་རྒྱ་འཁོད་ཡོད་ཅེད། ཁོང་ཁང་དེར་ཕྱིན་ནས་ཁང་
བདག་དང་ལྷན་ནས་སྐྱོད་ཆ་བཟད་བ་རེད།

སྐྱུ་ཞབས་བྲག་གིས་ བྱིད་རང་གིས་ཁང་གྲུ་གཏོང་ཡག་གི་བྱེད་བསྐྱུགས་དེ་ངས་གསུམ་ཤོག་དེ
མཐོང་མོང། བྱིད་རང་གིས་ཁང་གྲུ་གཏོང་ཡག་གི་ཁང་བ་དེ་འདྲ་
ཞིག་ཡོད་པེད།

ཁང་བདག་ ཁང་བ་འདི་ལ་ཁང་མི་སྒྲ་ཡོད་ཟེད། མགོན་ཁང་དང་ མཆོད་ཁང་
 ཉལ་ཁང་ དེ་བ་ཁང་དང་ཁྱེས་ཁང་སོགས་ཆོང་མ་ཡོད། ཁང་
 མིག་ཆོང་མའི་ནང་ལ་རྒྱ་དང་སྒྲོག་ཁ་དབར་སོགས་ཆ་ཆོང་ཡོད་ཟེད།

སྐྱེ་ཞབས་བསྐྱེ་གིས་ བྱེད་རང་ང་ལ་སྒྲོན་གནང་དང་། འགྲིགས་གྱི་རེད་པ།



ཁང་གདག་ ལགས་འགྲིགས་ཀྱི་རེད། ངས་སྒོ་རྒྱགས་གི་ཡིན། ཁྱེད་རང་ཉྑལས་ཅམ་

བསྐྱགས་གནང་དང་། ང་ཁྱེད་རང་ཆ་ལ་འགྲོ་ཆོག།

སྐྱ་ཞབས་བཟ་གིས་ ག་པ་ལ་ཡོད་རེད།

ཁང་བདག་ ཐག་རིང་བོ་ཡོད་མ་རེད། ང་ཆོད་ལྟ་ཐེབས་གནང་།

ཁང་བདག་ དང་ལ་ཐེབས་འགས་གནང་། ཁང་མིག་ཆ་ཆང་གཅང་མ་གཅང་གུང་ཡིན།

སྐྱ་ཞབས་བཟ་གིས་ མགྲོན་ཁང་ག་གི་རེད།

ཁང་བདག་ མགྲོན་ཁང་པ་གི་རེད། ཡིན་ནའང་ད་ལྟ་གཅང་མ་བཅོས་ཆང་མ་སོང་།

སྐྱ་ཞབས་བཟ་གིས་ ཁང་མིག་ནང་ལ་ཆ་གྲོག་ཡོད་རེད་པས། ཐབ་ཆང་ནང་ལ་ཐབ་ཡོད་རེད་
པས།

ཁང་བདག་ ལགས་ ཡོད་རེད། ཁྱེད་རང་ཐེབས་ནས་གཟིགས་གནང་དང་།

སྐྱ་ཞབས་བཟ་གིས་ འོ་ཅི་ ཞེ་དགས་ཡག་པོ་འདུག ཉལ་ཁང་ག་པ་ཡོད་རེད།

ཁང་བདག་ འདི་ཉལ་ཁང་རེད། ཁྱེད་རང་གཟིགས་གནང་དང་། སྒྲུ་ཁང་

གསུམ་ཡོད་རེད། གསལ་བོ་ཞེ་དགས་འདུག ཁྱས་ཁང་ནང་ལོག་





ཡོད་ཅིང་།

སྤྱི་ཞབས་བཀའ་ཤིས་ ཁང་གླུ་ཟླ་རེ་ལྟར་འཇམ་ལོ་རེ་ལྟར་ཅིས་རྒྱགས་དགོས་ཀྱི་རེད།

ཁང་བདག་ ཟླ་རེ་ལྟར་ཅིས་རྒྱག་དགོས་ཀྱི་རེད། ཟླ་རེ་ཁང་གླུ་སྒྲོལ་སྒྲོལ་སྒྲོལ་བ་

རེད།

སྤྱི་ཞབས་བཀའ་ཤིས་ རྒྱ་དང་གློག་གི་རིན་པ་ནང་ལ་རྒྱུད་ཡོད་ཅིང་བ།

ཁང་བདག་ རྒྱ་དང་གློག་ངལ་ཅིས་ཀྱི་མིན།

སྤྱི་ཞབས་བཀའ་ཤིས་ ལགས་ལག་པོ་འདུག ཉིག་ཙམ་རྒྱུ་ལ་ང་ནང་ལོག་ནས་བསམ་གློ་

གཏོང་གི་ཡིན། ཉིན་མ་ཁ་གསུམ་རྒྱུ་ལ་ཐག་གཅོད་བྱས་ཏེ་

ཁྱེད་རང་ལ་ལབ་ཀྱི་ཡིན།

ཁང་བདག་ ཁྱེད་རང་མཁྱོགས་པོ་ཐག་གཅོད་གནང་རོགས། དེ་རིང་ཞོག་པ་མི་མང་

པོ་ཞིག་ཁང་བ་དགོས་ཞེས་ང་ལ་ལབ་བྱུང་།

སྤྱི་ཞབས་བཀའ་ཤིས་ དེ་འདྲ་ཡིན་ན་ངས་ཁྱེད་རང་ལ་དེ་ལྟར་ཉིག་ཙམ་སྤྱོད་བྱས་ཀྱི་ཡིན།

ང་ལ་ཉིན་མ་གསུམ་ཀྱི་དུས་ཚོད་སྤྱོད་རོགས་གནང་།



ཁང་བདག་ བྱིད་རང་ལ་དཔལ་ག་ཚོད་སྟོང་ཅིས་ཡོད།

སྤྱ་ཞབས་བཟ་གིས་ སྒྲོར་ཆིག་སྟོང་། འགྲིགས་ཀྱི་རེད་པས།

ཁང་བདག་ དེ་ག་རང་འགྲིགས་ག་ སང་ཉིན་ནས་ཅིས། དེ་རིང་ཆོས་༡༥རེད།

སང་ཉིན་ཆོས་༡༧རེད། གནང་ཉིན་ཆོས་༡༩རེད། ཞེ་ཉིན་ཆོས་

༢༠རེད། ཆོས་༢༡ བར་ངས་ཁང་བ་འདི་བྱིད་རང་ལ་བཞག་ཆོག

ཉིན་གསུམ་ཀྱི་རྗེས། ཆོས་༢༠ སྟོན་ལ་བྱིད་རང་ལ་ཁང་

བ་འདི་དགོས་

ཀྱི་ཡོད་མེད་ང་ལ་ལའ་རོགས་གནང་།

སྤྱ་ཞབས་བཟ་གིས་ ལགས་ འགྲིགས་ག་ འདི་སྒྲོར་ཆིག་སྟོང་ཡིན།

ཁང་བདག་ ངས་བྱིད་རང་ལ་འབྱོར་འཛིན་ཞིག་སྟོང་ཀྱི་ཡིན།

དྲི་བ་





༡། སྐྱེ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་ཀྱི་ཡིག་གོ་ག་ནས་འབྱུང་བ་རེད། ཡིག་གའི་ནང་ལ་ག་རེད་

བྱིས་ཡོད་རེད།

༢། སྐྱེ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་ཀྱིས་ཁང་བ་ག་རེ་བྱས་ནས་ཁང་གླ་ལེན་བ་རེད།

༣། སྐྱེ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་ཀྱིས་ཁང་བ་ག་འདྲའི་བརྩལ་བ་རེད།

༤། ཁོང་ཁང་བདག་དང་ཐུག་བ་དང་ག་རེ་ལབ་བ་རེད།

༥། ཁོང་གིས་ཁང་བ་བརྩལ་བ་དེ་ཁང་བ་ག་འདྲ་ཞིག་ཡོད་བ་རེད། ཁང་མིག་ག་ཚོད་ཡོད་རེ

གྲོག་དང་ཚུ་ཁ་བར་སོགས་ཡོད་རེད་བས།

༦། ཁང་གླ་ག་འདྲའི་ཕྱིས་ཀྱི་རེད།

༧། སྐྱེ་ཞབས་བཀྲ་ཤིས་ལགས་ཀྱིས་ཁང་བདག་ལ་དུལ་ག་ཚོད་སྤྱད་བ་རེད།



སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་པ།

第二十課

གྲྭ་བ་	མི་གྲྭ་	མོ་ཏ་གྲྭ་	གྲྭ་ཆ་
雇	雇人	雇車	工資
གཡོག་པོ་གྲྭ་	མ་ཆེན་གྲྭ་		
雇用人	雇厨子		
སྒོ་ཁ་	སྒོ་འགམ་	ནས་... བཟུང་	
門口	門口	從...起	
ཞེ་གཤགས་	ཉ་ཅང་	གིན་དུ་	
非常、極	非常、極	非常、極	
ཞེ་དགས་ལག་པོ་	ཞེ་དགས་སྦྱིད་པོ་		
非常好	非常舒服		
འབད་བརྩོན་	དང་བདེན་		
努力、勤勉、精進			
ཕྱི་རྒྱལ་ཁ་ལག་	ཕྱི་རྒྱལ་ཞལ་ལག་		
西餐	西餐（敬語）		
རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་	རྒྱ་མིའི་ཞལ་ལག་		
中餐	中餐（敬語）		
སྦྱ་མགོན་གདན་འདྲེན་	གལ་ཏེ་...ཡིན་ནའང་		
請客	就是...也		





ཤེར་	ཤེར་གྱི་བཟོས་པ་	
玻璃	玻璃做的	
ཝེར་པ་	དཀར་ཡི་ལ་	
杯子	杯子	
འོ་མ་	བ་ཐུགས་འོ་མ་	
奶	牛奶	
འབྲེལ་བ་	འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་	འབྲེལ་བ་མེད་པ་
關係	有關係	毫無關係
གང་བྱས་གྱི་མ་རེད་		
沒有關係		
རྒྱ་ཐུག་བཟང་བ་	དུས་རྒྱ་ཐུག་བཟང་བ་	
費	費錢	
ལས་དོན་རྒྱ་ཐུག་བཟང་བ་	དུས་ཚོད་རྒྱ་ཐུག་བཟང་བ་	
費事	費時	
ཤིང་རྟོག་	ལྗང་ལ་	
水果	青菜	
ཆེད་དུ་	ག་འདྲ་ཡིན་ཡང་	
爲了	無論如何	
བལྟས་ནས་བྱས་	སྒྲིག་ཆ་བཤད་བདེ་པོ་	
看著辦	好說話	



ངས་གཡོག་པོ་ཞིག་གྲག་གི་ཡིན།

我要雇個傭人

སྒོ་ཁ་ལ་མ་ལངས། ནང་ལ་ལེབས་གནང་།

不要站在門口 請進來

ཁོང་ལས་ཀ་ལ་འབད་བརྩོན་ཆེན་པོ་ཞེ་བྱགས་རེད།

他做事非常努力

ཁོང་མི་གཞན་ལ་དྲང་བདེན་ཞེ་བྱགས་རེད།

他對人很誠實

ཁྱེད་རང་གི་མིང་སྐས་གནང་བ་རེད།

你的名字是誰取的

ཕྱི་རྒྱལ་ཞལ་ལག་ཡག་ག་འདུག་གམ་རྒྱ་མིའི་ཞལ་ལག་ཡག་ག་འདུག་

西餐好吃還是中餐好吃

དེ་རིང་ཁོང་གིས་ཁྱེད་རང་ཞལ་ལག་གནན་འདྲིན་ཞུས་པ་ཁྱེད་རང་ག་རེ་བྱས་ནས་འགྲོ་མེད།

今天他請你吃飯 你為什麼沒去

ཅ་ལག་འདི་འདྲ་གལ་སྟེ་དཔལ་སྤྲད་མ་དགོས་པ་ཡིན་ནའང་མི་སྐས་ཀྱང་ཉོ་གི་མ་རེད།

這種東西就是不要錢 也沒人要買

དེ་རིང་ནས་བཟུང་ངས་ཆང་མཐུང་གི་མིན།

從今天起 我不喝酒

ངས་ཉིན་ལྟར་བ་བྱུགས་ཀྱི་འོ་མ་འཐུང་གི་ཡིད།

我每天喝牛奶





ལུ་མོ་ལགས་ བག་ལེབ་འདི་ཚ་པོ་བཟོས་གནང་དང་།

小姐 請你給我烤一片麵包

ཁོང་གཉིས་ཀྱི་བར་དེང་སང་འབྲེལ་བ་ཡག་ཏུ་བྱེན་འདུག

最近他們倆之間的關係改善了

ཁྱེད་རང་ལས་དོན་འདི་བྱས་མ་ཐུབ་ནའང་གང་སྟོན་གྱི་མ་རེད།

要是你不能做這件事 也沒關係

ཚལ་འདི་བཟོས་ནས་དུས་ཚོད་མང་པོ་སྟུན་ཟས་བཏང་སོང་།

做這道菜 費了好多時間

ཁུ་ཚོད་འཁོར་ལོ་འདི་ངས་ཁོ་རང་ཆེད་དུ་ཉོས་པ་ཡིན།

這支手錶 我是爲他買的

ལས་དོན་འདི་ཁྱེད་རང་ང་ལ་བཏུས་ནས་བྱས་ལའ་བ་རེད།

這件事 你叫我看著辦

བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་ལགས་དང་སྐད་ཆ་དངོས་གནས་འགྲེང་བདེ་པོ་འདུག

跟扎西慈仁先生真好說話



མ་ཆེན་གྲ་བ།

雇廚子

སྤྱི་ཞབས་བཟླ་གིས་ཆོ་རིང་ལགས་པད་མ་དོ་རྗེའི་ནང་ནས་བྱིར་ལོགས་པའི་ཞུགས་ལ་

扎西慈仁先生從貝瑪多杰先生的家回去以後

ཁོ་རང་ལ་ཞལ་ལག་བཟོ་མཁན་མ་ཆེན་ཞིག་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

他需要一個廚子

སྤྱི་ཞབས་པད་མ་དོ་རྗེ་ལགས་ཀྱི་ཁོང་ལ་མ་ཆེན་ཞིག་དོ་སྤྱོད་གནང་རྒྱུའི་རེ་བ་བྱས་པ་རེད།

貝瑪多杰先生希望能介紹一個廚子給他

ཉིན་གཅིག་བཟླ་གིས་ཆོ་རིང་ལགས་པད་མ་དོ་རྗེའི་ནང་ལ་ཡོང་བ་རེད།

有一天扎西慈仁先生到貝瑪多杰先生的家裡去

ནང་གི་སྒོ་འགྲམ་ལ་སླེབས་པ་དང་སྤྱི་ཞབས་པད་མ་དོ་རྗེ་ལགས་

走到門口 貝瑪多杰先生

ནང་ནས་བྱིར་ལོགས་ལ་ཡོང་བ་རེད།

正從家裡出來

པད་མ་དོ་རྗེ་ འོ་ཅི་ བཟླ་གིས་ཆོ་རིང་ལགས་ཁྱེད་རང་ག་ནས་ཐེབས་གནང་པ།

貝瑪多杰 哎呀 扎西慈仁先生 您是從哪來的

བཟླ་གིས་ཆོ་རིང་ ང་ནང་ནས་ཡོང་བ་ཡིན། ཁྱེད་རང་བྱི་ལོགས་ལ་ཐེབས་གནང་གས།

扎西慈仁 我從家裡來 您要出去嗎





པད་མ་དོ་ཨེ་ ལགས་འོ་ གང་བྱས་གྱི་མ་རེད། ང་ལ་ལས་དོན་ཆེན་པོ་གང་ཡང་མེད།
ནང་ལ་ཕེབས་ནས་གཏོགས་ཙམ་བཞུགས་གནང་དང་།

貝瑪多杰 是的 沒有關係 我沒什麼重要事 請進來坐

བཀྲ་ཤིས་ཆེ་རིང་ ག་བ་ག་བ། ཁྱེད་རང་ལ་སྐྱུག་ལས་ཡོད་རེད། ཁྱེད་རང་ཕེབས་གནང་།
ང་སང་ཉིན་ཡོང་ན་འགྲིགས་ག

扎西慈仁 哪裡哪裡 您有事先去忙吧 我可以明天再來

པད་མ་དོ་ཨེ་ ཁྱེད་རང་ནང་ལ་ཕེབས་གནང་དང་། ང་བྲེལ་བ་མེད།

貝瑪多杰 請您進來吧 我不忙

བཀྲ་ཤིས་ཆེ་རིང་ ང་ནང་ལ་འགྲོ་དགོས་གྱི་མ་རེད། ང་ལ་སྐད་ཆ་གཅིག་གཉིས་ཞིག་ཁྱེད་རང་
ཁྱེད་གོས། འདི་ག་རང་ལ་བཤད་ན་འགྲིགས་ག ཁྱེད་རང་ལ་མ་ཆེན་ཞི
ང་སྤྱོད་གནང་རོགས་ གནང་ཁྱི་ཡིན། ཁྱེད་རང་ལ་ངོ་ཤེས་བ་ཡོད་པས།

扎西慈仁 我不進去了 我有些話請教您 在這兒說就可以了 請您介紹一位廚子
給我 您有認識的人嗎

པད་མ་དོ་ཨེ་ ཁྱེད་རང་བསྐྱུགས་གནང་དང་། ངས་བསམ་སྒོ་ཞིག་བཏང་ག་ངོ་ཤེས་བ་
གཅིག་ཡོད། ཁོ་རང་མི་དྲང་བདེན་དང་འབད་བཅོམ་ཅན་ཞིག་རེད།
ཁོ་རང་སང་ཉིན་ཁྱེད་རང་བཞུགས་ས་ལ་སྐད་བཏང་ནས་ཁྱེད་རང་དང་
སྐྱུག་བ་འགྲིགས་གྱི་རེད་པས།

貝瑪多杰

請您等一會兒 讓我想想 我認識一位 他人誠實又努力 讓他明天到
您府上去跟您見面 可以嗎



བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་། དེ་ཞེ་དྲགས་ཡག་པོ་འདུག། སང་ཉིན་ང་ཉིན་དགུང་ཕྱི་ལོགས་ལ་
འགོ་གི་མིན། ཁྱེད་རང་ཁོ་རང་སང་ཉིན་ང་ལྟོད་ས་ལ་སྐད་གཏང་གནང་དང་།

ད་ང་འགོ་གི་ཡིན། སང་ཉིན་མཇལ་ཡོང་ཐུགས་ཤིང་།

扎西慈仁 那太好了 我明天中午不出去 請您叫他明天到我家裡來
那麼我走了 明天見 謝謝

བད་མ་དོ་ཤི་ དགོང་དག། ཉན་ལ་ལེབས་ནས་གསོལ་ཇ་གང་ཡང་མཚོད་མ་སོང་།

貝瑪多杰 對不起 沒進家裡來 連一杯茶都沒喝

ཉིན་མ་གཉིས་པ་ལ་མ་ཚེན་བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་ལགས་ཀྱི་ནང་ལ་ཡོང་བ་རེད།

第二天廚子到扎西慈仁先生的家裡去

བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་། ཁྱེད་རང་མིང་ལ་ག་རེད་ཟེམ།

扎西慈仁 你叫什麼名字

མ་ཚེན་ ལགས་ ངའི་མིང་དོ་ཤི་ཡིན།

廚子 是的 我叫多杰

བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་། ཁྱེད་རང་ལྟོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཞལ་ལག་བཟོས་གནང་གི་ཡོད།

དམ་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཞལ་ལག་བཟོས་གནང་གི་ཡོད།

扎西慈仁 你會做南方菜還是北方菜

མ་ཚེན་ ལགས་ ངས་ཚང་མ་བཟོ་ཤིས་ཀྱི་ཡོད།

ཕྱི་རྒྱལ་ཀྱི་ཞལ་ལག་ཡང་གཏོགས་ཙམ་བཟོ་ཤིས་ཀྱི་ཡོད།

廚子 是的 我都會做 西餐也會做一點兒





བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་ ངའི་ལས་ཀ་ཞིང་ཤུགས་སྒྲིབས་པ་དེ་པོ་རེད། རྒྱུ་དུ་ཁ་ལས་ཟ་མ་ཁང་
ང་རང་གཅིག་བྱ་ཡིན། རྒྱབས་རེ་སྒྲུ་མགོན་ཡོད་རེད། ཡིན་ནའང་
རྒྱབས་རྒྱབས་ལ་མ་གཏོགས་གདན་འདྲན་བྱ་གི་མ་རེད། གལ་སྟེ་སྒྲུ་མགོན་
གདན་འདྲན་བྱས་ནའང་མི་མང་པོ་ཡོད་མ་རེད། གྲྭ་ཆའི་སྒྲོང་ལ་
པད་མ་རྩོ་རྩེ་ལགས་ཀྱིས་བྱིད་རང་ལ་གསལ་པོ་བཤད་སོང་བས།

扎西慈仁 我的工作非常簡單 平常吃飯的只我一個人 有時候有客人 但是除了偶而之外是不會請客的 如果請客 客人也不多 關於薪水 貝瑪先生跟你說清楚了嗎

མ་ཆེན་ ལགས་ གསལ་པོ་གསུང་བུང་།

廚子 是的 說清楚了

བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་། ཟ࿃་རང་བྱང་བདེན་དང་འབད་བཟོན་ཅན་ཞིག་དང་མ་ཟད་ཞལ་ལམ་
ཡང་ཡག་པོ་བཟོ་ཤེས་ཀྱི་རེད་བཅས་ལོ་བྱུང་། ཟ࿃་རང་དེ་རིང་ནས་
བཟུང་ལས་ཀ་བྱས་བྱུང་ཀྱི་རེད་པས།

扎西慈仁 我聽說你不但誠實又努力 而且菜做得很好 你可以從今天就開始工作囉

མ་ཆེན་ ལགས་ འགྲིགས་ག ང་ད་ལྟ་རང་ཐབ་ཚང་ལ་ཕྱིན་ནས་བལྟས་པ་ཡིན།
 ཟླེད་རང་གི་ཐབ་ཚང་ནང་ལ་ཤེད་སྒྲོད་གཏོང་རྒྱུ་འི་ཅ་ལག་གང་ཡང་མེད་པ་
 འདྲ་བོ་འདྲ་ག

廚子 是的 可以 我剛剛已經進廚房看了一下 您的廚房裡好像沒有什麼廚具的樣子



བཀྲ་ཤེས་ཆེ་ཤིང་ དེ་ག་རང་རེད། ངས་ཁྱེད་རང་ལ་ལམ་གོ་བསམ་ནས་བསྐད་ཡོད།
ངས་བསམ་པ་ལ་ཁྱེད་རང་ཕེབས་ནས་ཉོ་རྒྱུ་གས་གནང་།

ཅ་ལག་ག་རེ་དགོས་ཀྱི་འདུག ཁྱེད་རང་ག་ཟིགས་གནང་དང་།

扎西慈仁 是這樣的 我本來就打算告訴你 想請你幫我買 需要什麼東西
請你看一看

མ་ཆེན་ ངས་བསམ་པ་ལ་རྒྱ་ཁྱུ་བེད་སྤྱོད་བཏང་ཡག་སྤེར་མ་ ཤེར་ཡོར་
ཁོ་རྩེ་ གྱི་དང་ཐུར་མ་བཅས་ཡལ་ཆེར་ཉོ་དགོས་ཀྱི་རེད།

廚子 我想經常使用的盤子 玻璃杯 筷子 刀 叉 大概都要買

བཀྲ་ཤེས་ཆེ་ཤིང་ གྱི་དང་ཐུར་མ་ང་ལ་ཡོད། ཐབ་ཆང་ནང་ལ་བེད་སྤྱོད་བཏང་ཡག་གི་
ཅ་ལག་སྒོར་ལ་ངས་གང་ཡང་ཤེས་ཀྱི་མེད།

ཁྱེད་རང་གི་ག་རེ་ཉོ་དགོས་འདུག་བསམ་དེ་ག་རང་ཉོ་རྒྱུ་གས་གནང་།

扎西慈仁 刀和叉我有 有關廚房使用的東西我一無所知
你認為需要什麼就去買

གཏོགས་ཙམ་བསྐྱུགས་དང་ངས་ཁྱེད་རང་ལ་དུལ་གཏོགས་ཙམ་སྤྱོད་
བྱས་ཀྱི་ཡིན། ཁྱེད་རང་ཅ་ལག་ཉོ་ག་འགོ་དང་། ཉིན་ལྟར་རྒྱ་ཆོད་པ་ལ་
ངས་སྤྱོད་པ་ལག་ཟག་ཡོད། རྒྱ་ཆོད་དང་པོ་ལ་ཉིན་དགུང་ཁ་ལག་ཟ་
གི་ཡོད། རྒྱ་ཆོད་པ་ ༡༠ ལ་དགུང་དྲོའི་ཁ་ལག་ཟག་ཡོད།

等會兒我先給你一點錢 請你去買東西 早上七點我吃早點
中午一點吃午飯 下午六點半吃晚飯





ངས་དུས་རྒྱུན་དུ་སྤྲོད་ཁ་ལག་ལ་བྱ་དེའི་སྒོ་ངག་ཉིས་དང་བ་ཕྱུགས་མེ་མ་
གེར་མོར་གཅིག་སྐབས་འེབ་ཁ་ཆ་པོ་གཏོགས་ཙམ་བཅས་ཟག་གི་ཡོད།
ཆ་ལོ་མའི་ཁུ་བ་མེད་ན་འང་གང་བྱས་གྱི་མ་རེད། ངས་ཉིན་དགུང་ཁ་ལག་ཉུང་
ཉུང་ཟག་གི་ཡོད། ལས་ཀ་ག་རེ་བྱས་ན་དུས་ཚོད་ཆུད་ཟས་སུ་མ་གཏོང་བ་དེ་བྱས་
དགོས་གྱི་རེད། མི་གཞན་གྱི་ངའི་ཆེད་དུ་ལས་དོན་ཆུད་ཟས་སུ་བཏང་བྱུང་
ང་འདོད་པ་མེད།

我通常早飯要兩個雞蛋 一杯牛奶 有時吃個烤麵包 沒有橘子汁 也沒關係
我午飯吃得很少 做什麼事都不能浪費時間 我不願意讓人爲我耽誤了事情

དགུང་རྩེའི་ཁ་ལག་ལ་གཤམ་ཡོད་དང་མེད་གང་བྱས་ཀྱི་མ་རེད།
ཡིན་ནའང་ཕྱོ་ཆལ་གཏོགས་ཅམ་དགོས་ཀྱི་རེད། ཤིང་རྟག་ཉི་ལག་པོ་
ཡོད་མ་རེད། ཤིང་རྟག་ཆ་ལོ་མ་དང་རྒྱ་བྱ་ རྒྱ་ལ་གཤམ་ཡོད་ཡང་
ང་དགའ་བོ་ཡོད། ཁྱེད་རང་བལྟས་ནས་བྱས་དང་།

晚飯有沒有肉都沒關係 但是需要一點青菜 買水果也不難 像是橘子和蘋果香蕉我都喜歡 你看著辦吧

མ་ཆེན་ ཟ࿀ིད་རང་ཆ་ལ་སྒྲན་ཆ་ཞེ་བྱགས་བཤད་བདེ་པོ་འདུག
འོ་འབྲིགས་ག་ ང་སྟོན་ལ་ཅ་ལག་ཉོ་ག་འགྲོ་གི་ཡིན།
廚子 和您交談非常愉快 那好 我先去買東西



བཀྲ་གིས་ཆེ་ཤིང་ འགྲིགས་ག བྱིད་རང་སྡོན་ལ་སྡོར་སྡོར་གཅིག་ལེན་དང་
མ་ལུང་ན་ལབ་དང་།

扎西慈仁

好啊 你先拿一千元 不夠再說

སྒྲ་གདངས་སྒྲོག་སྒྲུངས།

發音練習

བྱིད་རང་གིས་གསར་བ་སྒྲུས་པའི་མ་ཆེན་དེ་ག་ལང་ལུག།

你新雇的那位廚子如何

དབེ་ཡག་པོ་ལུག རང་བཞིན་བདེན་པ་དང་མ་ཟད་འབད་བརྩོན་ཡང་ཆེན་པོ་ལུག།

很好 個性誠實又非常努力

བྱིད་རང་སྒྲུ་མགོན་ག་དུས་གདན་འདྲན་ཁྱ་གི་ཡིན།

你什麼時候要請客

ངས་སྒྲུ་མགོན་གདན་འདྲན་ཁྱས་ན་འང་བྱིད་རང་སྐད་བཏང་གི་མིན།

我請客也不會請你

བྱིད་རང་ཉིན་མ་གཅིག་ལ་འོ་མ་དཀར་ཡོལ་ག་ཚོད་འཐུང་གི་ཡོད།

你一天喝幾杯牛奶

སྐབས་འདི་དཀར་ཡོལ་གཅིག་སྐབས་འདི་དཀར་ཡོལ་གཅིག་ཀྱང་འཐུང་གི་མེད།

有時喝一杯 有時連一杯也不喝





ཁྱེད་རང་ཁོ་རང་ལ་ག་རེ་བྱས་ནས་ལས་དོན་དེ་བྱས་བཅུག་པ་ཡིན།

你為什麼讓他管那件事

ལས་དོན་དེ་ཁོ་རང་མ་བྱས་པ་ཐབས་མི་འདུག།

那件事他非做不可

ཁྱེད་རང་ག་དུས་ནས་བཟུང་ཐ་མ་འཐེན་གྱི་མེད།

你從什麼時候開始不抽煙了

ངས་ཟླ་བ་ ༡༠ པའི་ཚེས་ ༢ རེས་བཟུང་ཐ་མ་འཐེན་གྱི་མེད།

我從十月二日開始不抽煙了

ང་ཚོས་ཆ་ག་པ་ལ་ཐུག་ག།

我們在哪裡見面

ཁྱེད་རང་ཁ་ལག་དངོས་གནས་ཡག་པོ་བཟོ་གི་འདུག།

你菜做得真是好

ཁྱེད་རང་ག་སྐད་ན་ལས་ཀ་འདི་ག་འདྲ་བྱས།

你說 這件事該怎麼做

ཟ་ཁང་དུ་ཁ་ལག་ཟ་ག་འགྲོ་ན་དུས་ཚོད་ཆུང་ཟས་སྤུ་མ་འགྲོ་བ་ཡག་པོ་འདུག།

在飯館吃飯可以節省時間 很好

ཁྱེད་རང་ག་སྐད་ན་སང་ཉིན་ཆར་པ་བབས་གྱི་རེད་པས།

你說明天會下雨嗎



ལྟི་བ།

問答

སྤྱི་ཞབས་བཟ་གིས་ཆེ་རིང་ལགས་ཀྱིས་ག་རེ་བྱས་ནས་མ་ཆེན་གླ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་རེད།

扎西慈仁先生為什麼必須雇廚子

བཟ་གིས་ཆེ་རིང་ལགས་པད་མ་དོ་རྩེ་ལགས་ལྷག་ག་ཐེབས་ནས་བད་མ་དོ་རྩེ་ལགས་ས་ཆ་ག་བ་ལ་ལྷག་བ་རེད།

扎西慈仁先生去看貝瑪多杰先生的時候 在那裡跟貝瑪多杰先生見面

བད་མ་དོ་རྩེ་ལགས་བཟ་གིས་ཆེ་རིང་ལགས་དང་ལྷག་བ་དང་ག་རེ་ག་སྤངས་བ་རེད།

貝瑪先生和扎西先生見面之後說些什麼

བད་མ་དོ་རྩེ་ལགས་ཀྱིས་བཟ་གིས་ཆེ་རིང་ལ་དོ་སྤྲོད་བྱས་པས་མ་ཆེན་དེའི་མིང་ལ་ག་རེ་ཟེར་གྱི་ཡོད་རེད།

貝瑪先生介紹給扎西的那位廚子叫什麼名字

མ་ཆེན་དེ་བཟ་གིས་ཆེ་རིང་ལགས་ཀྱི་ནང་ལ་ཕྱིན་ནས་བཟ་གིས་ཆེ་རིང་ལགས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བཀའ་འདྲི་ག་རེ་ག་ནང་བ་རེད།

那位廚子到扎西先生家時 扎西先生問了什麼話

མ་ཆེན་དེས་ཁ་ལག་ག་རེ་བཟོ་གིས་ཀྱི་ཡོད་རེད།

那位廚子會做什麼菜





བཟླ་ཤིས་ཚེ་རིང་ལགས་ཀྱིས་དུས་རྒྱུན་དུ་སྤྱོད་མགོན་གདན་འདྲན་ཞུ་གི་ཡོད་ཅིང་པམ་

སྤྱོད་མགོན་མང་པོ་གདན་འདྲན་ཞུ་གི་ཡོད་ཅིང་པམ།

扎西先生經常請客嗎 會請很多客人嗎

ཐབ་ཚང་ནང་ལ་ཐོད་སྤྱོད་བཏང་ཡག་གི་ཅ་ལག་ཚང་མ་བཟླ་ཤིས་ཚེ་རིང་ལ་ཡོད་ཅིང་

པམ།

廚房裡使用的用具 扎西慈仁都有嗎

བཟླ་ཤིས་ཚེ་རིང་ལགས་ཀྱིས་སྤྱོད་ ཉིན་དགུང་ དགུང་དྲེ་ ཞལ་ ལམ་

ག་དུས་མཆོད་ཀྱི་ཡོད་ཅིང་།

扎西慈仁先生什麼時候吃早餐 午餐 晚餐



གཏམ་དཔེ།

智慧的花朵——諺語

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| སྦྱིད་ཐག་རིང་བའི་ཐབས་དང་། | སྦྱག་ཐག་ཐུང་བའི་སློང་གོས། |
| 若要幸福延長之法 | 須有縮短痛苦之智 |
| དཀའ་བའི་ལ་མོ་མ་བརྒྱབ་ན། | བདེ་ཡོད་ཐང་ལ་སླེབས་དོན་མེད། |
| 不翻險峻的高山 | 到不了廣闊的平原 |
| དཀའ་སྤྱད་ལ་མི་སྦྱོ་བའི་བཟོད་བ་ཡོད་ན། | |
| བྱ་བ་ཁང་ལ་ཡང་རྒྱན་ཐེག་བྱབ་བ་ཡོང་། | |
| 有吃苦的堅韌精神 | 才能受得各種考驗 |
| གངས་རི་གཅིག་གཉིས་གསུམ། | མེས་ས་ཤུགས་ཡོད་ན་རི་མགོར་སླེབས། |
| 雪山一座兩座三座 | 若有勇氣能到頂（喻有志竟成） |
| མ་བསྒྲུབས་མཁས་བ་ཡོང་མི་སྲིད། | བསྒྲུབས་ནས་མ་ཤེས་ཡོང་མི་སྲིད། |
| 不學 不可能精通 | 學了 不可能不通 |
| མ་བསྒྲུབས་མཁས་བ་གླིང་ན་མེད། | བསྒྲུབས་ན་གླིང་ན་ན་མཁས་བ་ཉན། |
| 世無不學而成賢 | 老牛好學亦成賢 |
| སྦྱིད་དུས་མགོ་འཕང་དམའ་དགོས། | སྦྱག་དུས་མགོ་འཕང་མཐོ་དགོས། |
| 得意時須俯首 | 失意時當昂頭 |
| ཅི་བཤད་ལ་མ་ཉན། | ཅི་ལས་ལ་བརྟག་དགོས། |
| 莫聽說的是什麼 | 要看做的是什麼 |





སྒོ་པའི་ནང་གི་མེར་བུ་གཡིན།

མིག་གི་ནང་གི་འབྲས་ལྷ་གཡིན།

ཁོག་པའི་ནང་གི་སྒྲིབ་མིག་གཡིན།

是蛋中的黃 是眼中的瞳 是胸中的心

གྲོགས་བརྒྱ་ཡོད་ནའང་ཉུང་ཆད་ཡིན། དགྲ་གཅིག་ཡོད་ནའང་མང་ཆད་ཡིན།

朋友一百也算少

敵人一個也嫌多

གྲོགས་ངན་པ་དུག་གི་སྤྲོད་པོ་རེད། གྲོགས་བཟང་པོ་སྒྲན་གྱི་ཕྱོག་གིང་རེད།

惡友如毒樹

善友似藥材

གོམ་པ་མ་སྒྲིམ་གྱིང་བཞི་སྒོར་མི་ཐུབ།

ལུ་ཐིགས་མ་བསགས་ཀྱི་མཚོ་ཆགས་མི་བྲིད།

不邁步不能環遊四海 水滴不積不能成大海

ཁ་བཤད་ལུ་ལྷ་བ། ལག་ལེན་གསེར་གྱི་ཐིགས་བ།

空話似水泡

實踐像金豆

ངན་པས་རང་བསྟོད། ཁ་ཉས་སྒྲོ་བསྟོད།

惡人讚自己

烏鴉誇羽毛

སྤྱིད་པོ་བྱུང་དུས་སྤྱིད་པོ་དན་པ་བྱེད་དགོས།

སྤྱིད་པོ་བྱུང་དུས་སྤྱིད་པོ་དན་པ་བྱེད་དགོས།

甜時須念苦 苦時要思甜



